

LA ENSEÑANZA BILINGÜE EN ESPAÑA

Datos para el análisis

2023

EDUCACIÓN PRIMARIA

EDUCACIÓN SECUNDARIA



LA ENSEÑANZA BILINGÜE EN ESPAÑA

Datos para el análisis

2023

CUESTIONARIO SOBRE ENSEÑANZA BILINGÜE EDUCACIÓN PRIMARIA Y SECUNDARIA

Índice

1	INTRODUCCIÓN.....	2
2	PRESENTACIÓN DEL ESTUDIO	3
3	LA ASOCIACIÓN ENSEÑANZA BILINGÜE	5
4	CUESTIONARIO SOBRE ENSEÑANZA BILINGÜE. EDUCACIÓN PRIMARIA Y SECUNDARIA	7
4.1	Enseñanza Bilingüe - Información	7
4.2	Enseñanza Bilingüe – Programas.....	20
4.3	Enseñanza Bilingüe – Docentes.....	31
4.4	Enseñanza Bilingüe – Auxiliares de Conversación	36
4.5	Enseñanza Bilingüe – Calidad.....	39
4.6	Enseñanza Bilingüe – Preguntas Complementarias.....	43
5	OBSERVACIONES	53
6	CONCLUSIONES	56
7	RECOMENDACIONES	60
8	ANEXO I	63
9	ANEXO II	64
10	ANEXO III.....	65
12	ANEXO IV	66
13	ANEXO V	67
14	ANEXO VI	68

Elaboración:

Xavier Gisbert da Cruz

María José Martínez de Lis

Virginia Vinuesa Benítez

Educación primaria

José Manuel González Guillorme

Carlos Javier López Serrano

Educación secundaria

Jesús Cordero Muñoz

© Asociación Enseñanza Bilingüe

Edición: MEET US Education Services S.L

ISBN 978-84-126581-2-5

Septiembre 2023

1 INTRODUCCIÓN

El sistema educativo español dispone de un enorme potencial y sin embargo lleva décadas instalado en la mediocridad, tal y como nos indica PISA. Si queremos que mejore, tenemos que saber qué resultados produce lo que hacemos y para ello es necesario evaluar todos y cada uno de sus aspectos. Mientras eso ocurre, en un país en el que sistemáticamente se rechaza la evaluación, conocer la opinión de los docentes es a veces el único indicador fiable.

Algunas administraciones educativas se esfuerzan en introducir aparentes mejoras a través de tímidas actuaciones que modifican levemente la situación, cuando lo que el sistema necesita es alguna sacudida que produzca reacciones y cambios reales. Para mejorar un programa bilingüe, como cualquier otro, no basta con dar a la manivela o pedalear. Eso puede permitir mantener el sistema en equilibrio, pero no basta.

La mejora de cualquier programa bilingüe pasa por su conocimiento y su análisis y ello requiere disponer de datos que permitan tomar las decisiones adecuadas. Salvo que se basen en estudios e informes internos y reservados, se desconocen los argumentos de algunas administraciones educativas para justificar los cambios que realizan.

Consciente de que la experiencia y el conocimiento de los docentes que trabajan en centros bilingües pueden suministrar valiosa información sobre diversos aspectos de los programas bilingües y con el fin de recabar datos que puedan ser de utilidad para emprender cualquier modificación o reforma educativa, la Asociación Enseñanza Bilingüe en el año 2021 puso en marcha un estudio titulado “La Enseñanza Bilingüe en España. Datos para el análisis”.

Una segunda edición vio la luz en 2022 -ambas están disponibles en www.ebspain.es- y se presenta aquí la edición 2023 que viene a complementar las anteriores y a facilitar, además de la información que genera, la posibilidad de conocer tendencias en torno a temas determinados.

En el presente cuestionario han participado 1.377 docentes, de los cuales 669 de educación primaria y 708 de educación secundaria.

Al igual que en los documentos anteriores, para facilitar la interpretación de los datos, se ofrecen resultados globales junto a los de ambas etapas educativas, salvo en las preguntas dirigidas a una sola etapa. Se pone así toda la información disponible para los análisis que procedan.

2 PRESENTACIÓN DEL ESTUDIO

El próximo año se cumplen dos décadas del inicio del desarrollo de programas de enseñanza bilingüe en las Comunidades Autónomas en España. Desde entonces, las distintas administraciones educativas han ido diseñando y poniendo en marcha sus programas y, si bien la mayoría de ellas lo hicieron en un plazo de cinco años, entre 2004 y 2009, el proceso no se culminó hasta el año 2016, cuando el Ministerio de Educación implantó su programa bilingüe en las ciudades autónomas de Ceuta y Melilla.

Desde el inicio de cada programa, diez de las trece administraciones monolingües han realizado alguna modificación y tres mantienen la normativa aprobada inicialmente. Las modificaciones realizadas en general han sido escasas y leves, aunque también las ha habido abundantes y traumáticas.

Más de 7.000 centros de todas las etapas educativas ofrecen programas de enseñanza bilingüe y escolarizan en esta modalidad educativa a más de un millón y medio de alumnos.

El presente estudio se compone de 44 preguntas para ambas etapas de las cuales 6 están adaptadas a educación primaria y a educación secundaria respectivamente. Incluye también tres preguntas de respuesta abierta y un apartado final de comentarios y sugerencias.

Una buena parte de esas preguntas proceden de los cuestionarios anteriores, con el fin de consolidar las respuestas y conocer las tendencias de las mismas. Otras buscan profundizar en los temas tratados y se incorporan nuevas preguntas.

Al igual que ocurrió con la segunda edición con respecto a la primera, ha aumentado el número de docentes que han participado voluntariamente en este cuestionario, lo que indica el creciente interés de maestros y profesores por expresar su opinión sobre temas

relacionados con su actividad diaria y por hacerla llegar a las administraciones educativas.

El número total de docentes que ha participado es de 1.377, con una proporción bastante equilibrada entre educación primaria y educación secundaria.

La primera edición contó con un número importante de docentes de la Comunidad de Madrid, en la segunda el mayor grupo lo lideró la Comunidad de Extremadura y en esta edición, cerca del 30% de los participantes pertenecen a la Comunidad de Castilla-La Mancha.

Al igual que la edición anterior, el presente estudio se compone de una introducción, de una presentación del estudio y de algunas consideraciones de la Asociación Enseñanza Bilingüe para posteriormente abordar uno a uno todos los ítems de los que se compone el cuestionario.

Las cuestiones que se plantean se agrupan en cuatro apartados relativos a información general, a los programas, a los docentes y a una serie de preguntas complementarias.

El análisis de las respuestas da lugar a una serie de observaciones que conducen a una recopilación de las conclusiones que se extraen del documento.

Finalmente, desde la Asociación Enseñanza Bilingüe se exponen una serie de recomendaciones, dirigidas principalmente a las administraciones educativas y a los responsables de los programas bilingües, que podrían suponer cada una de ellas la puesta en marcha de un plan de mejora de aspectos puntuales de los programas existentes.

Los anexos que se aportan al final del documento recogen en su integridad las aportaciones realizadas por los participantes en este estudio, las primeras relativas a sugerencias de mejora y las segundas a comentarios de todo tipo relacionados con el cuestionario, desglosados por etapa educativa.

El contenido de los anexos, reservado a los miembros de la Asociación Enseñanza Bilingüe, se ofrecen tal y como han sido redactados por sus autores y solamente se ha procedido a realizar correcciones ortográficas.

La Asociación Enseñanza Bilingüe, las comparta o no, respeta todas y cada una de las opiniones vertidas por los docentes que han tenido la amabilidad de participar en esta encuesta.

Considera que todas ellas contribuyen a enriquecer el debate sobre la enseñanza bilingüe y los programas que la desarrollan y, aunque resulta totalmente imposible, sus responsables estarían encantados de debatir especialmente sobre los aspectos críticos o negativos.

3 LA ASOCIACIÓN ENSEÑANZA BILINGÜE

La Asociación Enseñanza Bilingüe es una asociación sin ánimo de lucro, independiente, que actúa como observatorio de la enseñanza bilingüe en España, persigue la mejora de la calidad de los programas bilingües y defiende el concepto y el modelo de enseñanza bilingüe como factor de calidad para una formación integral y moderna de nuestros jóvenes que les permita acceder al ámbito profesional con la mejor formación posible y, al menos, en igualdad de condiciones que sus homólogos del resto de la Unión Europea y del mundo.

La Asociación Enseñanza Bilingüe es conocedora de las ventajas que una buena enseñanza bilingüe aporta a los estudiantes y por ello uno de sus principales objetivos es la mejora de la calidad de todos los programas que se desarrollen.

Conviene dejar meridianamente claro que defender la enseñanza bilingüe o un determinado modelo de enseñanza bilingüe no significa defender la gestión que de ese modelo pueda hacerse. Cuando un programa deficiente de enseñanza bilingüe está bien gestionado, el objetivo debe ser mejorar el programa y cuando un buen programa está mal gestionado, la mejora debe centrarse en la gestión.

Este estudio no constituye una evaluación de la enseñanza bilingüe ni de los programas. Se ha recogido la opinión de cientos de profesionales sobre aspectos en los que su experiencia y preparación tiene un valor indiscutible y que permiten abrir al debate aspectos importantes de la enseñanza bilingüe.

La Asociación Enseñanza Bilingüe espera que esta nueva edición de "LA ENSEÑANZA BILINGÜE EN ESPAÑA. Datos para el análisis 2023" sea de utilidad para los defensores de la enseñanza bilingüe y ayude a difundir una imagen positiva de esta oferta educativa, de enorme valor académico y profesional.

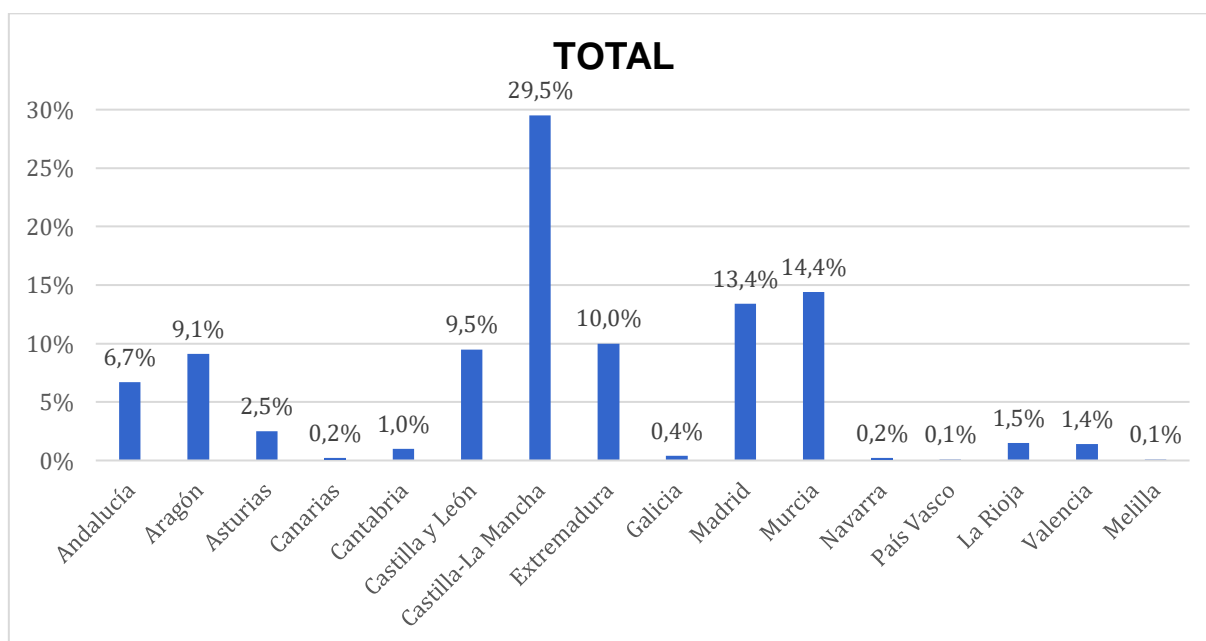
4 CUESTIONARIO SOBRE ENSEÑANZA BILINGÜE. EDUCACIÓN PRIMARIA Y SECUNDARIA

4.1 Enseñanza Bilingüe - Información

ENSEÑANZA BILINGÜE - INFORMACIÓN

1. Docentes participantes por Comunidad Autónoma

CCAA	TOTAL	PRIMARIA	SECUNDARIA
Andalucía	93	28	65
Aragón	126	60	66
Asturias	35	28	7
Baleares	0	0	0
Canarias	3	3	0
Cantabria	15	2	13
Castilla y León	130	62	68
Castilla-La Mancha	405	228	177
Cataluña	0	0	0
Extremadura	136	32	104
Galicia	6	2	4
Madrid	185	99	86
Murcia	199	104	95
Navarra	3	0	3
País Vasco	1	1	0
La Rioja	20	8	12
Valencia	19	11	8
Ceuta	0	0	0
Melilla	1	1	0
Total	1377	669	708

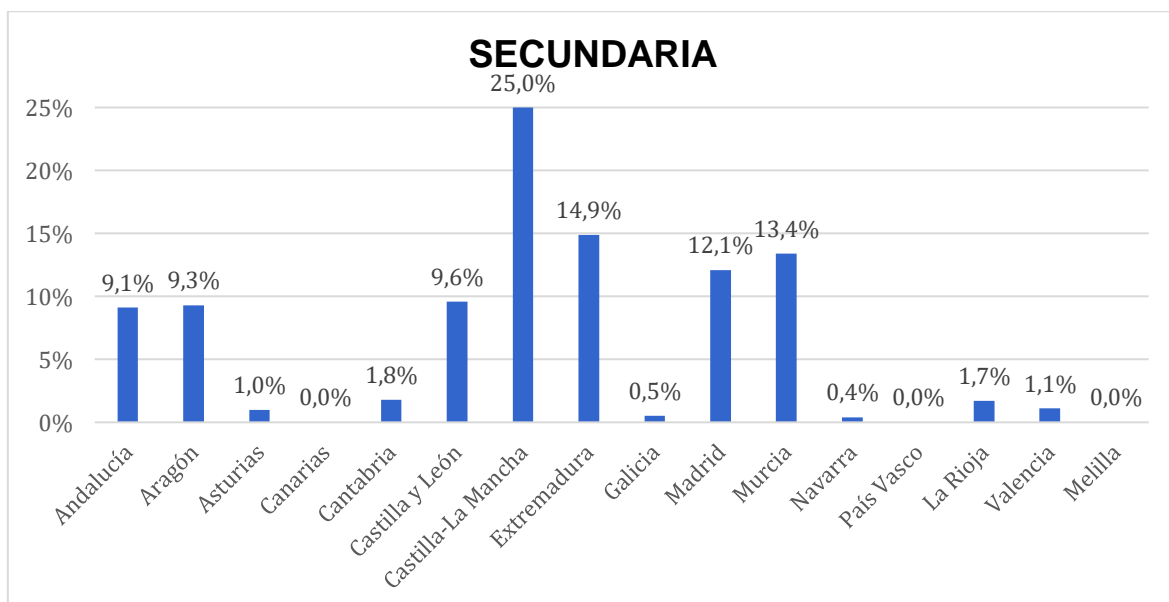
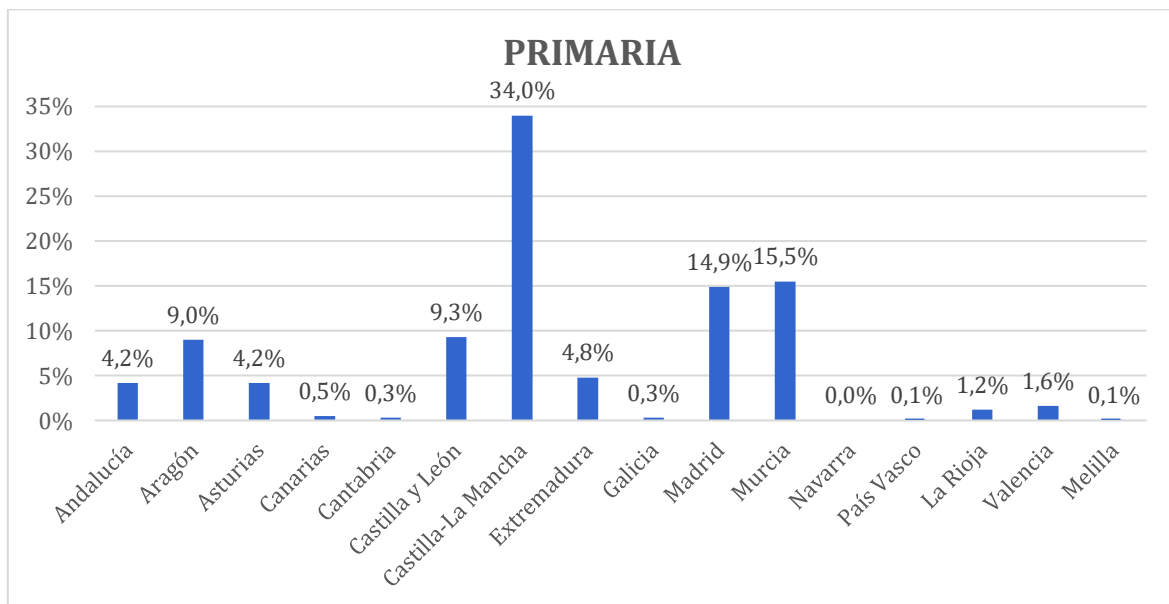


En el presente cuestionario han participado docentes de 15 de las 17 Comunidades Autónomas. No hay representación de docentes de Baleares ni de Cataluña y de las dos ciudades autónomas solamente ha participado un docente de Melilla.

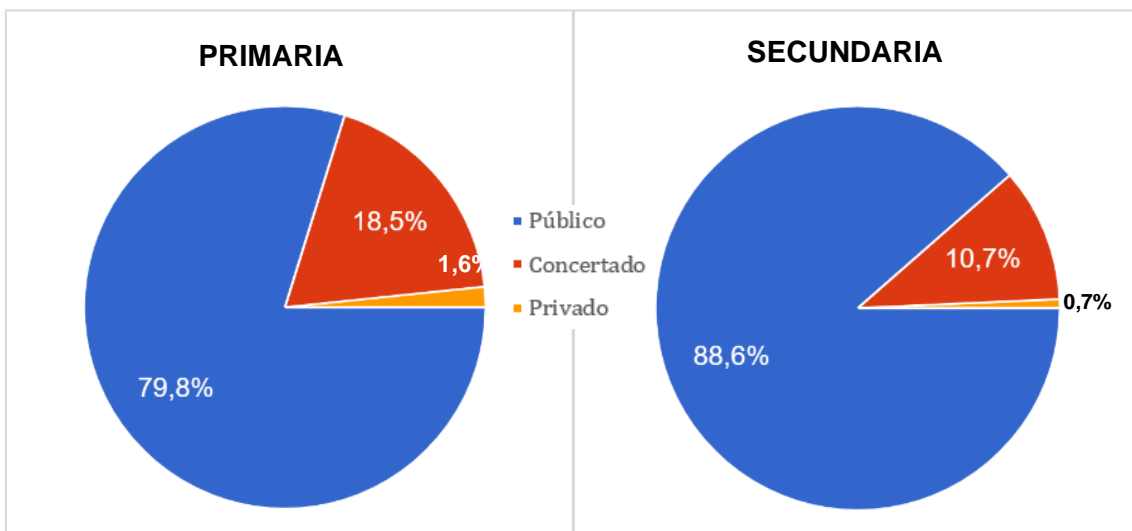
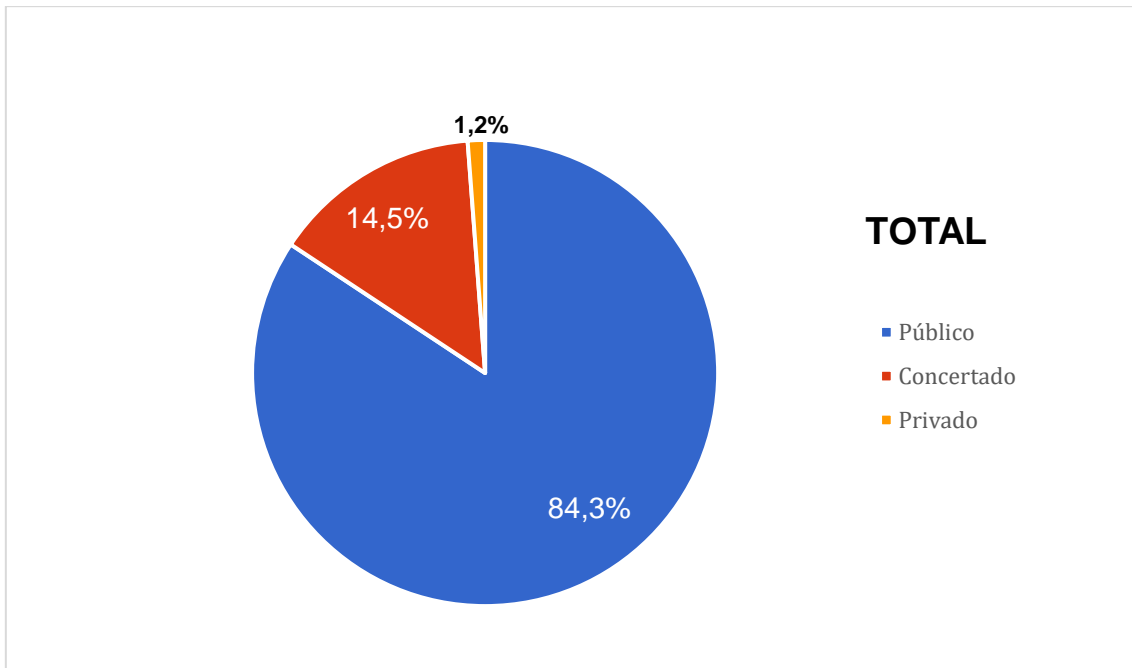
La participación de las comunidades autónomas ha sido bastante desigual. La anterior edición se caracterizó por una importante participación de representantes de la Comunidad de Extremadura y en este caso, la comunidad con mayor representación es Castilla-La Mancha, representando cerca del 30% de los participantes. Se ha utilizado el mismo procedimiento de difusión en las tres ediciones, y se consolida la participación de algunas regiones como Aragón, Castilla y León, Extremadura, Madrid y Murcia y el surgimiento de Castilla-La Mancha se debe al interés de su Consejería de Educación que ha difundido el cuestionario entre su profesorado.

Con un porcentaje de participación inferior al 1% se encuentran las comunidades de Canarias, Galicia, Navarra y País Vasco. Entre el 1% y el 5% se sitúan Asturias, Cantabria, La Rioja y Valencia.

Entre el 5% y el 10% se encuentra Andalucía, Aragón, Castilla y León y Extremadura. Superan el 10% Madrid, Murcia y Castilla-La Mancha, triplicando esta última a las otras dos.



2. Tipo de centro educativo

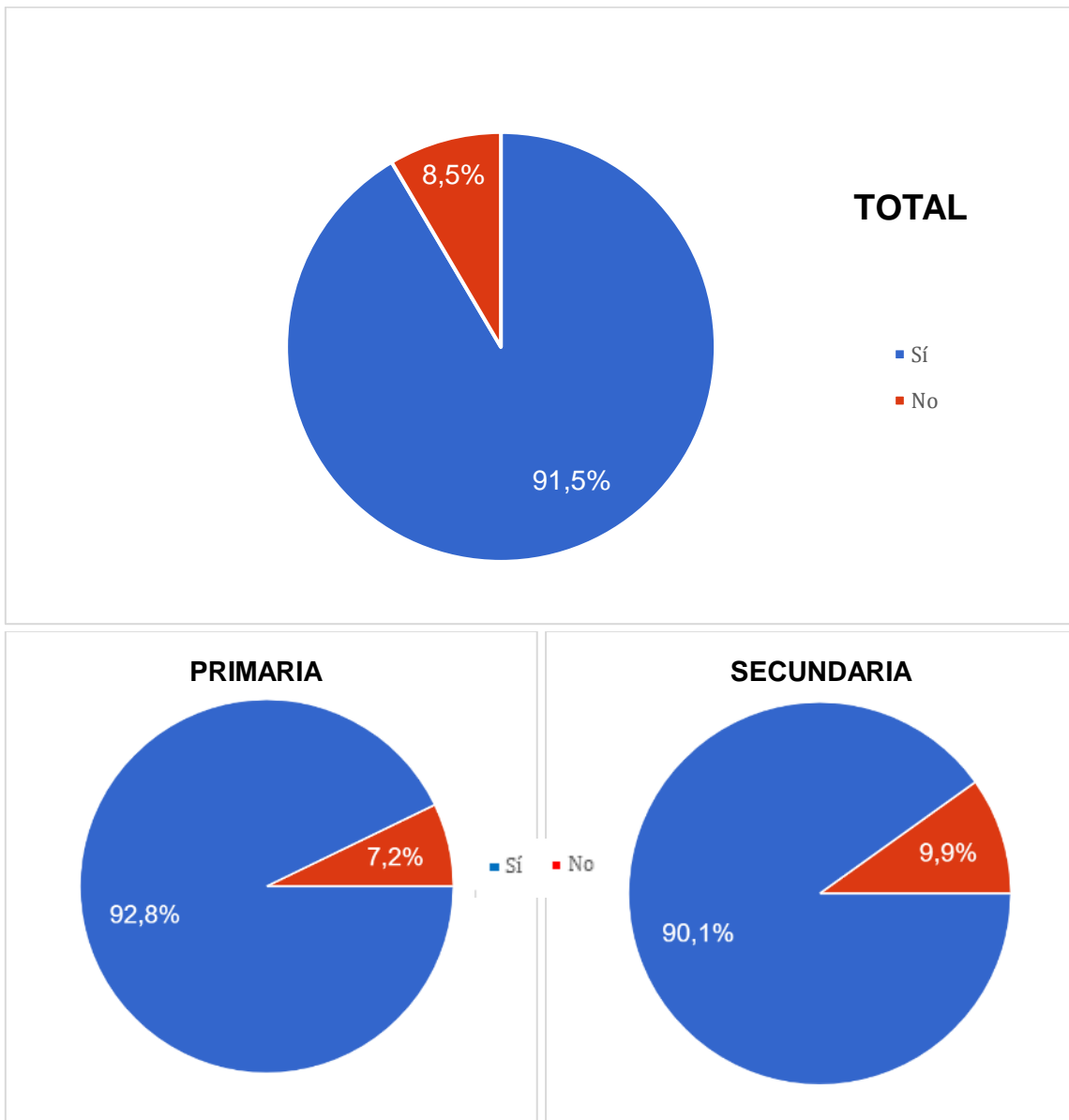


La inmensa mayoría de docentes participantes trabaja en centro públicos.

En educación primaria se aprecia que ese mayor porcentaje de participación de docentes de centros públicos representan cerca del 80% del total. Los centros concertados y privados representan un 18,5% y un 1,7% respectivamente.

En educación secundaria, el porcentaje de respuesta de los centros públicos se acerca al 90% y sigue aumentando desde la edición de 2021, y este año se ha incrementado en 4 puntos, los mismos que se reducen los centros concertados. El porcentaje de respuesta de los centros privados sigue siendo muy reducido.

3. ¿Impartes docencia en un programa bilingüe?

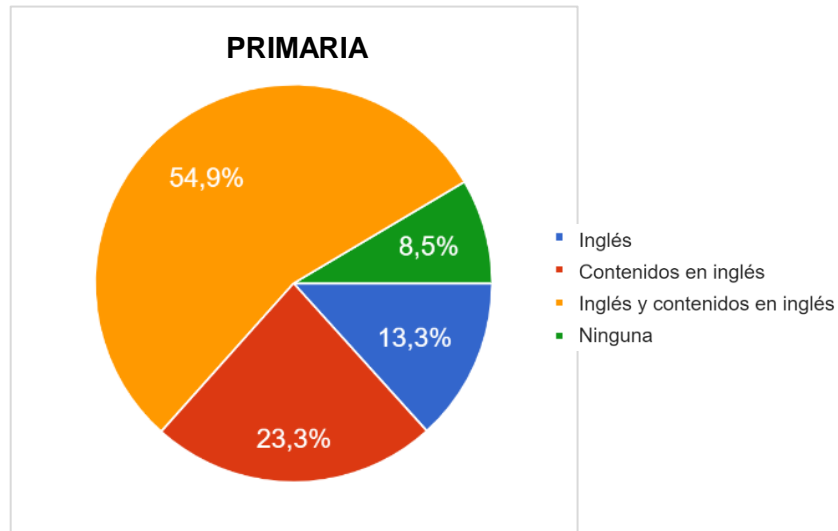


A pesar de dirigirse a docentes de centros bilingües, en ambas etapas un número reducido de participantes manifiestan no impartir docencia en el programa bilingüe. Debe entenderse que se trata de miembros de los equipos directivos o de profesores que, en el curso en el que se realiza la encuesta, no participan en el mismo.

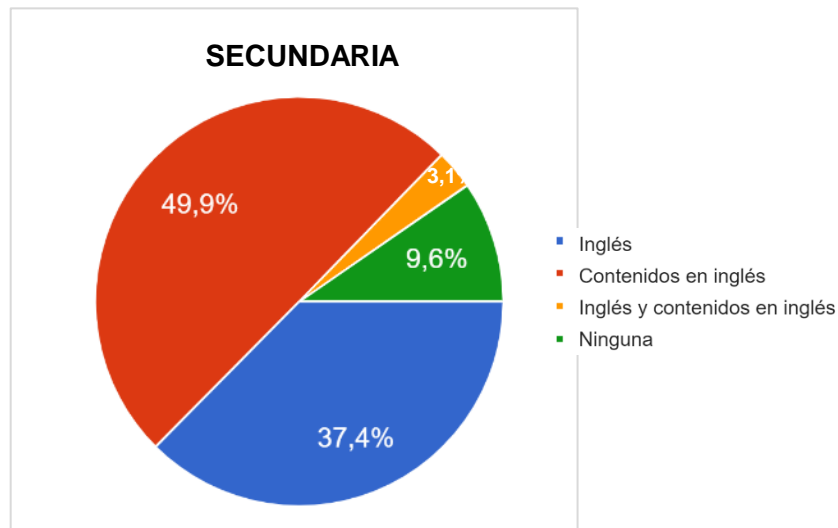
De los participantes de primaria, el 92,8% declara impartir docencia en el programa bilingüe de su comunidad.

En secundaria, el porcentaje de docentes participantes que no imparten docencia en programas bilingües, aunque minoritario, parece ir fluctuando en los tres años del estudio, y por primera vez ha bajado del 10%.

4. ¿Qué área/s impartes en inglés?



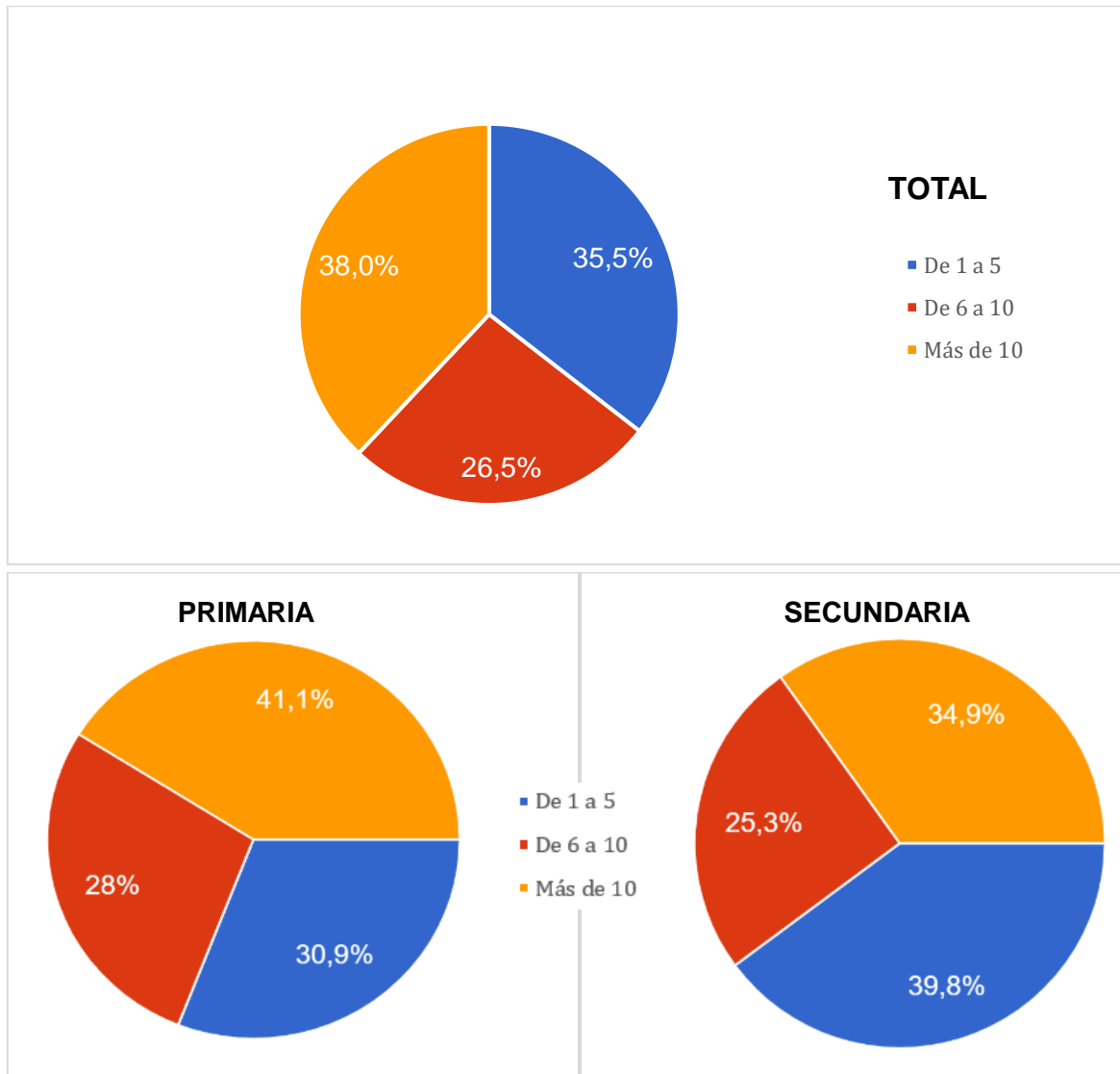
En educación primaria, cerca del 55% de los docentes imparte lengua extranjera y contenidos en inglés. Aquellos que imparten solamente contenidos en inglés representan el 23,3%. Los docentes que imparten exclusivamente inglés representan al 13,3%. Un 8,5% de los docentes declaran no impartir docencia en el programa de enseñanza bilingüe.



En secundaria, más del 87% de los participantes son especialistas en lengua extranjera o en materias que se imparten en esa lengua.

El análisis de la evolución de las respuestas en los tres años de encuestas, muestra una inversión de los porcentajes de respuestas entre los docentes de áreas/materias que se imparten en español y que se imparten en inglés, siendo ahora más proclives a contestar los docentes que imparten estas últimas (prácticamente el 50 % de las respuestas). Es obvio que, con la dilatada evolución de los programas bilingües, en Secundaria ya va siendo mínimo el % de docentes que imparten a la vez materias en ambas lenguas.

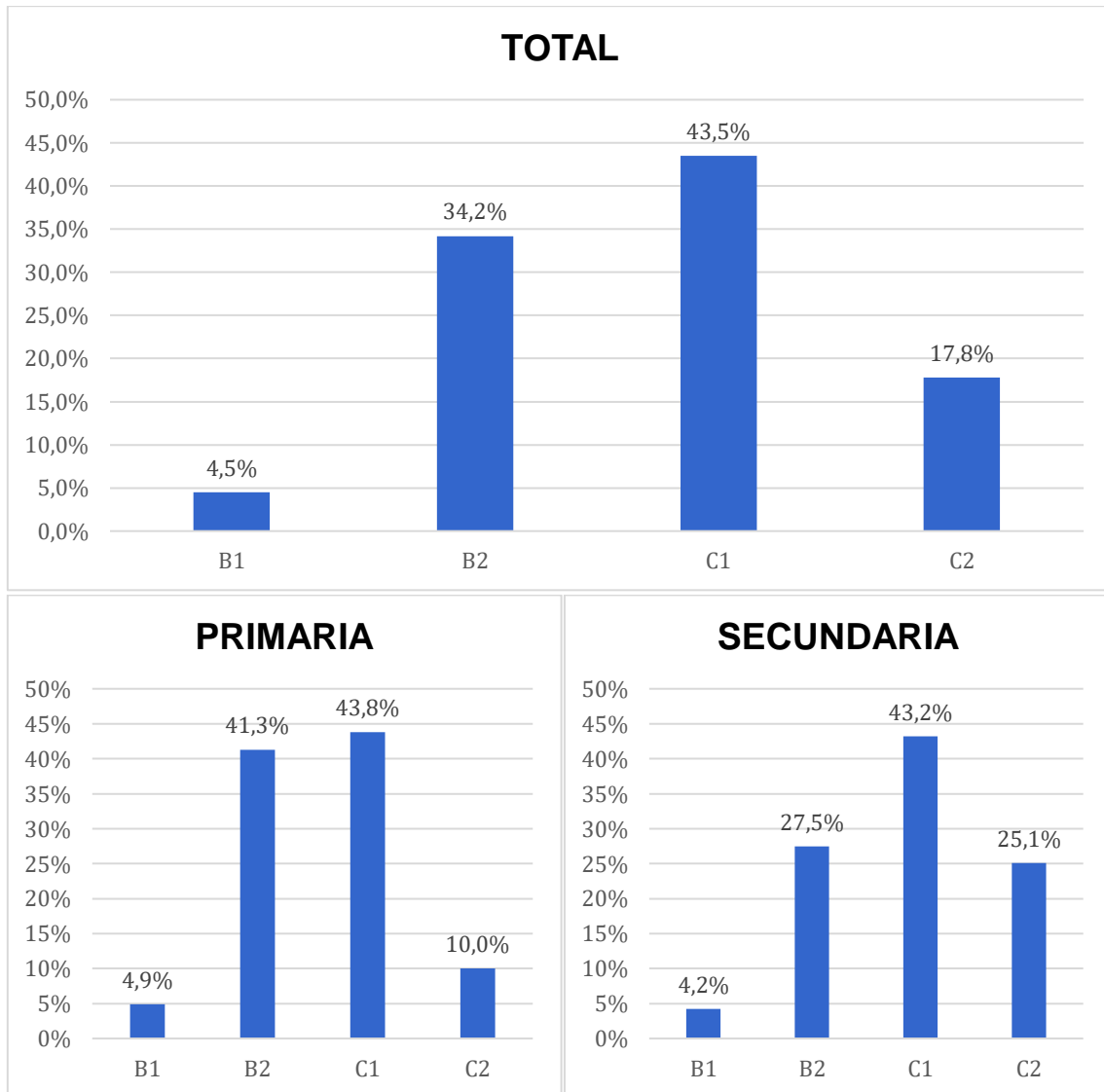
5. ¿Cuántos años de experiencia docente tienes en enseñanza bilingüe?



En ambas etapas se evidencia que la mayoría de los profesores que imparten docencia en los programas bilingües cuenta con una dilatada experiencia en los mismos, superior a los 6 años. En educación primaria, el 41,1% de los encuestados tienen más de 10 años de experiencia docente en enseñanza bilingüe y el 28% llevan impartiendo docencia bilingüe entre 6 y 10 años. Solamente tres de cada diez tienen menos de cinco años de experiencia.

En secundaria la experiencia docente en programas bilingües es algo menor que en primaria, con cerca del 40% de los profesores con menos de cinco años de experiencia. La explicación quizás reside en la antigüedad de los programas, que llegan a la etapa de secundaria seis años después de iniciarse.

6. ¿Cuál es tu nivel lingüístico en inglés?

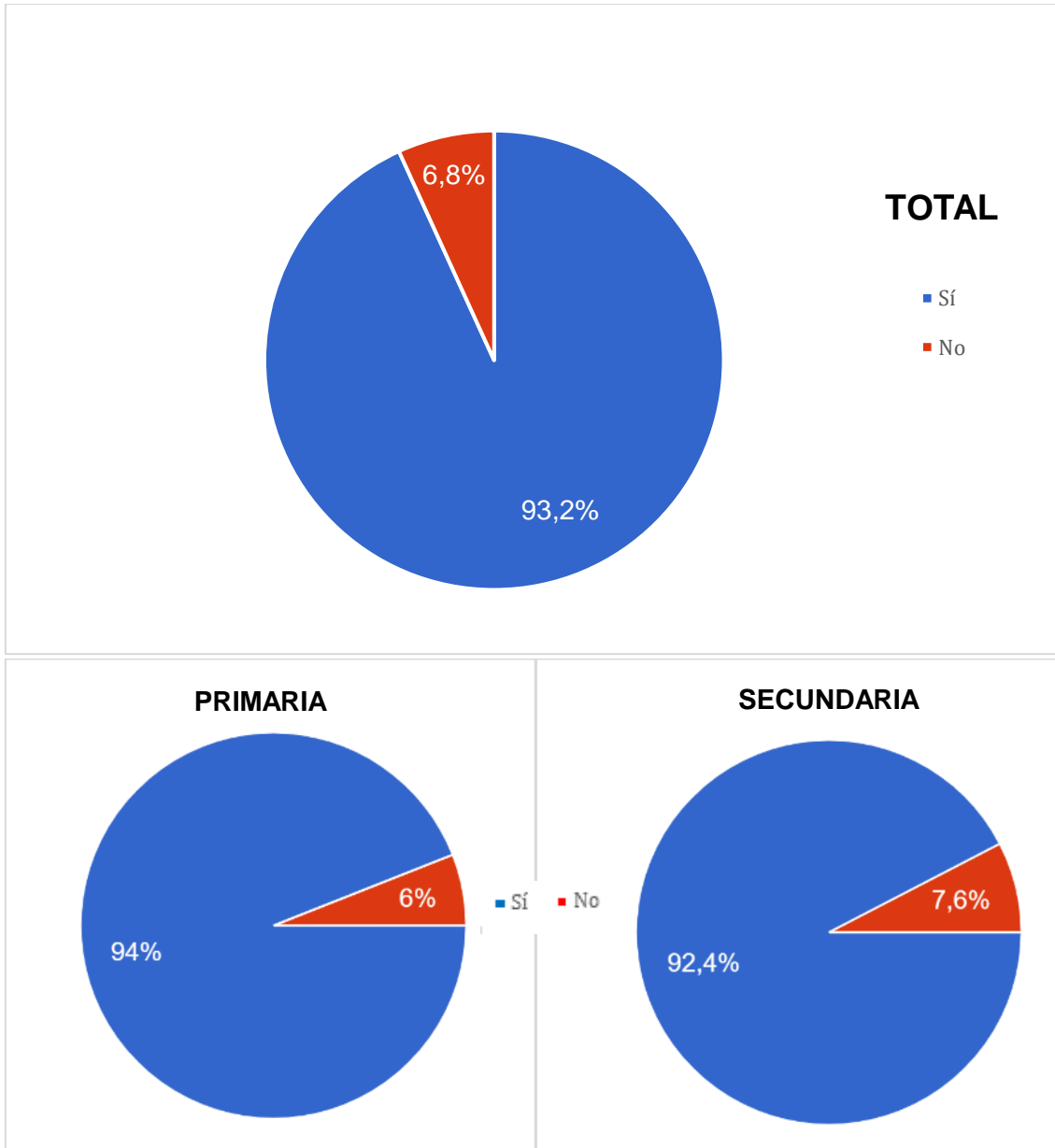


Con carácter general, más del 60% de los docentes cuentan con un nivel de competencia lingüística C1 o superior. Sin embargo, aún cerca del 35% tiene un nivel B2 y el sistema ha incluido docentes con nivel inferior al B2.

En educación primaria, el 43,8% de los docentes afirma poseer un nivel C1 de competencia lingüística y el 10% del profesorado cuenta con un nivel C2. Un 41,3% de los docentes poseen un nivel B2 de competencia lingüística.

En secundaria, es difícil analizar temporalmente estas respuestas, puesto que la evolución de las mismas por comunidades autónomas varía mucho de un año a otro, reflejando la encuesta las exigencias lingüísticas de las distintas comunidades autónomas y no tanto la mejora del perfil lingüístico global del profesorado participante.

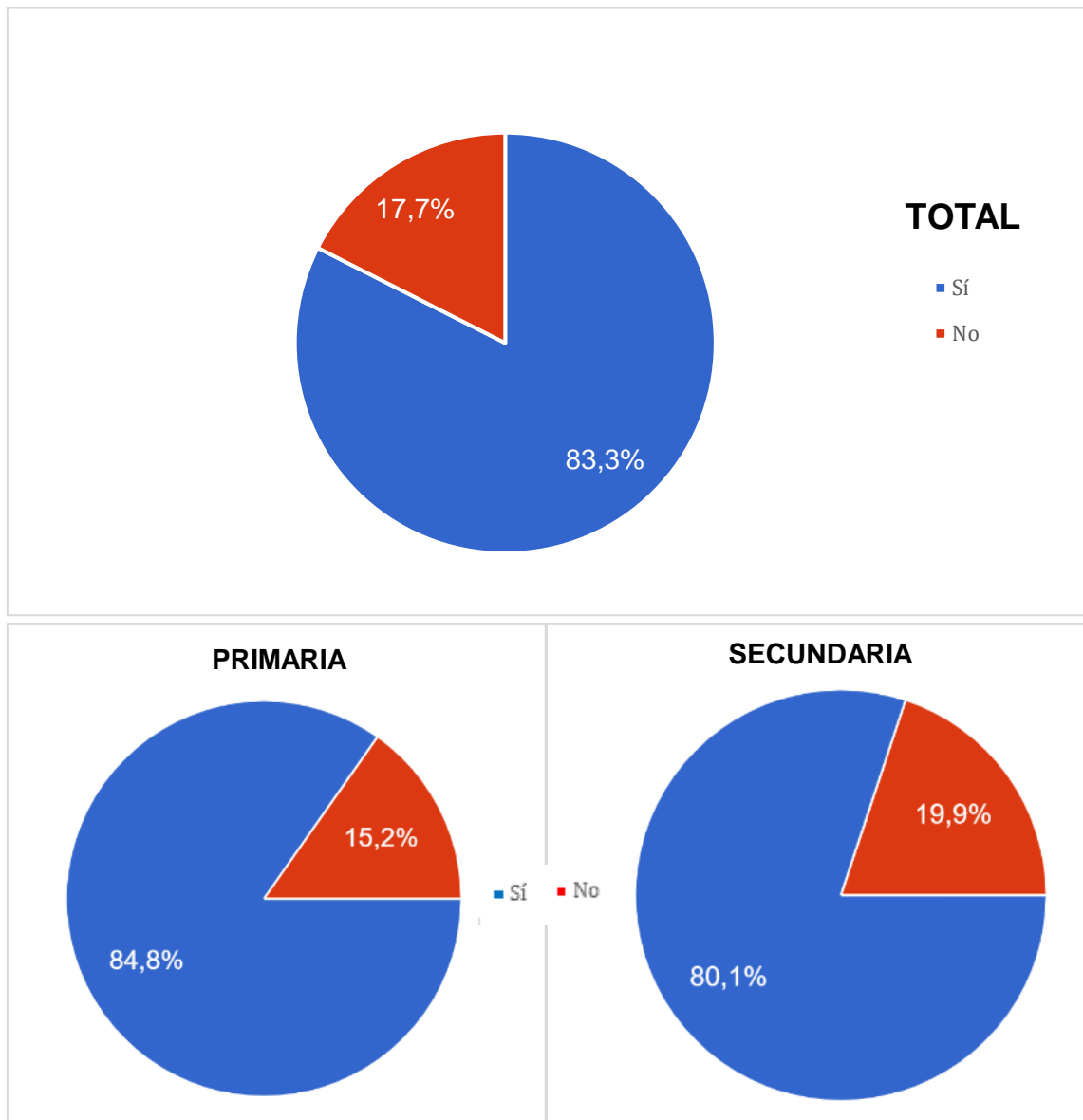
7. ¿Posees un certificado que acredita tu nivel lingüístico?



La inmensa mayoría de los docentes que han completado la encuesta afirman poseer un certificado que acredita su nivel lingüístico.

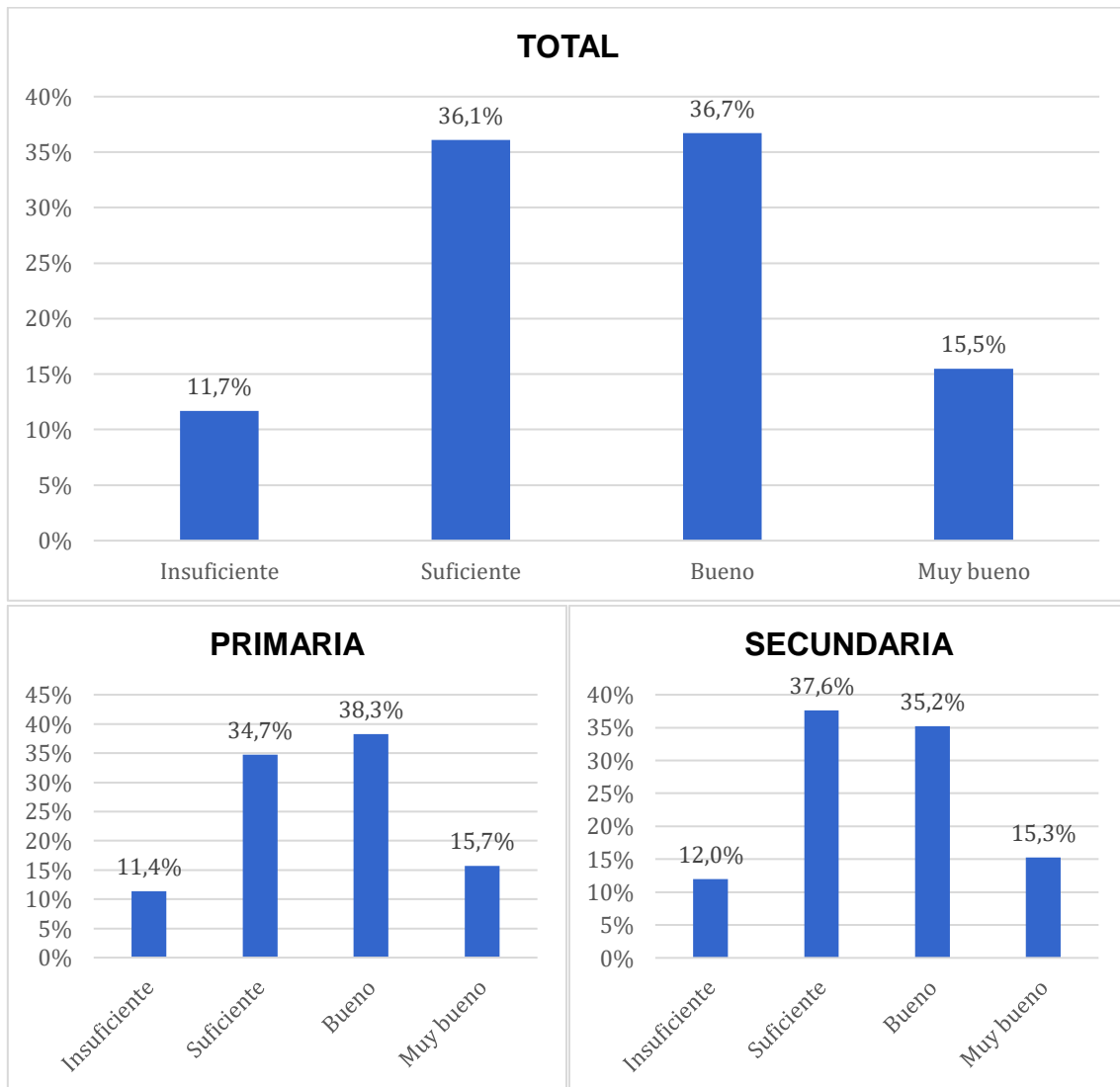
Tanto en primaria como en secundaria, sigue existiendo un reducido número de docentes - entre el 6 y el 8%- que dice no poseer certificado acreditador del nivel lingüístico. Este porcentaje coincide en términos generales con el de los que han manifestado no impartir docencia en el programa bilingüe.

8. ¿Has leído la normativa del programa bilingüe de tu Comunidad Autónoma?



Aunque la mayoría de los docentes afirma haber leído la normativa del programa bilingüe de su Comunidad Autónoma, un 15% en primaria y un 20% en secundaria no lo han hecho.

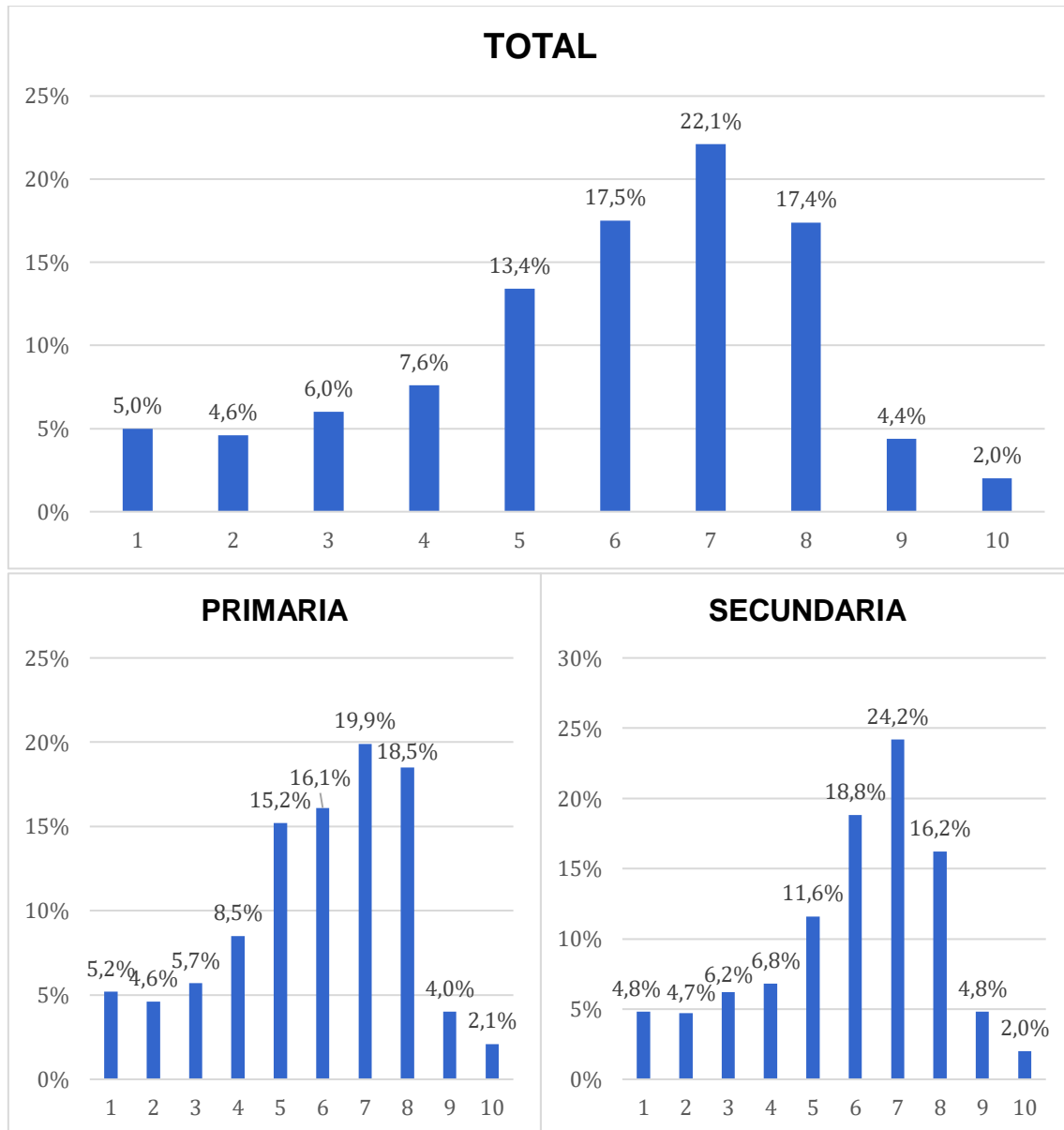
9. Consideras que tu conocimiento del programa bilingüe de tu Comunidad es



Cerca del 90% de los docentes considera que conoce de manera suficiente, buena o muy buena el programa de enseñanza bilingüe de su comunidad.

Algo más del 10% reconoce conocerlo de manera insuficiente, cifra inferior a los que no han leído el programa de su comunidad. Lo anterior significa que un reducido número de profesores, a pesar de no haber leído el programa, considera que lo conocen al menos suficientemente.

10. ¿Cómo calificarías de 1 a 10 el programa bilingüe de tu comunidad?

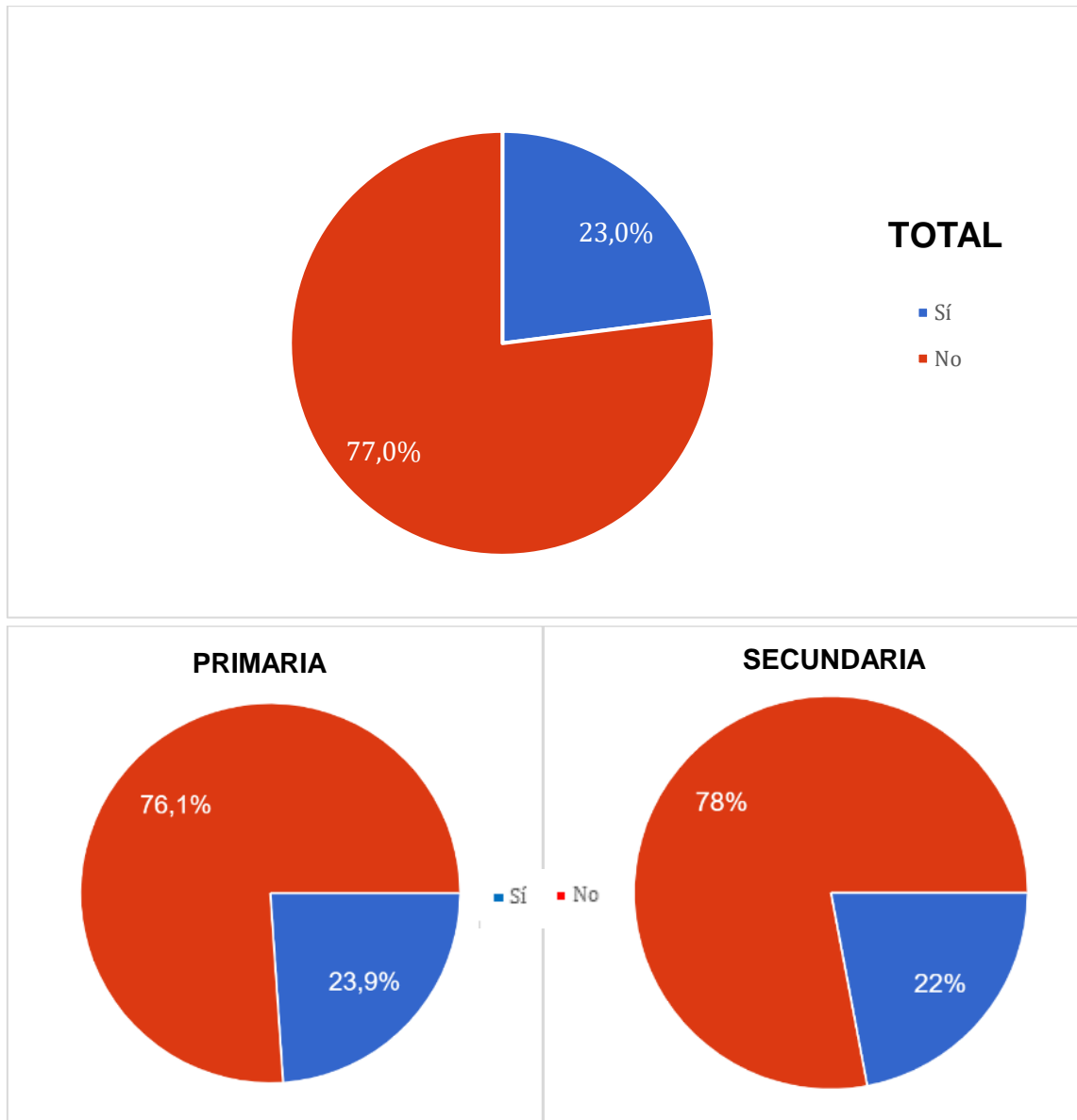


En torno al 23% de los participantes en la encuesta suspende el programa bilingüe de su comunidad, porcentaje que ha aumentado con respecto al 2022.

En primaria la calificación que más se repite por los docentes a la hora de valorar el programa bilingüe de su comunidad autónoma ronda entre el 5 y el 8. Un porcentaje menor al 7% de los docentes califican los programas bilingües de su comunidad con puntuaciones de 9 o 10.

En el análisis de secundaria también se aprecia que, aunque los datos medios son parecidos a los de otros años, el porcentaje de suspensos aumenta y el de sobresalientes disminuye, lo cual indica que la valoración de los programas empeora de año en año.

11. ¿Conoces el programa bilingüe de otra/s Comunidad/es Autónoma/s?



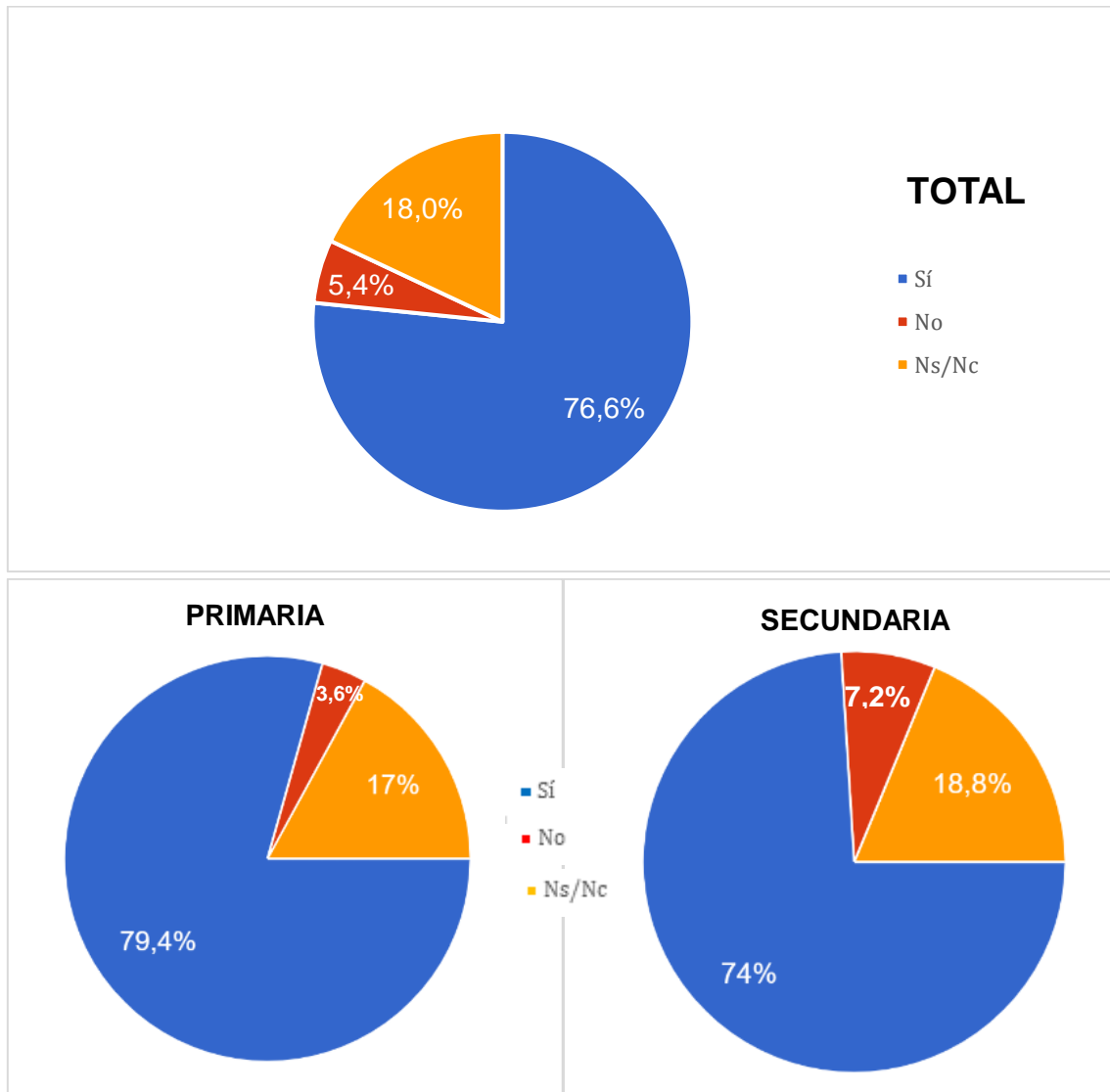
Casi 8 de cada 10 docentes afirman no conocer los programas bilingües de otras comunidades autónomas.

Los datos son similares en ambas etapas educativas, lo que indica una escasa capacidad de comparación de los distintos programas por parte de los docentes.

4.2 Enseñanza Bilingüe – Programas

ENSEÑANZA BILINGÜE – PROGRAMAS

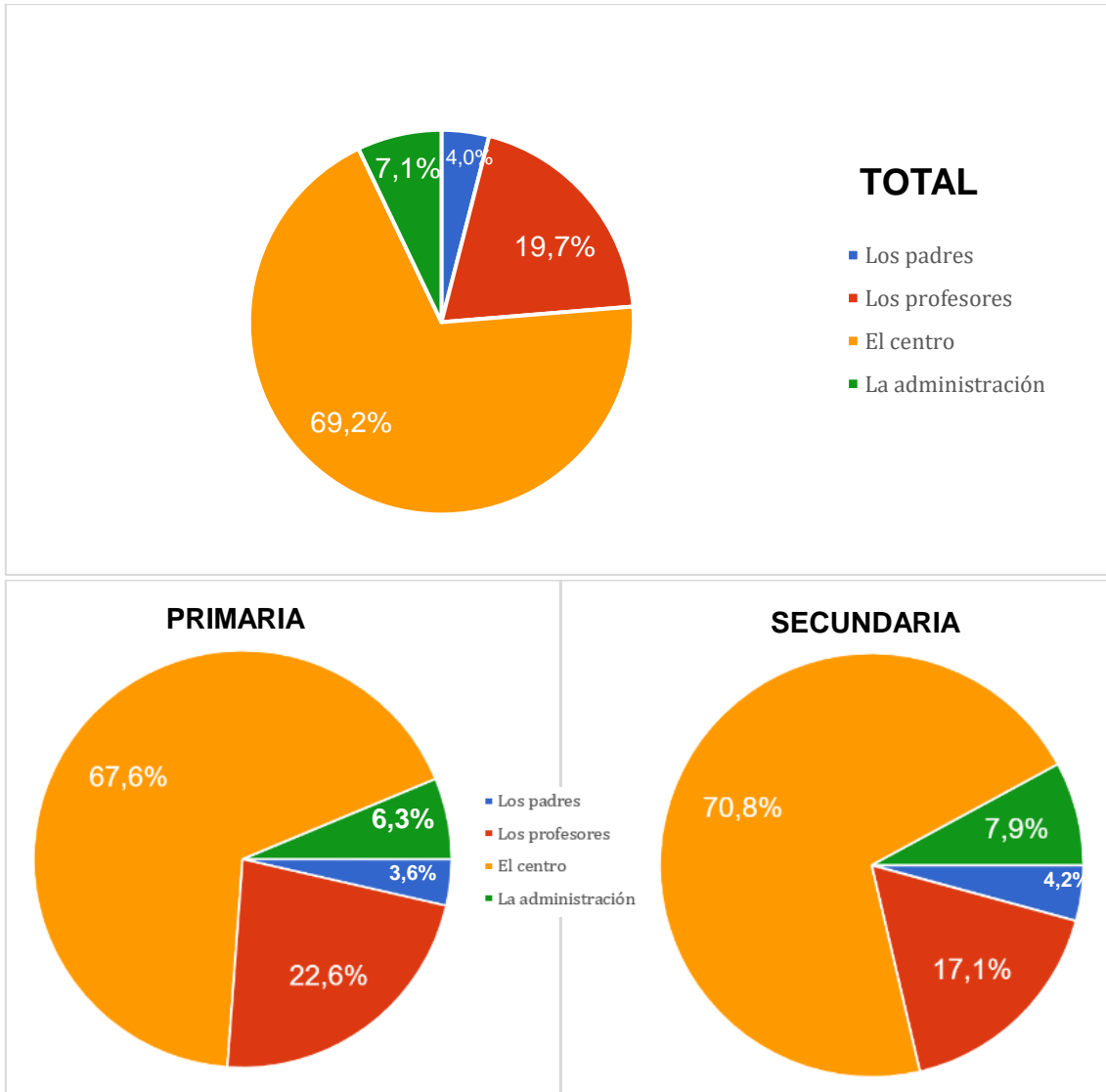
12. ¿Los programas de Enseñanza Bilingüe deberían denominarse igual en todas las CCAA?



Una clara mayoría de docentes aboga por una denominación común de los programas de enseñanza bilingüe en España.

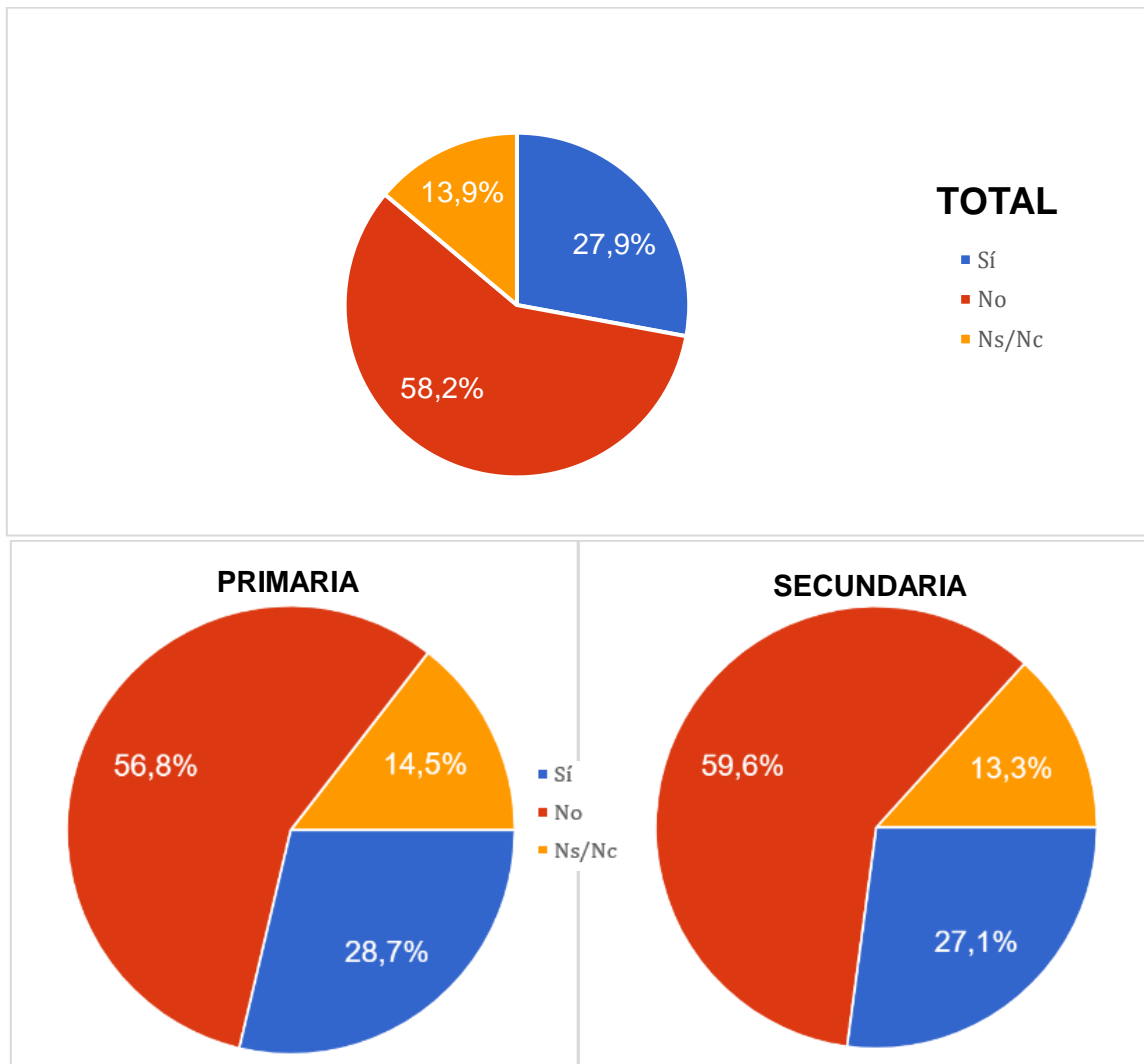
Así lo manifiesta cerca del 80% de los maestros y en secundaria, las respuestas afirmativas de tres de cada cuatro profesores siguen siendo mayoritarias, al igual que en años anteriores.

13. Un centro solo debe ser bilingüe si lo decide/n



En torno al 70% de los docentes considera que la decisión para que un centro educativo ofrezca enseñanzas bilingües debe recaer en el centro, es decir, en la comunidad educativa. En primaria el 22,6% opina que dicha decisión debería corresponder a los profesores y un reducido porcentaje atribuiría esa decisión a la administración o a los padres. En esta pregunta, recurrente año tras año, las respuestas en secundaria también obtienen resultados similares. Más del 70% considera que el centro debe ser el responsable de la decisión de implantar un programa bilingüe. Y al igual que en primaria, los porcentajes más bajos corresponden a que la decisión recaiga en las familias y/o la administración.

14. Te parece adecuado que los centros de nueva creación sean bilingües de oficio

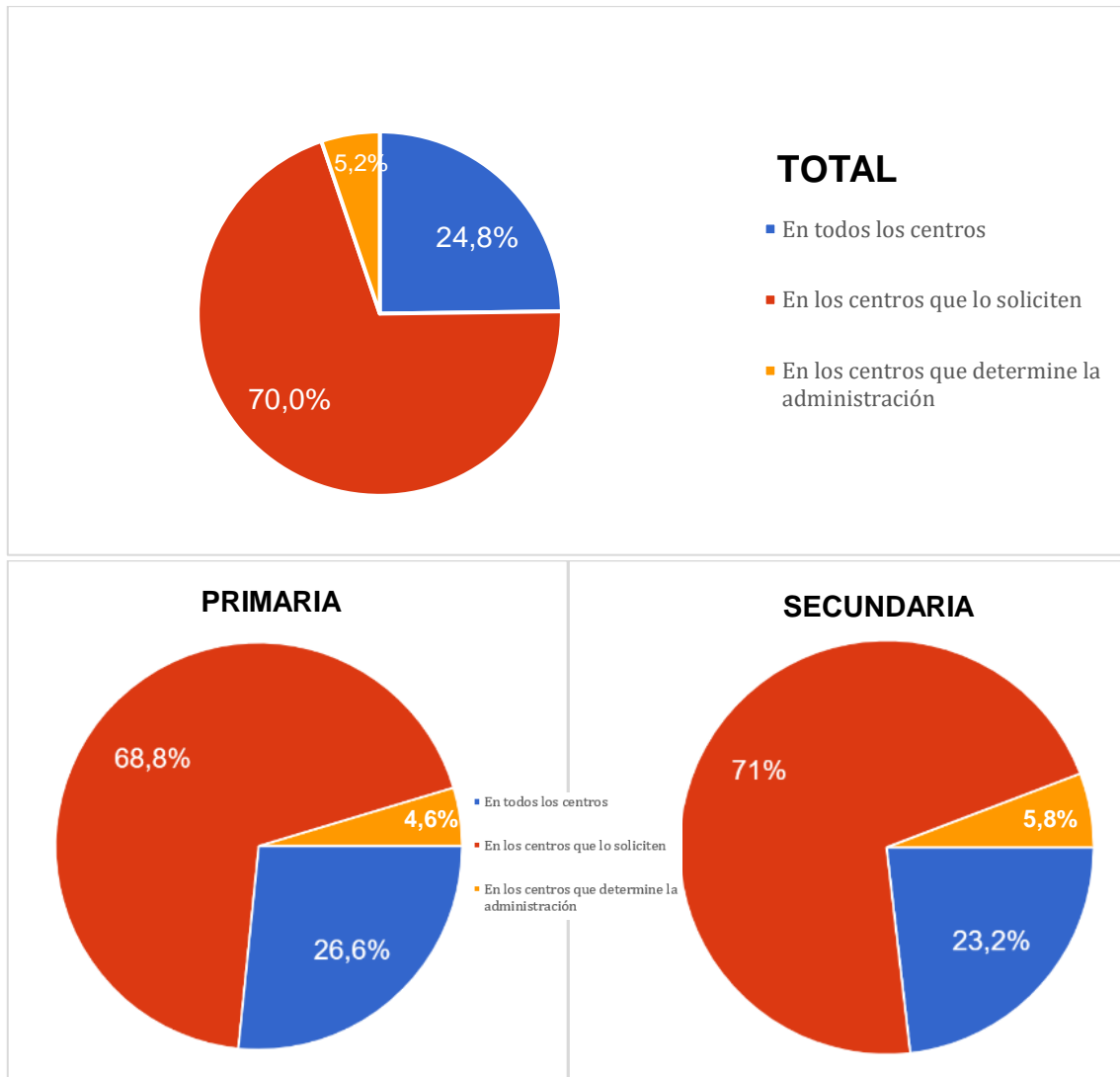


Cerca del 60% de los encuestados considera que los centros de nueva creación no deberían ser bilingües de oficio.

En esta pregunta, que se ha introducido por primera vez este año, la mayoría de los participantes opina que un centro no debe ser bilingüe de oficio, aunque un 28% opina lo contrario y más de un 10% no tiene una decisión definida al respecto.

Esta pregunta concuerda más o menos con la anterior ya que tratan de similar temática; a pesar de que muy pocos profesores consideran que la decisión debe ser de la administración, para los centros de nueva creación el porcentaje se acerca al 30%.

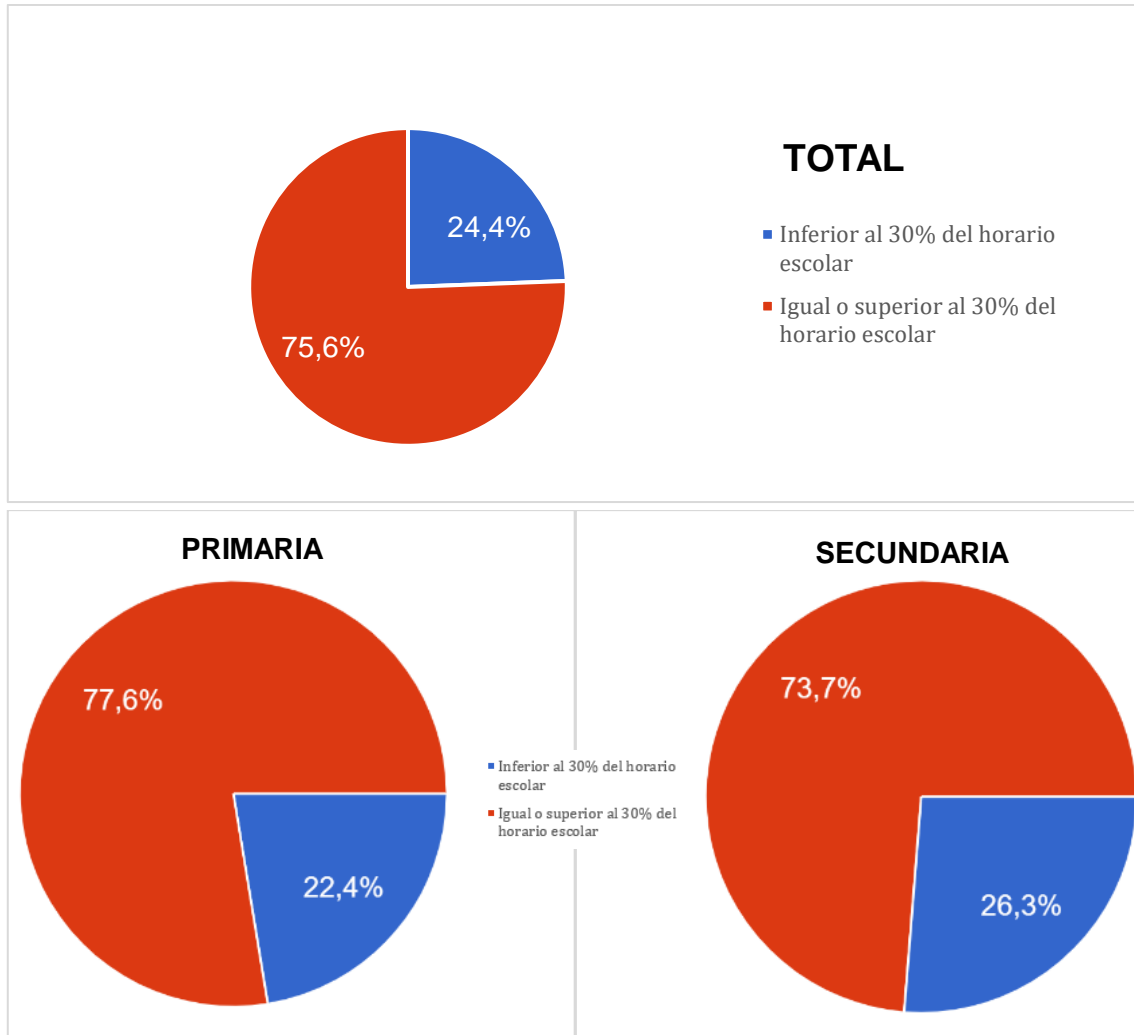
15. Los programas de Enseñanza Bilingüe deben ofrecerse



Uno de cada cuatro participantes en la encuesta considera que todos los centros educativos deberían ofrecer programas bilingües, aunque la mayoría, un 70%, es partidaria de que solamente lo hagan los centros que voluntariamente lo decidan.

Los resultados son similares en ambas etapas educativas y se mantienen más o menos constantes de año en año.

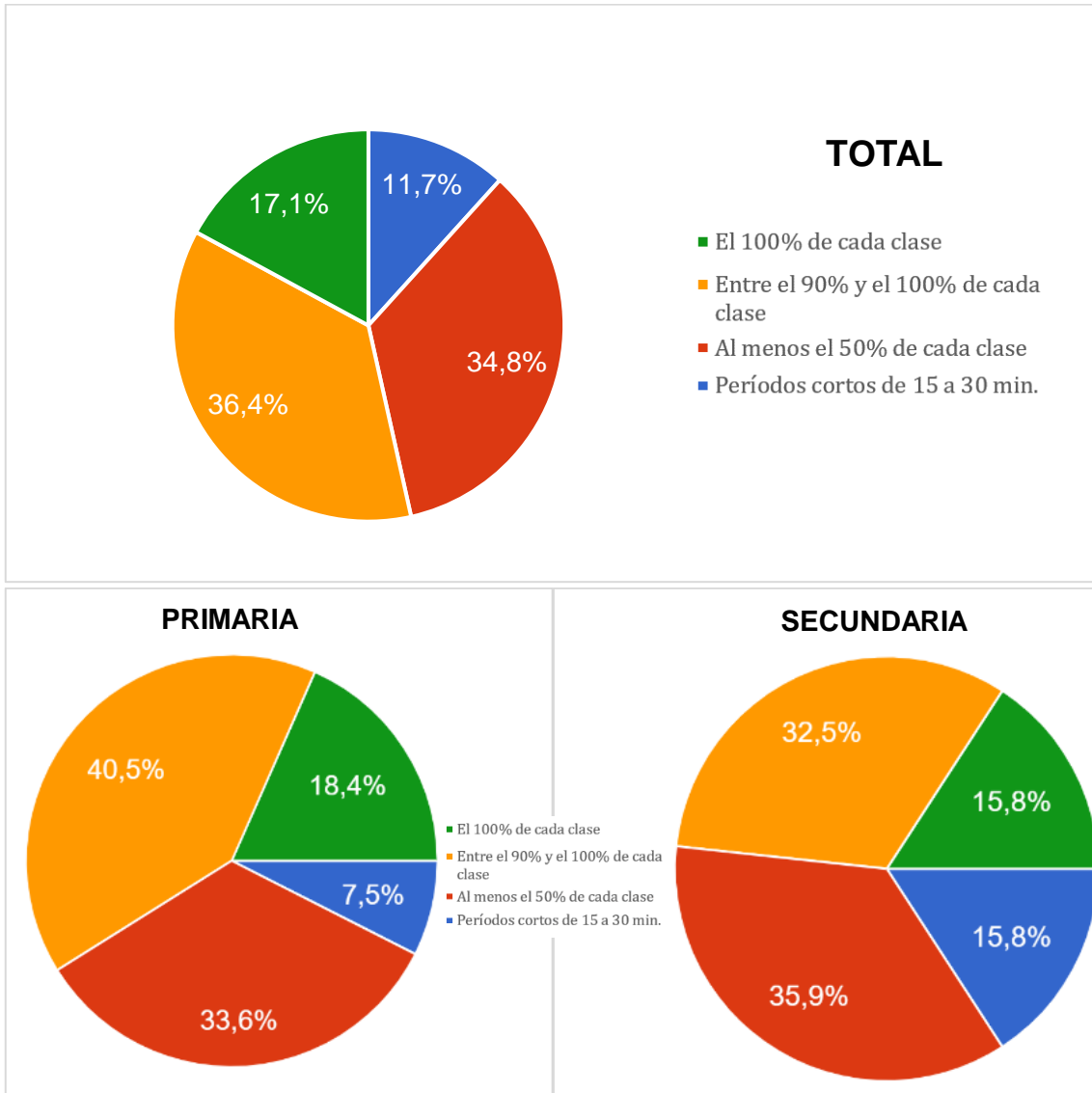
16. El porcentaje MÍNIMO del horario escolar de un programa de Enseñanza Bilingüe debería ser



Tres docentes de cada cuatro afirman que el porcentaje mínimo del horario escolar de un programa bilingüe debería ser igual o superior al 30% del horario escolar y uno de cada cuatro considera que debería ser inferior al 30%.

Conviene recordar que la definición de centro bilingüe establece un mínimo del 30% del horario escolar impartido en una lengua meta.

17. En las áreas impartidas en lengua extranjera, el uso de la lengua extranjera debe ocupar

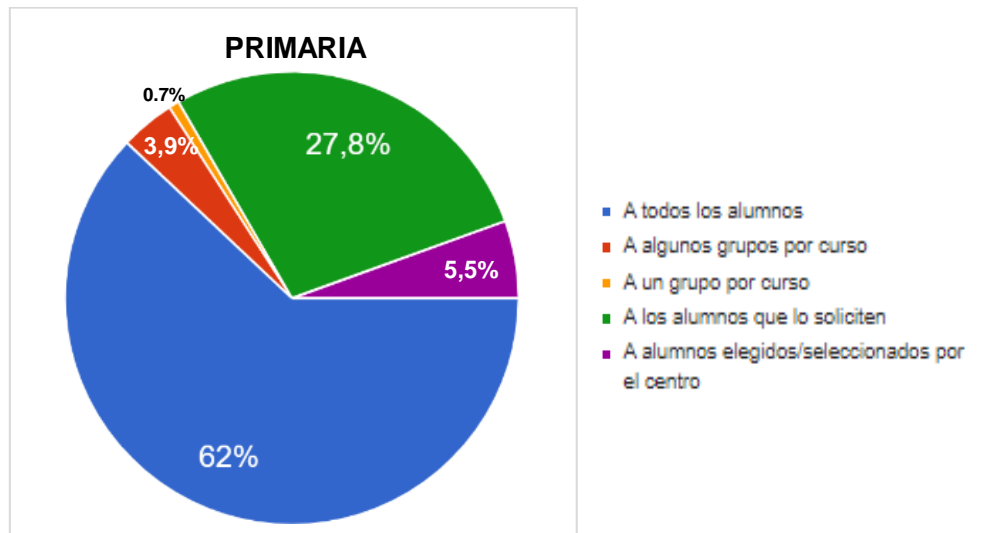


Más de la mitad de los docentes opinan que en las áreas impartidas en lengua extranjera deben impartirse en esa lengua en un 90% o más. El 35% considera que la lengua debería ocupar al menos un 50% y cerca del 12% se conforma con que se use en períodos cortos de 15 a 30 minutos.

Estas respuestas se corresponden con los modelos que se aplican en las distintas comunidades autónomas.

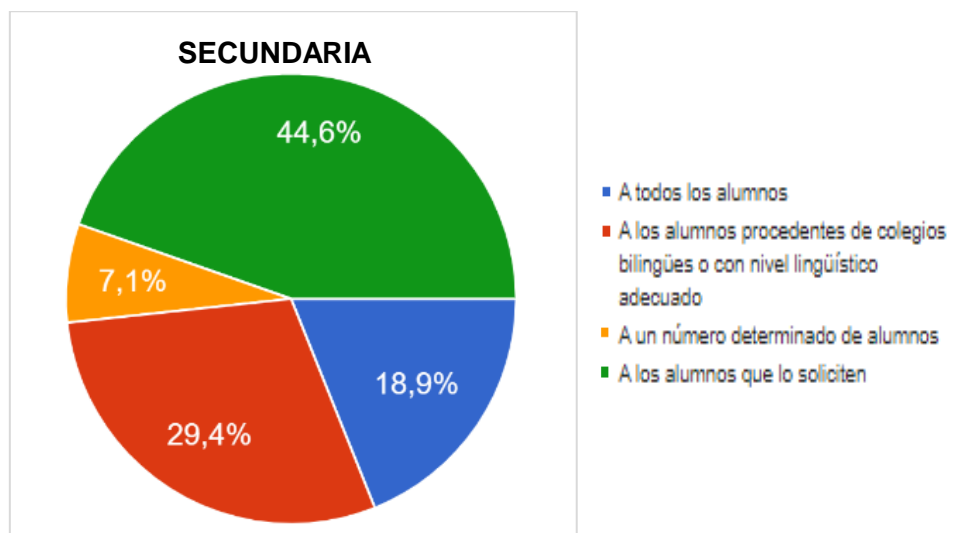
En cualquier caso, son mayoritarias las respuestas que defienden el uso prioritario de la lengua extranjera, aceptando una utilización puntual del castellano para explicar o aclarar conceptos complicados.

18. En cada curso en el que se implante, el programa de Enseñanza Bilingüe debe dirigirse...



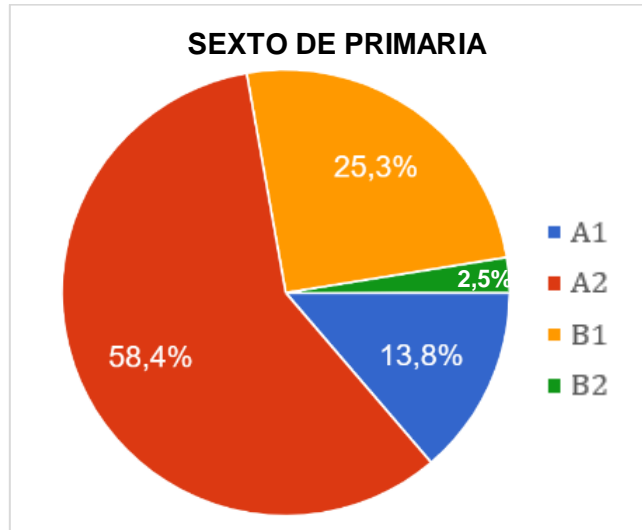
En primaria el 62% de los docentes considera que el programa bilingüe debe dirigirse a todos los alumnos del curso en el que se imparte. Un 27,8% afirman que se debería impartir únicamente a los alumnos que lo soliciten.

Es minoritario el porcentaje de docentes que opinan que el centro debe elegir a los alumnos mientras o que debería impartirse únicamente a un grupo concreto o a algunos grupos dentro de cada curso.

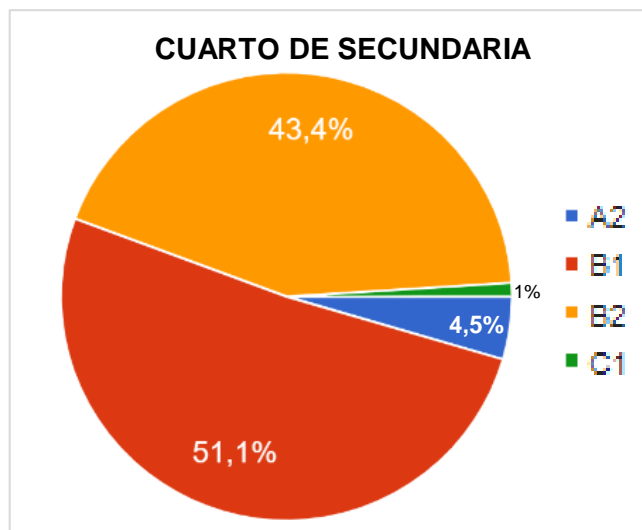


Aquí, se aprecian diferencias entre Primaria y Secundaria. En Secundaria, es mucho menor el porcentaje que piensa que debe ofrecerse a todos los alumnos (18,9%). La suma de los que creen que debe ofrecerse a los alumnos procedentes de secciones bilingües o con un nivel lingüístico adecuado y a los que lo soliciten representa el 74% de los participantes que considera que debe ser una opcionalidad.

19. El objetivo de competencia lingüística a alcanzar por los alumnos en 6º de primaria debe ser

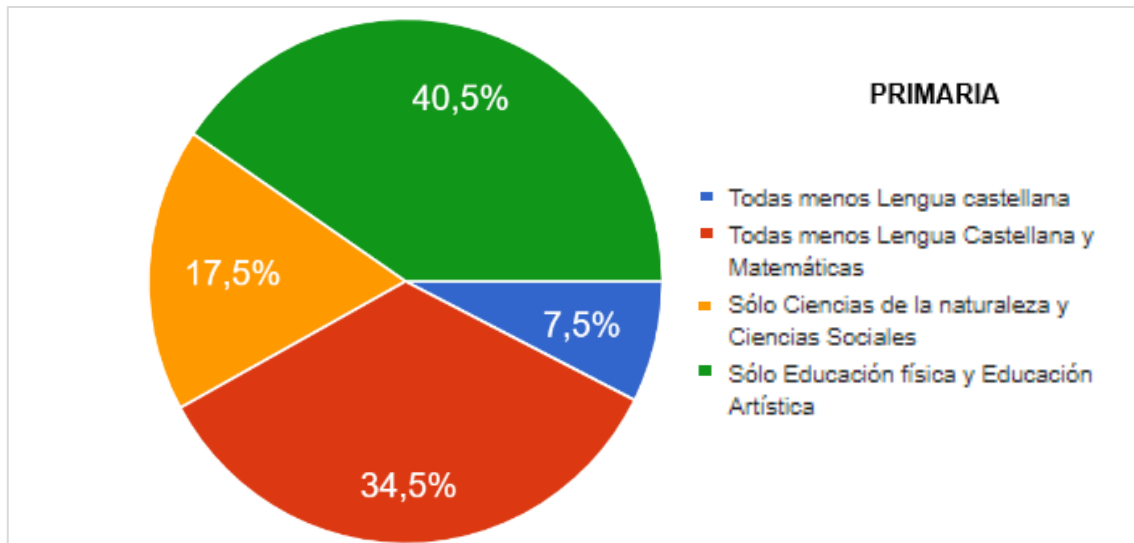


El 58,4% de los docentes consideran que el nivel de competencia lingüística a alcanzar por los alumnos en 6º de primaria debe ser el A2. Un 13,8% considera que un nivel A1 sería suficiente mientras que cerca de un 28% opina que el nivel debería de ser de un B1 o superior.

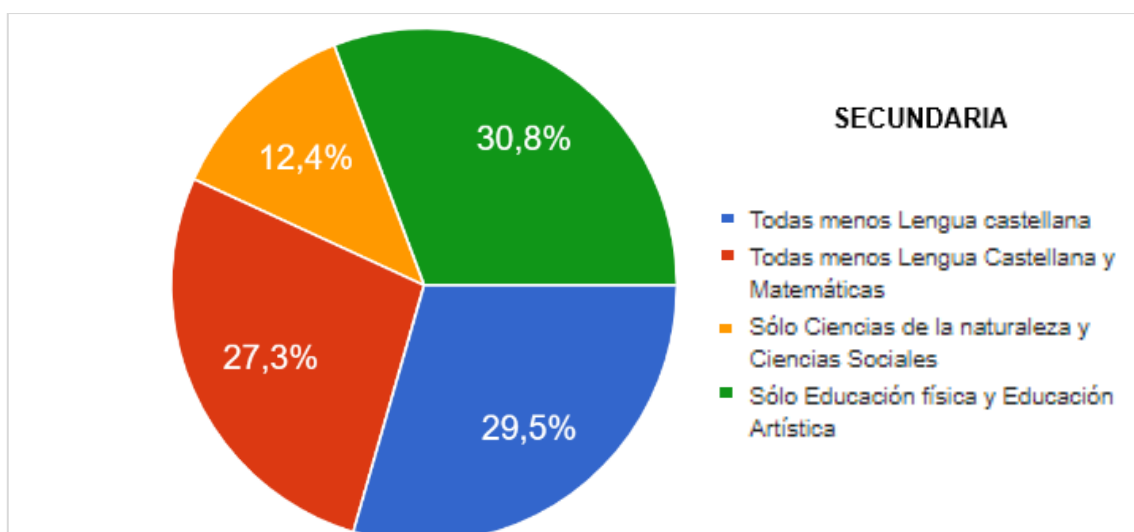


Más de la mitad de las respuestas indican que los alumnos deben alcanzar el nivel B1, y cerca del 45% cree que debe ser el B2 o superior. Un número reducido aboga por el nivel A2.

20. En un programa de Enseñanza Bilingüe, además de inglés, se debería poder impartir en inglés las siguientes áreas/materias

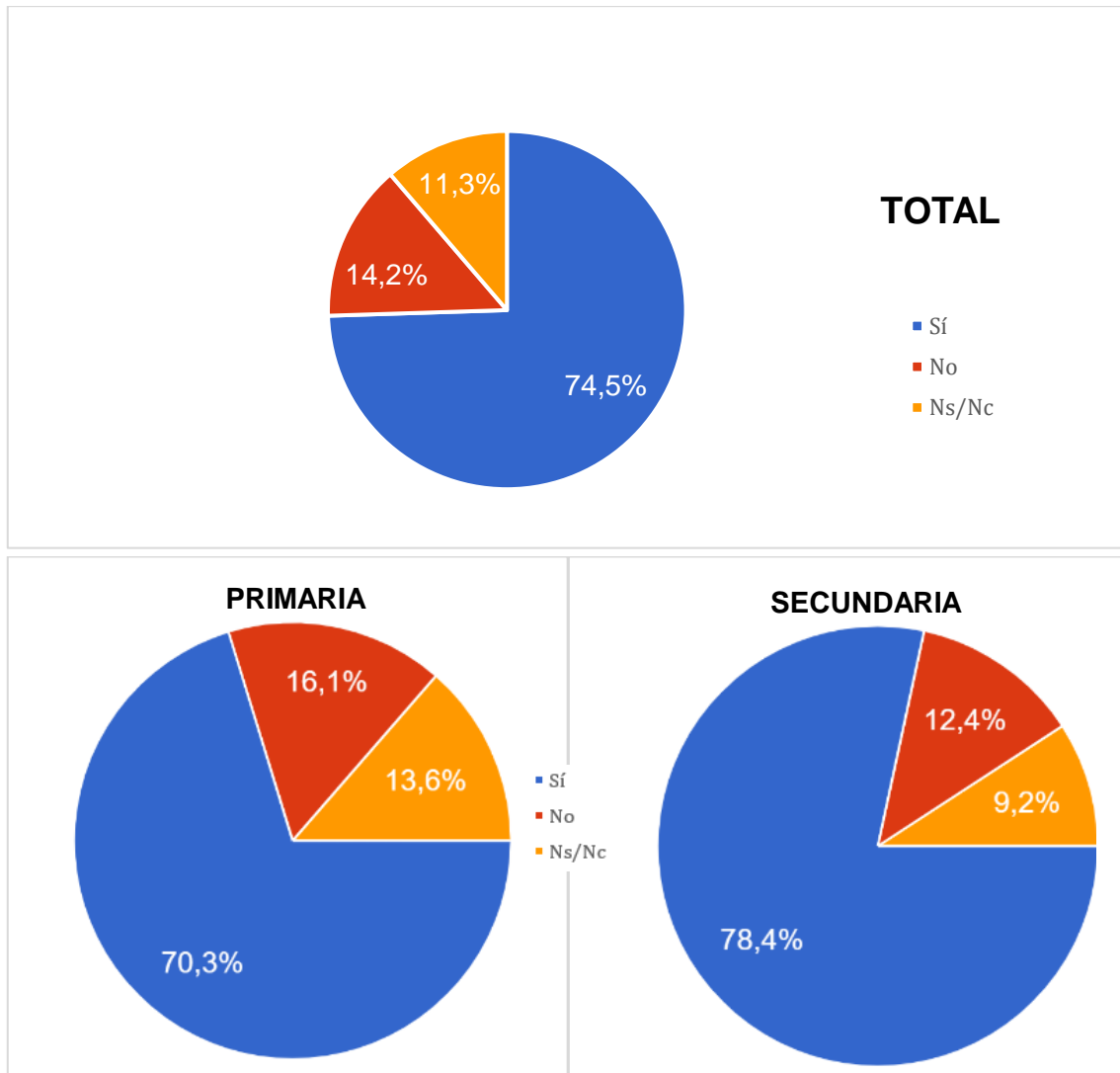


En educación primaria, el 42% de los docentes opinan que, en un programa bilingüe, además de inglés, se deberían impartir en lengua extranjera todas las asignaturas menos Lengua Castellana o menos Lengua Castellana y Matemáticas. Un 40,5% considera que las únicas asignaturas que deberían impartirse en inglés deberían ser Educación Física y Educación Artística. El 17,5% opinan que deberían impartirse únicamente Ciencias de la Naturaleza y Ciencias Sociales.



En secundaria, esta es otra de las cuestiones más difíciles de analizar año tras año, porque las opciones son un poco complicadas. Más del 56% de los participantes opina que se debería impartir cualquier materia excepto Lengua Castellana o Lengua Castellana y Matemáticas. Sin embargo, un 42% lo limitaría a Ciencias o a Educación física y Artística.

21. Es necesario evaluar el nivel lingüístico de los alumnos al final de la etapa

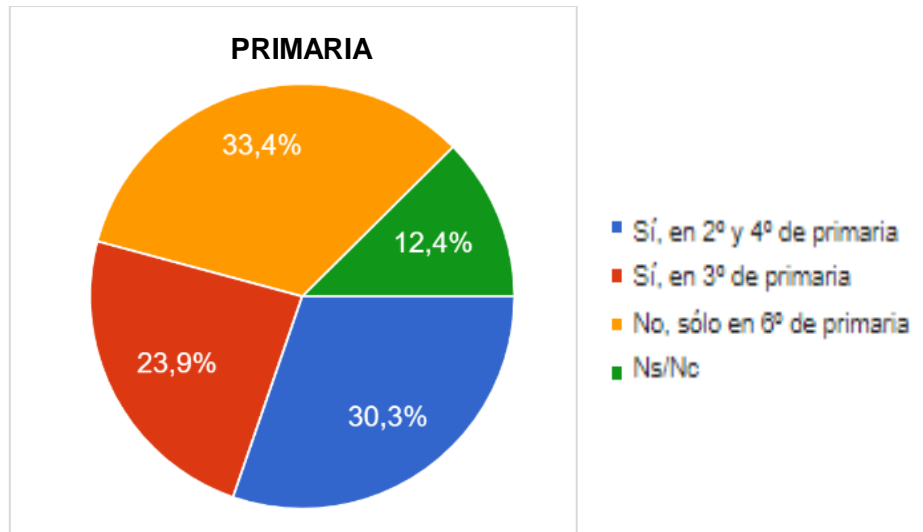


La mayoría de los docentes considera que es necesario conocer al final de cada etapa el nivel lingüístico del alumnado, aunque se aprecia alguna diferencia entre primaria y secundaria siendo los profesores de esta última etapa más proclives a la evaluación,

En primaria la propuesta es apoyada por un 70% de docentes y un 16% cree que no es necesario evaluar el nivel lingüístico de los alumnos al final de la etapa, porcentaje próximo al de los que no tienen opinión formada.

En Secundaria, se percibe un incremento con respecto a la edición anterior del apoyo a una evaluación al menos al final de la etapa.

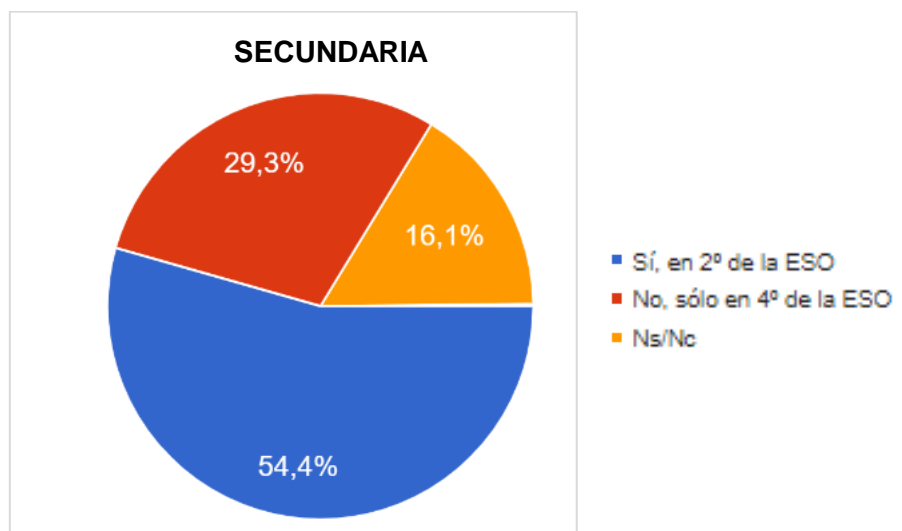
22. Responde sólo si has contestado Sí al ítem anterior. ¿Además de la evaluación final de etapa conviene hacer una evaluación intermedia del nivel lingüístico de los alumnos?



De los docentes que consideran necesario evaluar los niveles lingüísticos de los alumnos al final de la etapa de educación primaria, el 33,4% cree que es suficiente con la evaluación del final de etapa.

Sin embargo, algo más de un 54% opina que, además de la evaluación final de etapa, habría que realizar una evaluación al final de 2º y 4º -un 30%- o, al menos, de 3º de primaria -un 23,9%-.

Un 12,4% no se decanta por ninguna de las dos opciones.

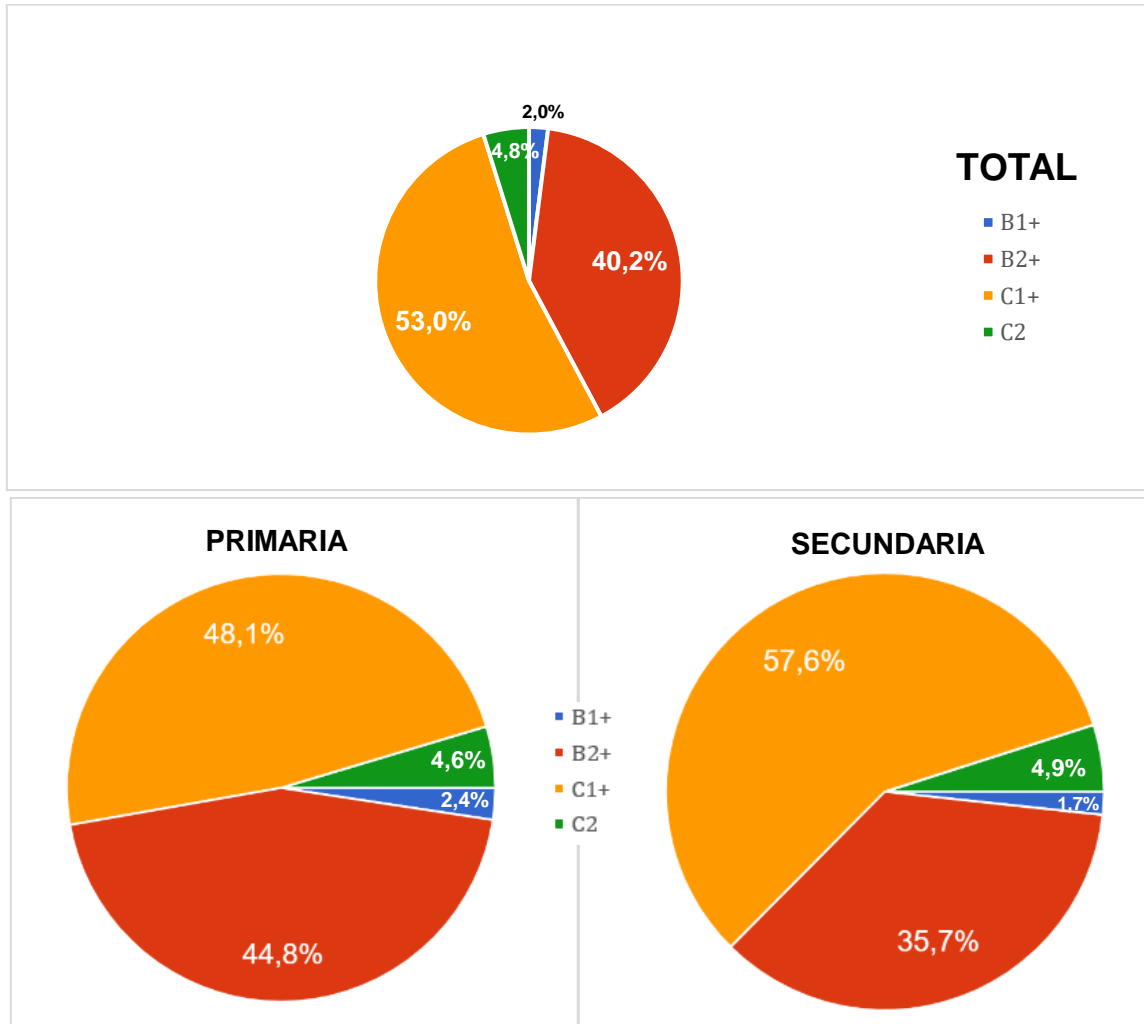


En secundaria, en esta pregunta los resultados son muy similares a los de años anteriores, siendo más del 50% los que creen que debe hacerse una evaluación del nivel de competencia lingüística a mitad de la etapa frente a 1/3 de partidarios de hacerla sólo en 4º ESO. Es destacable el porcentaje de docentes que no saben o no contestan a esta pregunta.

4.3 Enseñanza Bilingüe – Docentes

ENSEÑANZA BILINGÜE – DOCENTES

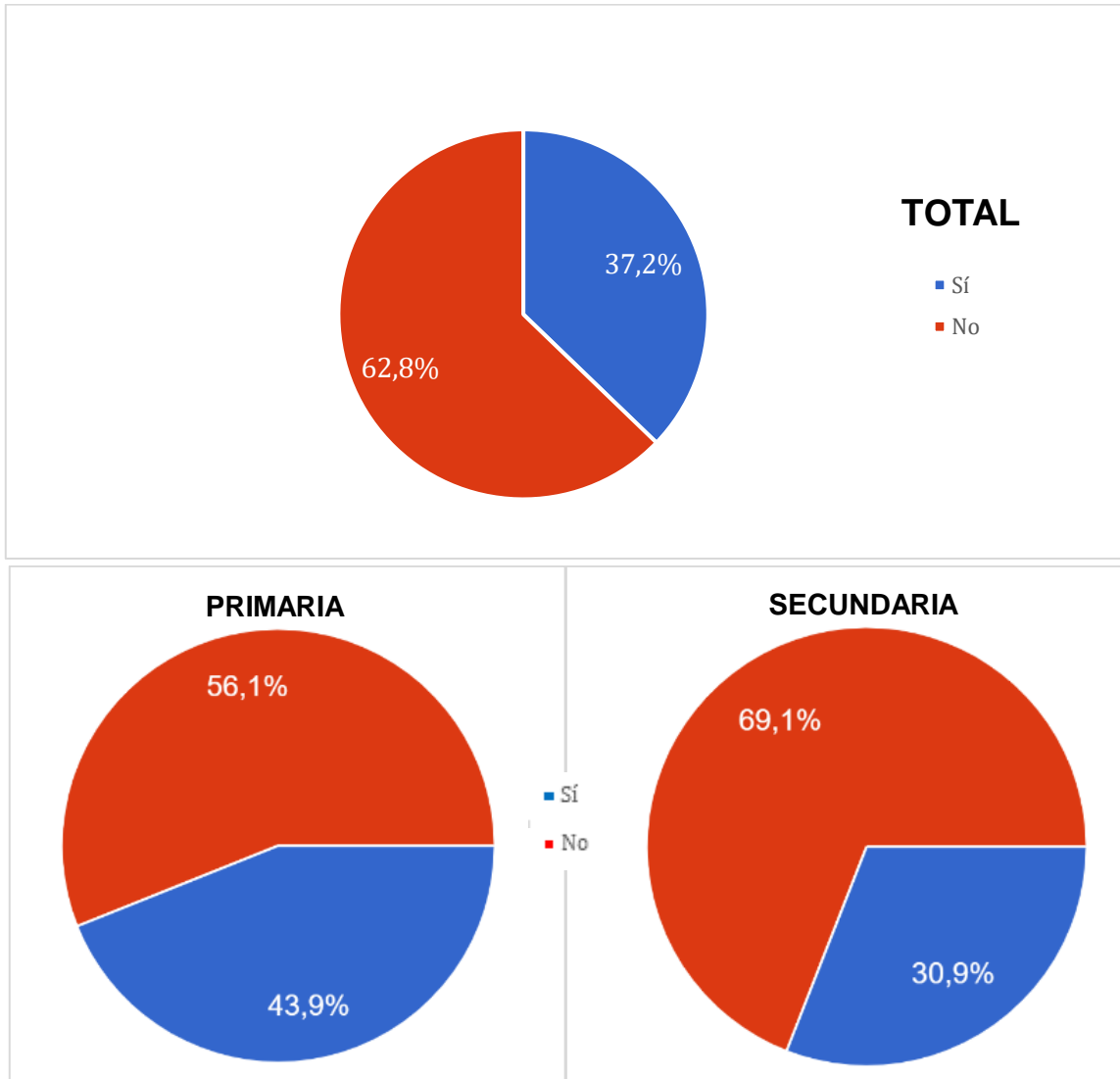
23. Para impartir docencia en un programa bilingüe el nivel lingüístico requerido a los maestros debería ser



Ante esta pregunta, los docentes encuestados mayoritariamente apoyan el nivel C1 como nivel lingüístico para impartir el programa, aunque un 40% considera que basta con un nivel B2 que es el que piden la mayoría de las administraciones.

Se percibe un mayor nivel de exigencia en secundaria donde el porcentaje que propone el C1 es mayor que en primaria y el que propone el B2 es menor.

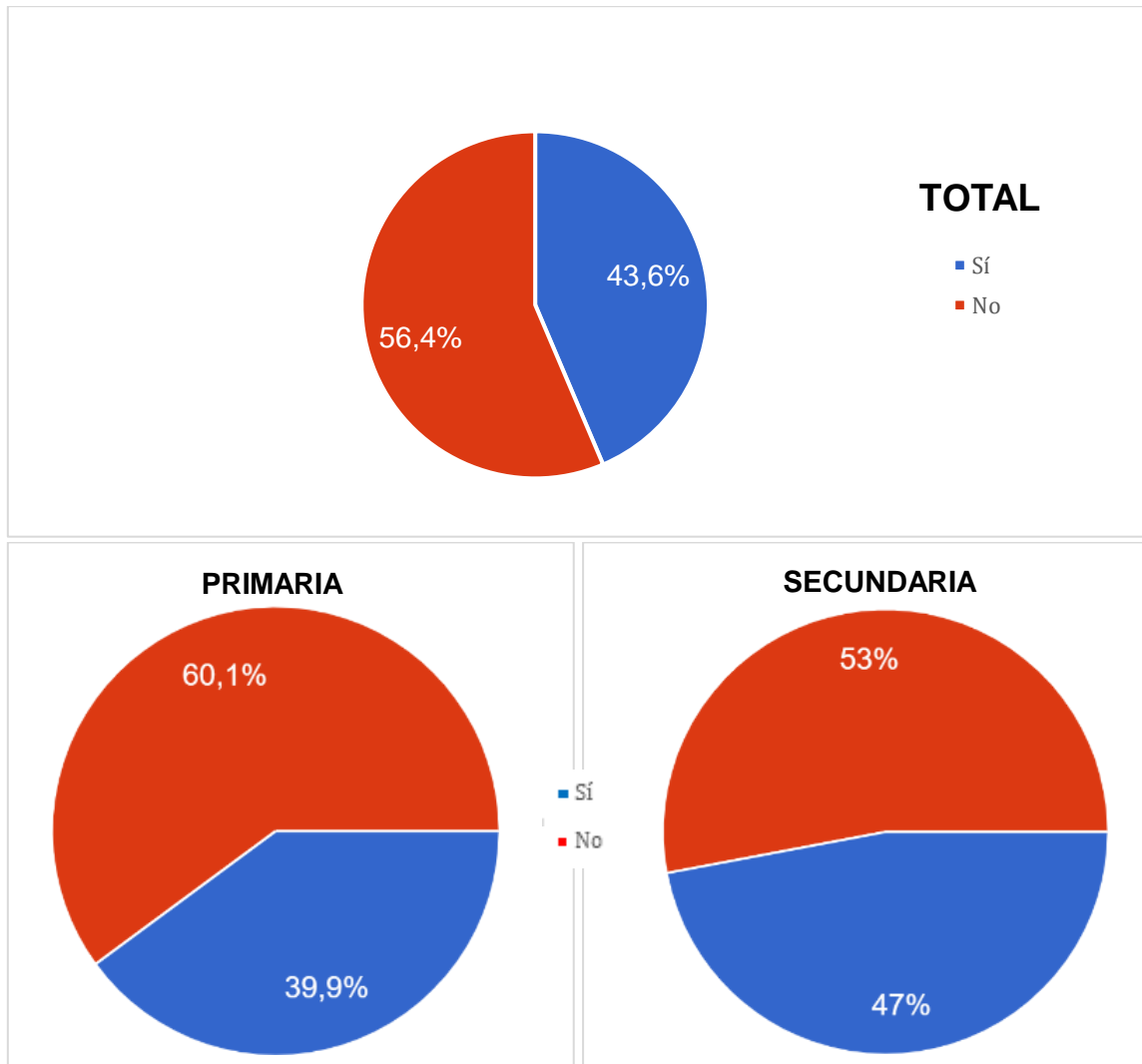
24. ¿Percibes algún complemento económico por impartir tus materias en otra lengua?



La mayoría de los docentes, dos de cada tres, no reciben ningún complemento económico por impartir áreas en lengua inglesa.

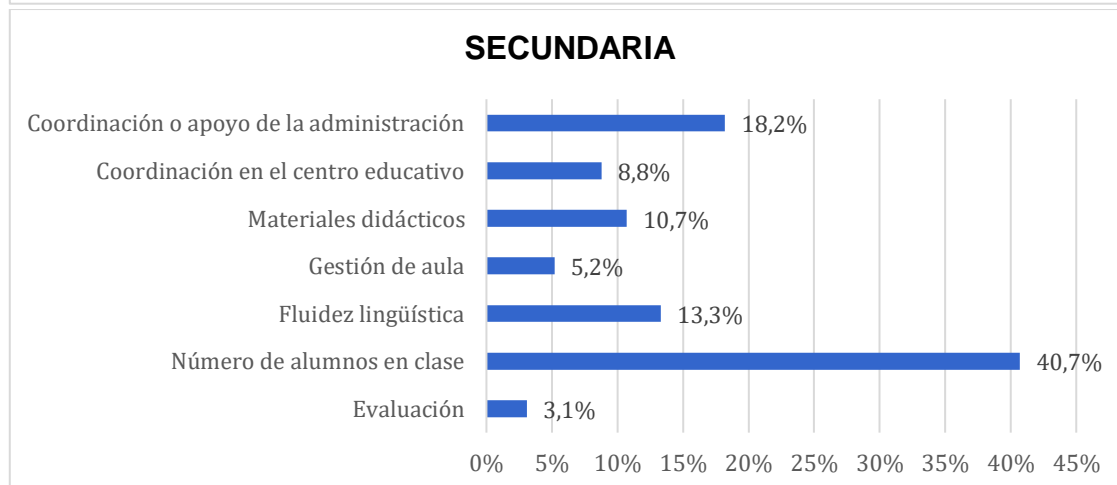
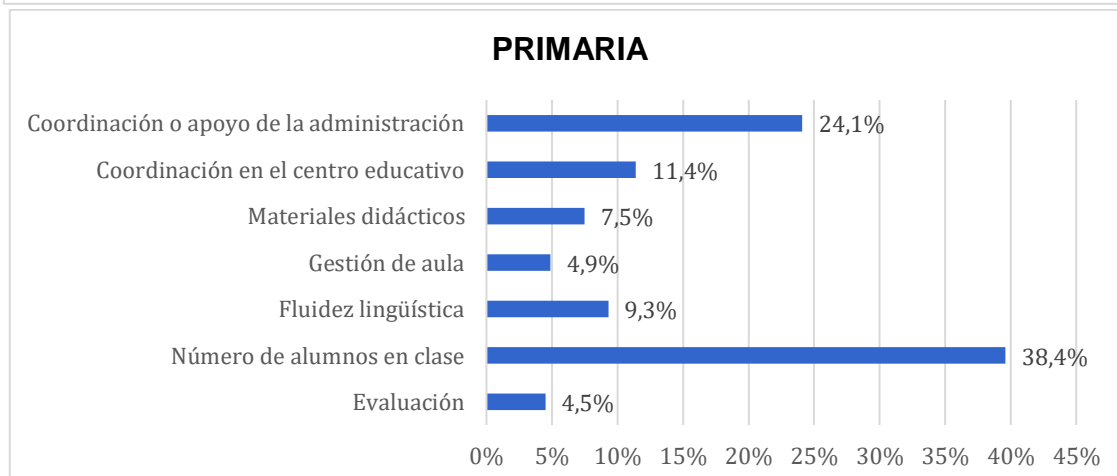
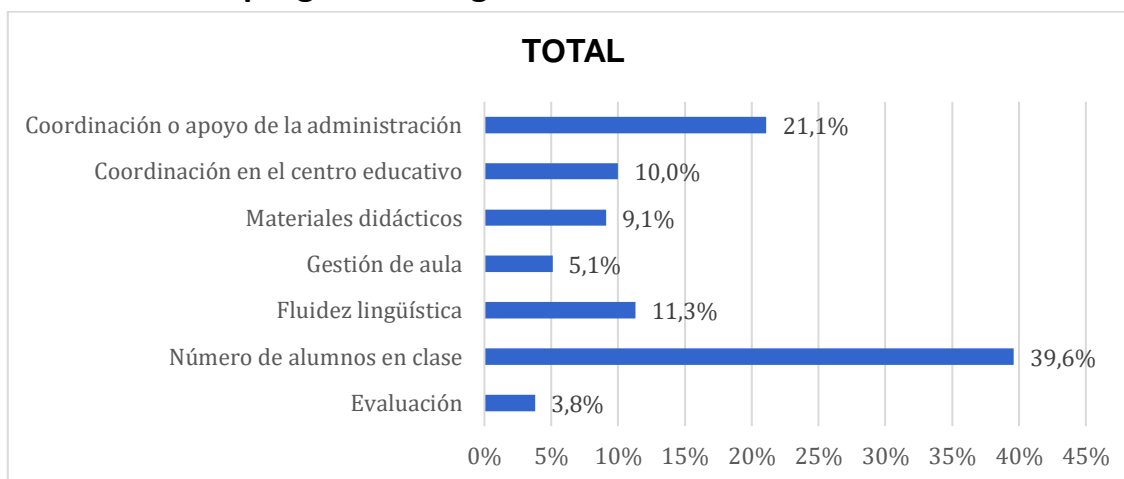
El porcentaje de docentes que dice recibir algún complemento es mayor en educación primaria que en educación secundaria.

25. ¿Cuentas con reducción horaria para la coordinación del programa?



El número de docentes que cuenta con reducción horaria para coordinación es mayor que el que recibe un complemento económico, aunque más de la mitad no dispone de ninguno de los dos.

26. ¿En cuál de los siguientes temas ves más lagunas para desarrollar tu labor docente en el programa bilingüe?

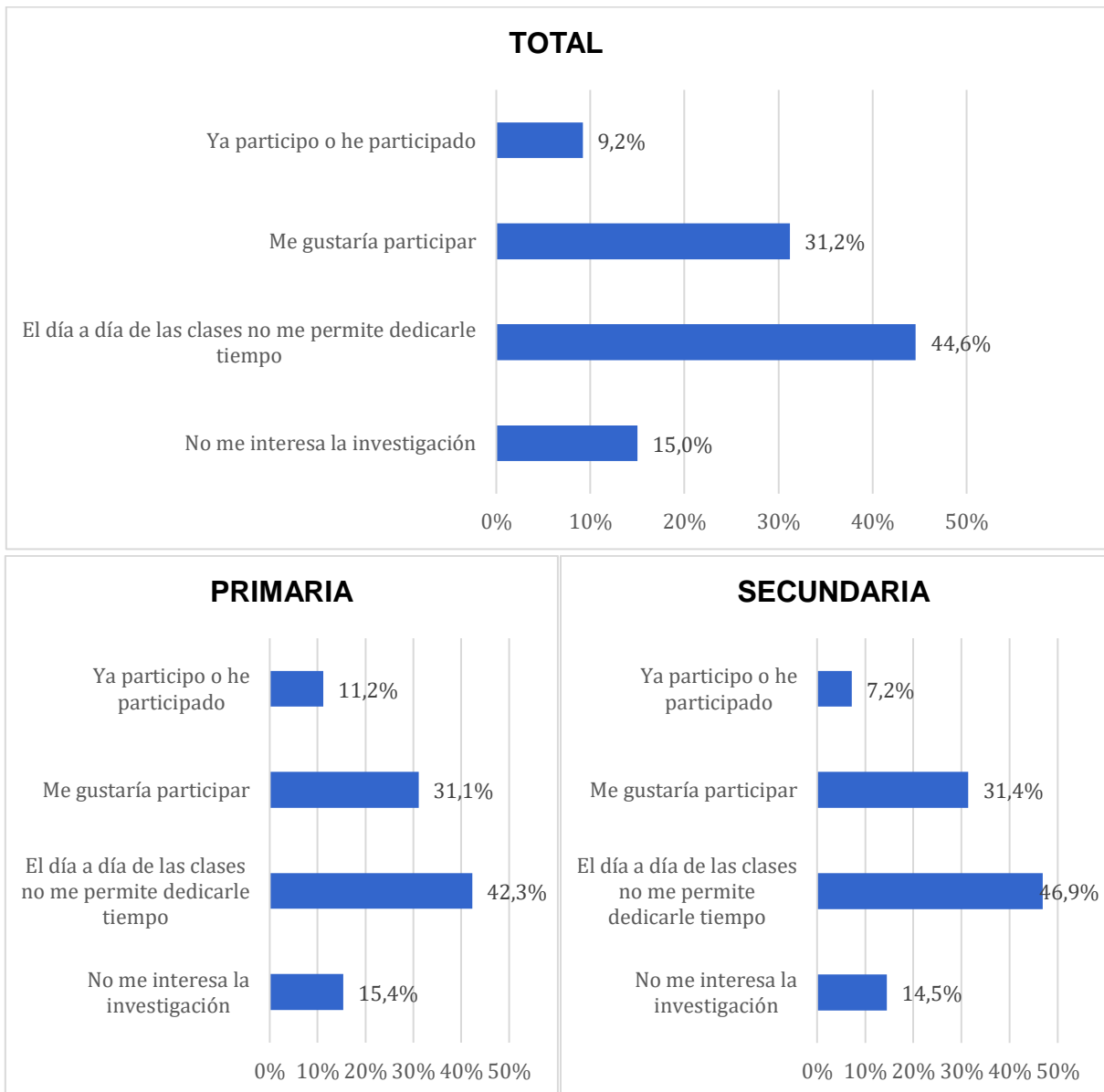


Esta pregunta es nueva en este estudio de 2023. Al ser preguntados por lagunas para desarrollar el programa, los docentes señalan, con diferencia sobre las demás, el número de alumnos en clase seguido de la coordinación o apoyo de la administración.

El resto de temas planteados como materiales didácticos, fluidez lingüística y otros, están a gran distancia de los primeros.

Los resultados de las respuestas son similares en ambas etapas educativas.

27. ¿Participas o te gustaría participar en algún estudio o investigación sobre enseñanza bilingüe en cooperación con la universidad?



Un porcentaje importante de docentes, cerca del 45%, señala que el día a día de las clases no le permite dedicar tiempo a estudios o investigaciones, por lo que descartan esa opción, al igual que lo hace un 15% que no está interesado en esa actividad.

Sin embargo, el 31 % señala que les gustaría participar, es decir que un número importante se sentiría atraído por la posibilidad de realizar actuaciones de investigación en colaboración con universidades.

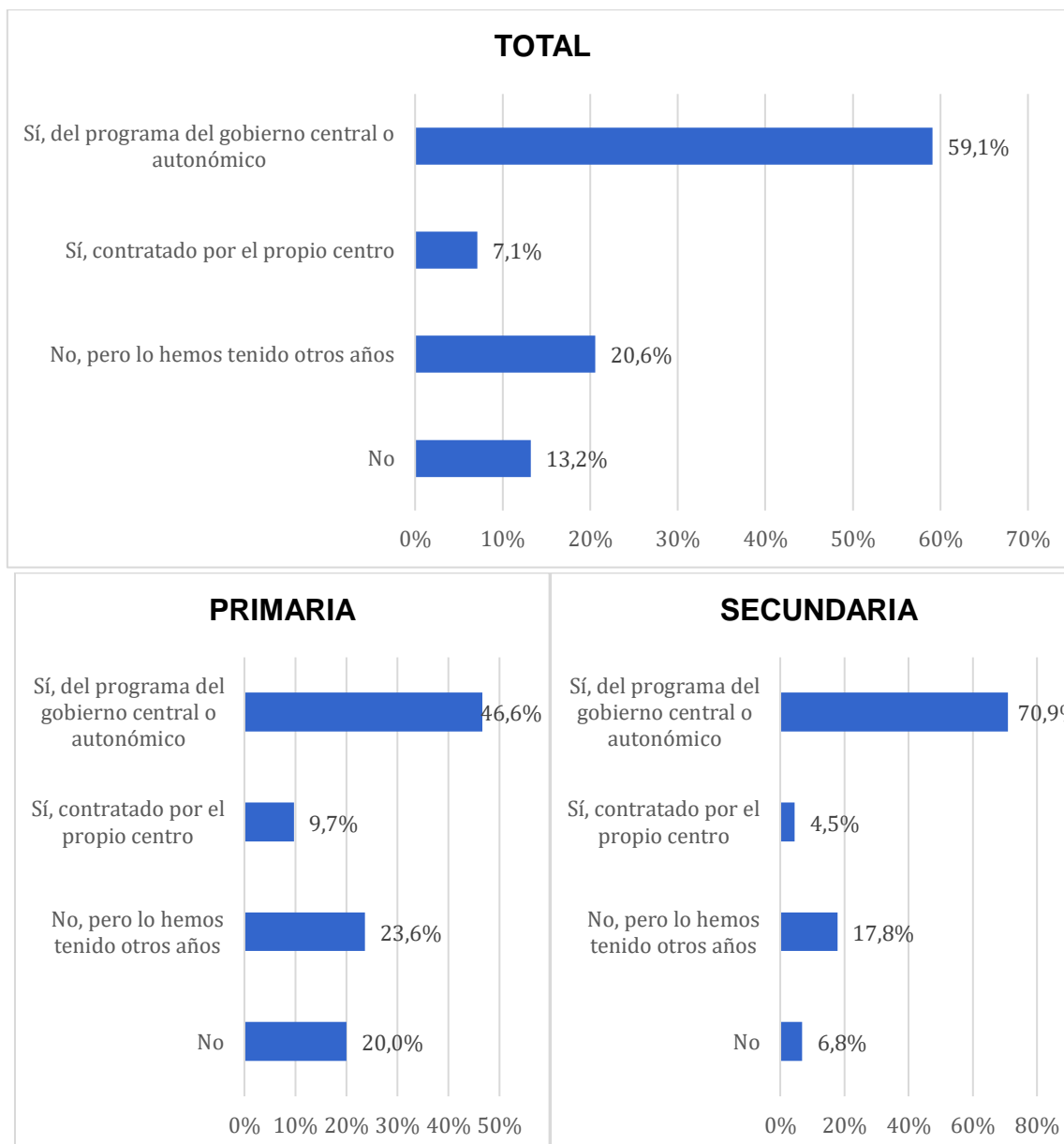
Un porcentaje nada desdeñable afirma realizar o haber realizado estudios o investigaciones y curiosamente el porcentaje es mayor en educación primaria que en educación secundaria.

En general los resultados de ambas etapas educativas son bastante parecidos.

4.4 Enseñanza Bilingüe – Auxiliares de Conversación

ENSEÑANZA BILINGÜE – AUXILIARES DE CONVERSACIÓN

28. ¿Tu centro cuenta con algún auxiliar de conversación?

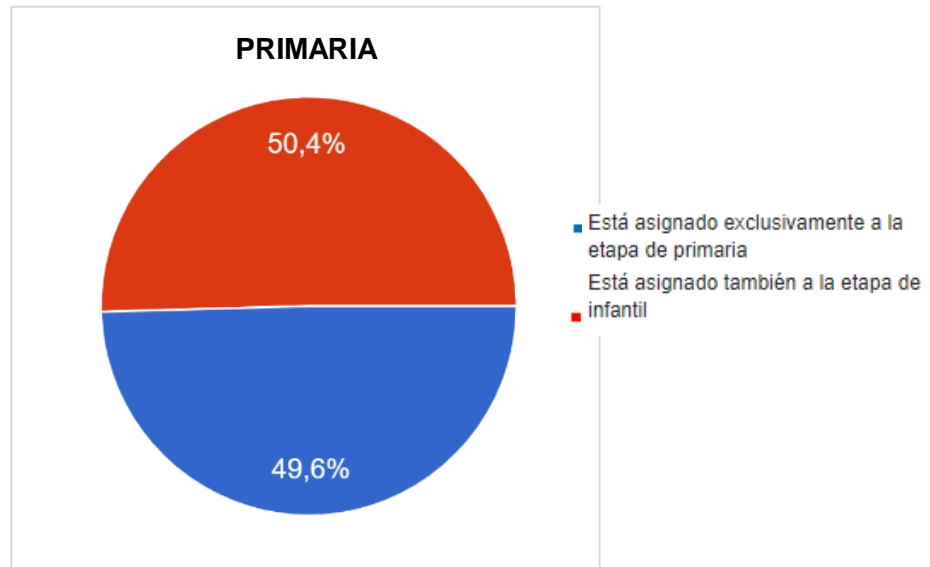


Dos de cada tres centros cuentan con algún auxiliar de conversación. El porcentaje de auxiliares contratado por el centro corresponde a los centros concertados.

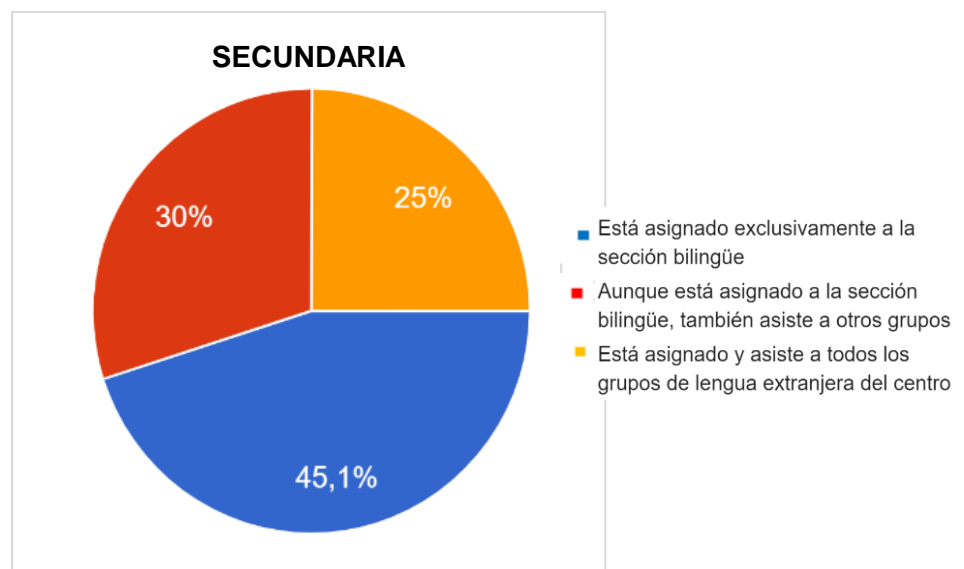
Se percibe una diferencia notable entre los centros de primaria y de secundaria siendo el porcentaje notablemente mayor en la etapa de secundaria.

Las respuestas indican que en el curso 2022/2023, un tercio de los centros no ha tenido auxiliar de conversación y, de nuevo, se han visto más perjudicados los centros de educación primaria.

29. ¿Cómo se gestionan las horas del auxiliar?

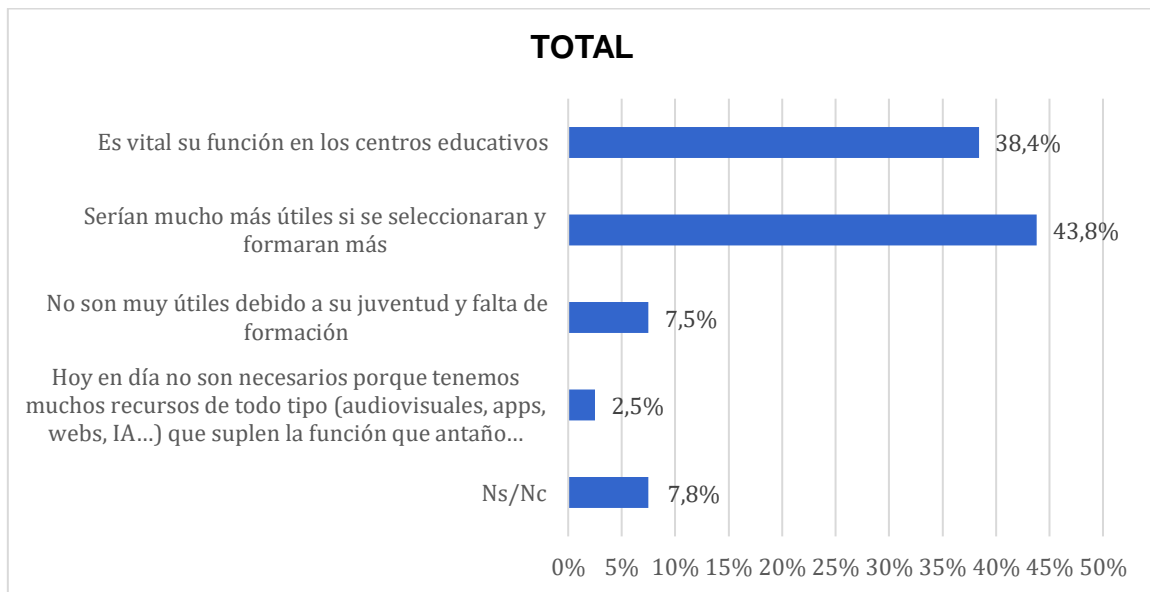


Ante la gestión de horas del auxiliar, se aprecia una división clara entre un 50% que lo dedica exclusivamente a la etapa de primaria y otro 50% que lo asigna también a la de infantil.



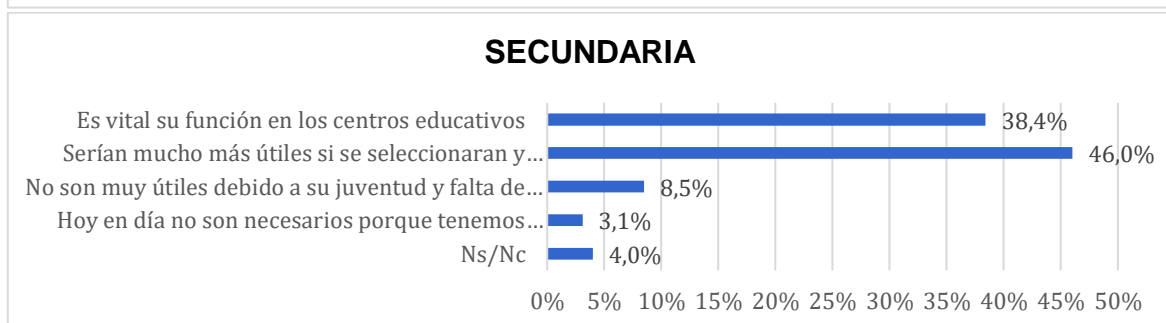
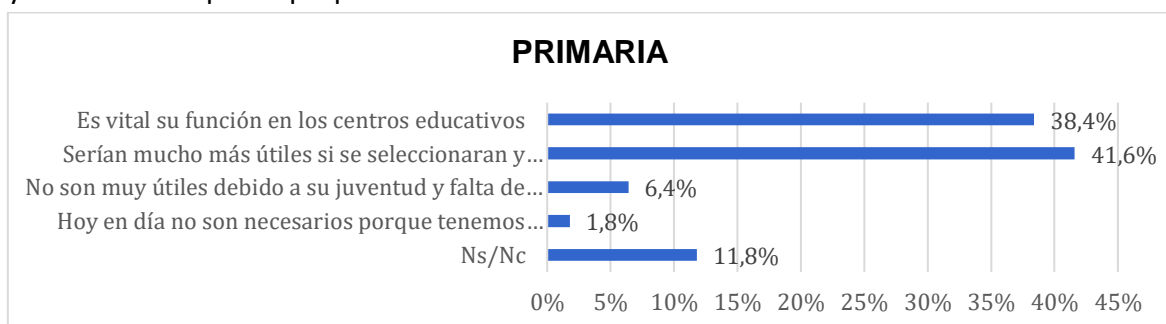
En secundaria, casi la mitad de las respuestas afirman que el auxiliar está dedicado en exclusiva a la sección bilingüe. Casi 1/3 comparte algunas horas del auxiliar con otros grupos del centro, aunque esté asignado a la sección bilingüe. Por último, en uno de cada cuatro centros, se afirma que el auxiliar está asignado para todo el centro, independientemente de la sección bilingüe.

30. Valora la labor del auxiliar de conversación en tu centro.



La labor del auxiliar en el centro educativo, es ampliamente valorada por el 89% de los participantes, aunque el 46% señala que sería aún más útil con mayor formación y mejor selección.

Esta pregunta deberá ser matizada en la siguiente edición para conocer el tipo de formación y de selección que se propone.



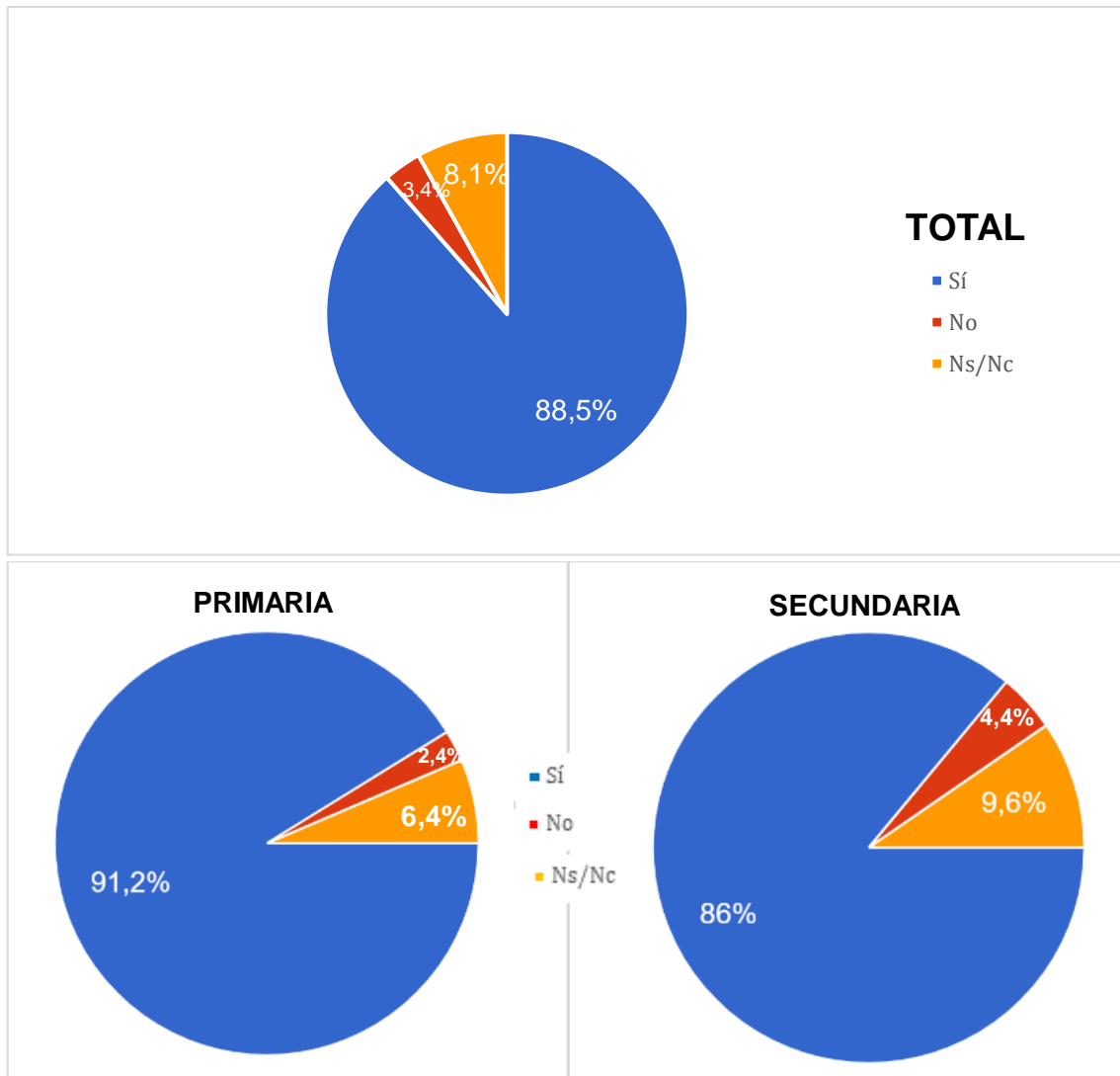
Los que no consideran útil esa figura son minoritarios.

En secundaria, el 40% afirman que su función es vital en los centros, pero casi la mitad considera que serían más útiles si se seleccionaran y formaran mejor. Es muy escaso el porcentaje de personas que consideran que hoy en día no son necesarios porque se pueden usar otros recursos.

4.5 Enseñanza Bilingüe – Calidad

ENSEÑANZA BILINGÜE – CALIDAD

31. ¿Debería existir un marco o un modelo común de Enseñanza Bilingüe para todo el territorio español?

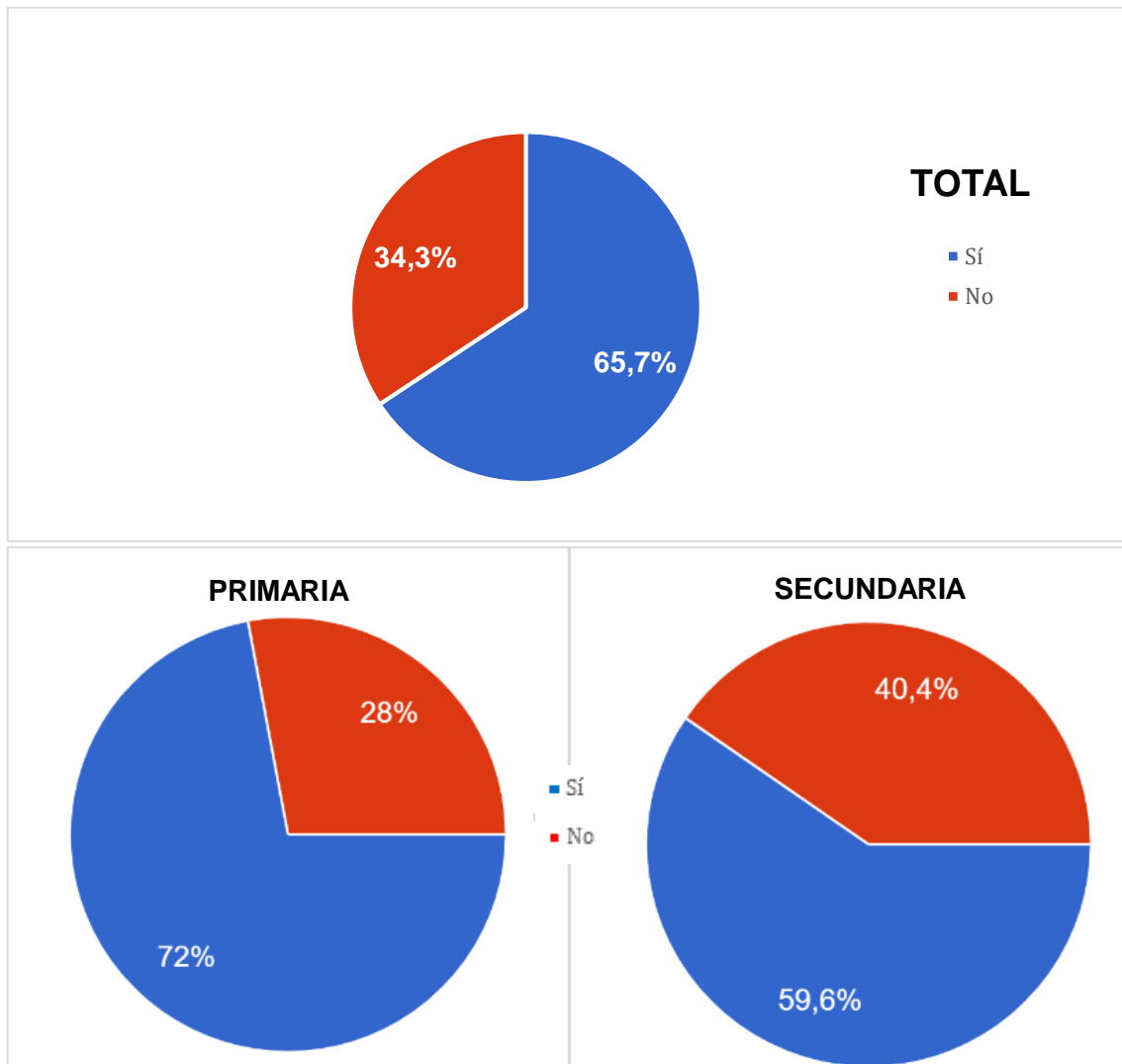


La propuesta de un marco común de Enseñanza Bilingüe en toda España es ampliamente secundada por cerca del 90% de los docentes.

Los que opinan lo contrario o no contestan son muy pocos.

Es abrumadora la mayoría que defiende la existencia de un marco regulatorio común para la enseñanza bilingüe en todo el estado.

32. ¿Optarías por cambiar la denominación de los centros o los programas bilingües a otra más acorde con sus fines, metodología y realidad?



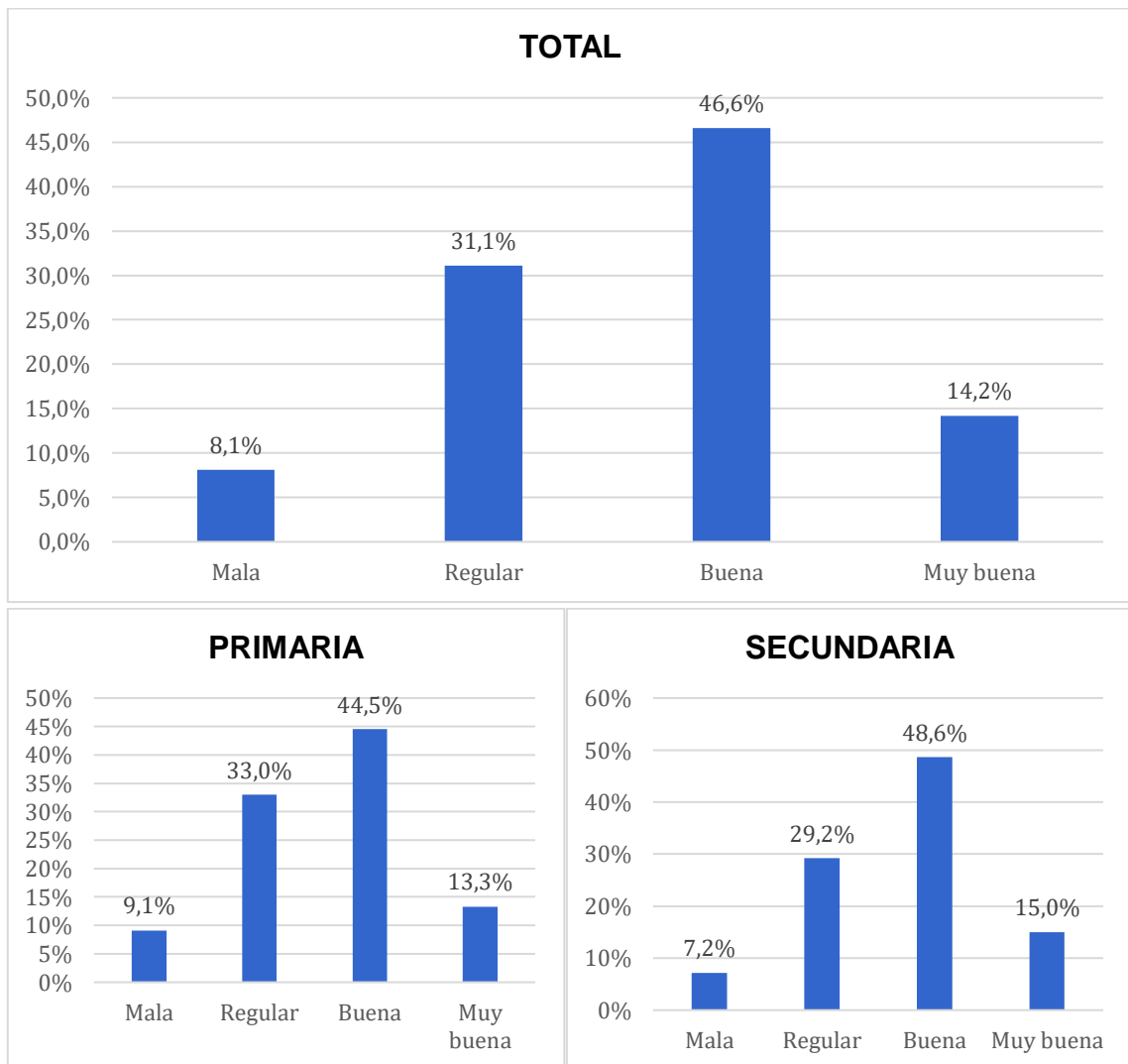
Dos de cada tres docentes son partidarios de cambiar la denominación de los centros o programas a otra más acorde con sus fines metodología y realidad.

Solo un tercio está a favor de mantener las denominaciones actuales.

Esta propuesta recibe un mayor apoyo en primaria que en secundaria, donde hay más centros, más alumnos y más larga experiencia.

Esta medida contribuiría a evitar malentendidos en la opinión pública.

33. ¿Cuál es tu valoración de la calidad de la Enseñanza Bilingüe en tu centro?

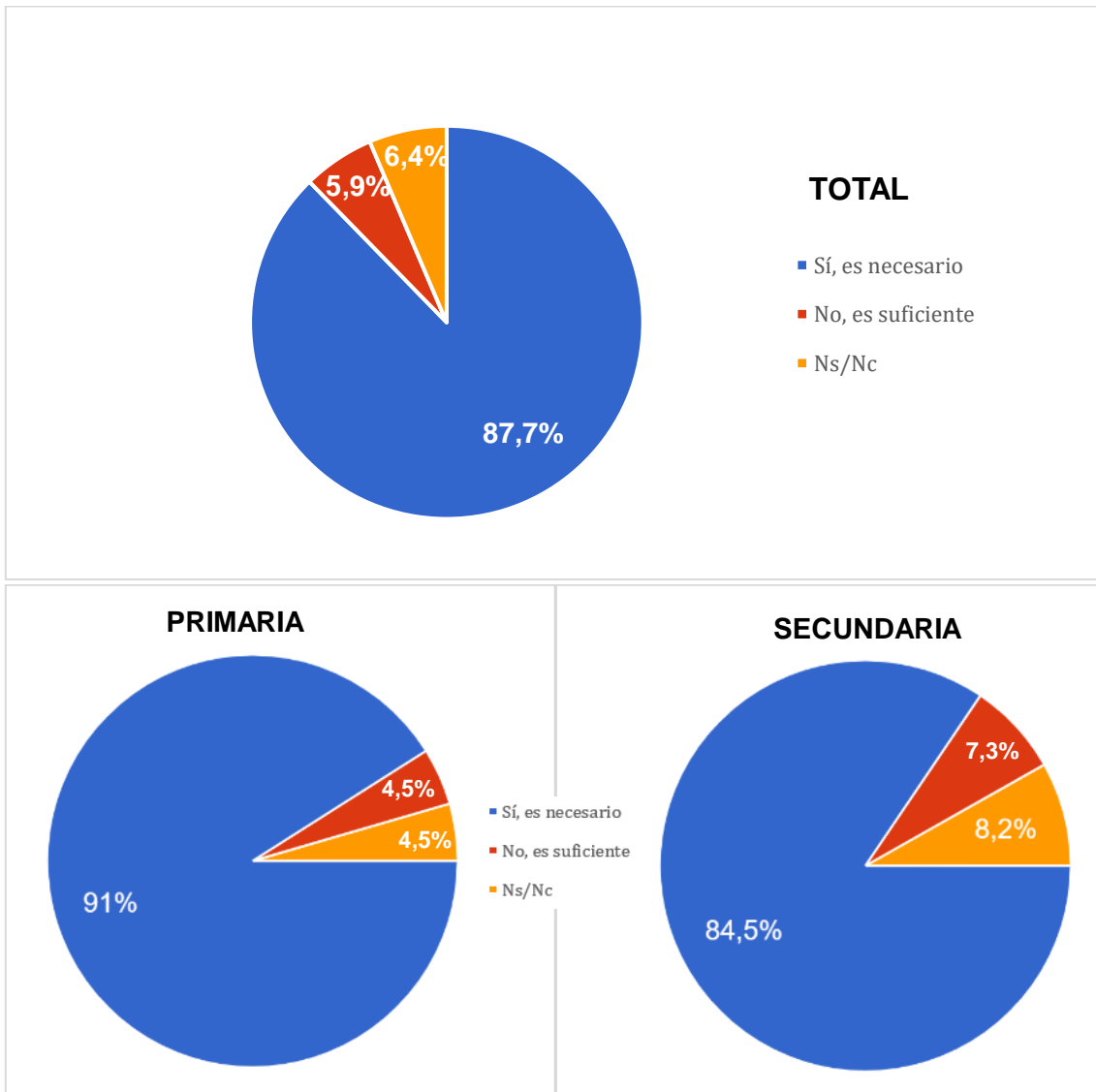


Menos del 10% de los docentes valora negativamente la calidad del programa de enseñanza bilingüe en su centro.

Aunque algo más de 60% la valore como buena o muy buena, un tercio de los profesores considera que es solo regular.

Los resultados de ambas etapas son bastante parecidos.

34. ¿Crees que hay que mejorar la calidad de los programas bilingües?

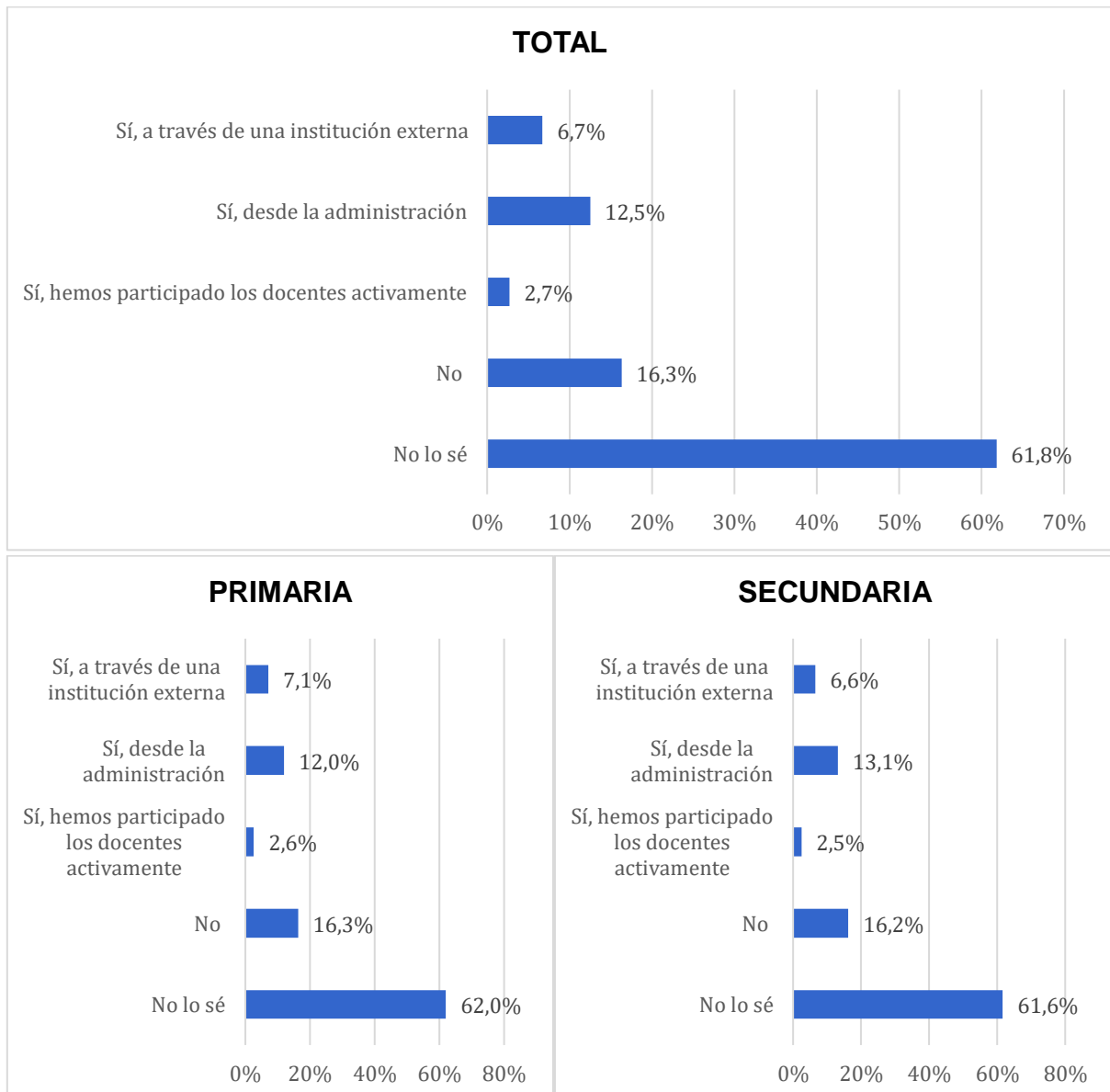


A pesar de que la mayoría de los docentes valora positivamente la calidad de la enseñanza bilingüe en su centro, cerca de 9 de cada 10 creen que esa calidad necesita ser mejorada. Muy pocos señalan que no es necesaria la mejora o que no saben o no contestan a la cuestión.

4.6 Enseñanza Bilingüe – Preguntas Complementarias

ENSEÑANZA BILINGÜE – PREGUNTAS COMPLEMENTARIAS

35. ¿Se ha hecho alguna evaluación de los programas bilingües en tu comunidad autónoma?

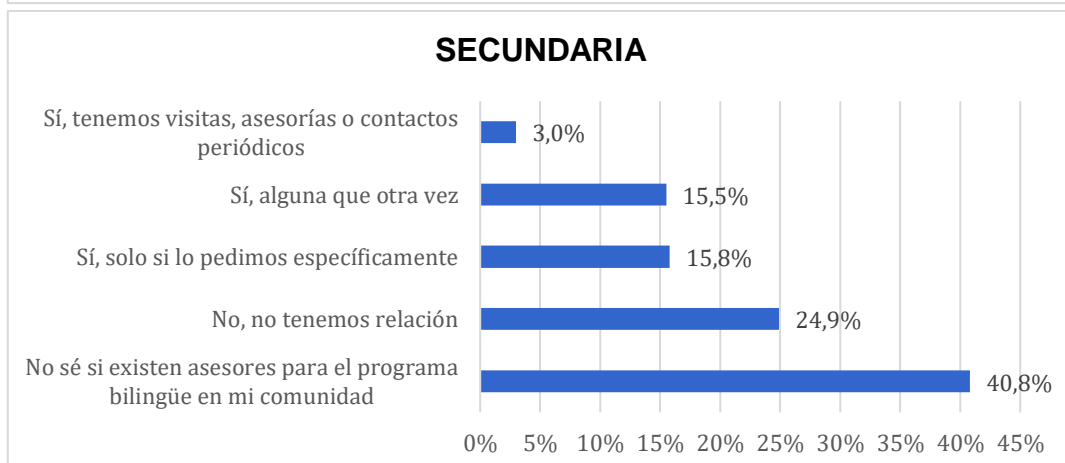
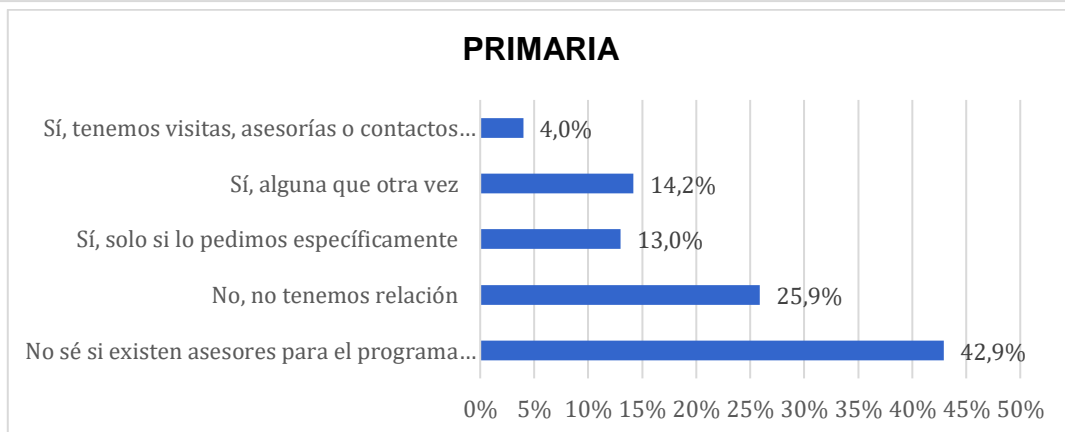
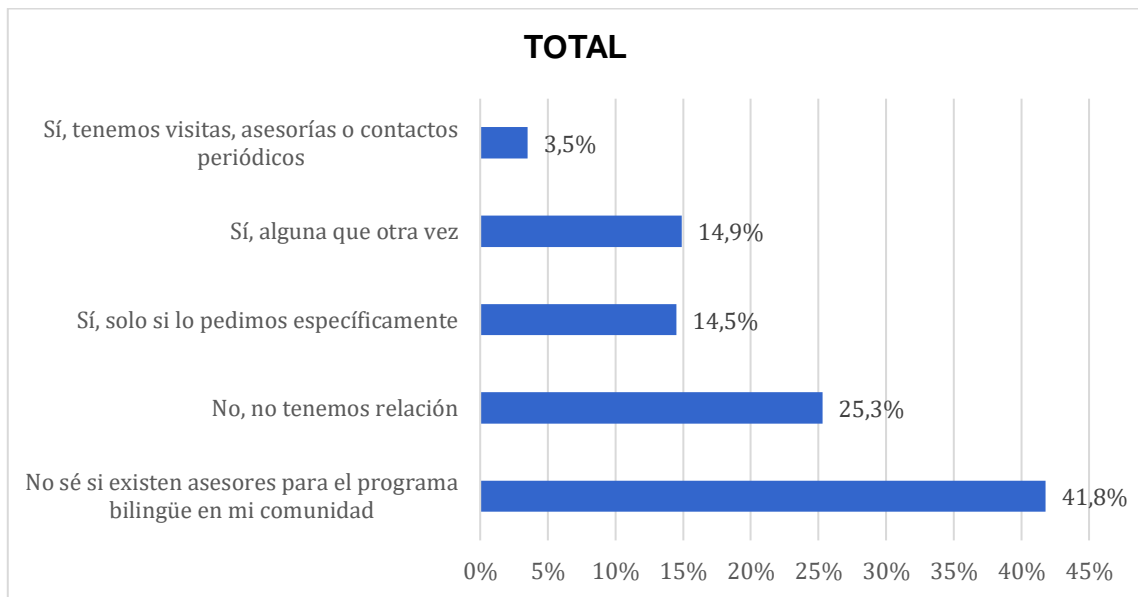


Un 22% de los participantes en el cuestionario afirman la existencia de alguna evaluación del programa de enseñanza bilingüe en su comunidad.

Sin embargo, el 78% manifiesta lo contrario, bien porque lo sabe o porque lo desconoce.

Que más del 60% de los docentes desconozca si se ha realizado alguna evaluación muestra la escasa implicación y vinculación del profesorado en el programa, la poca comunicación entre administración y docentes, o también del desinterés de los propios docentes en la evaluación.

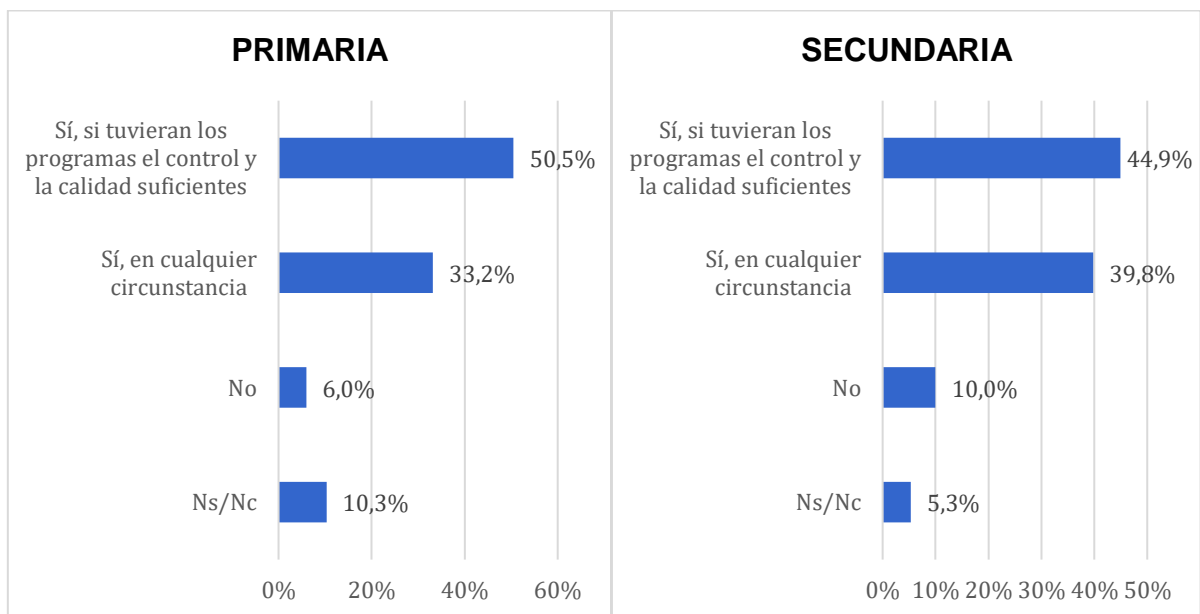
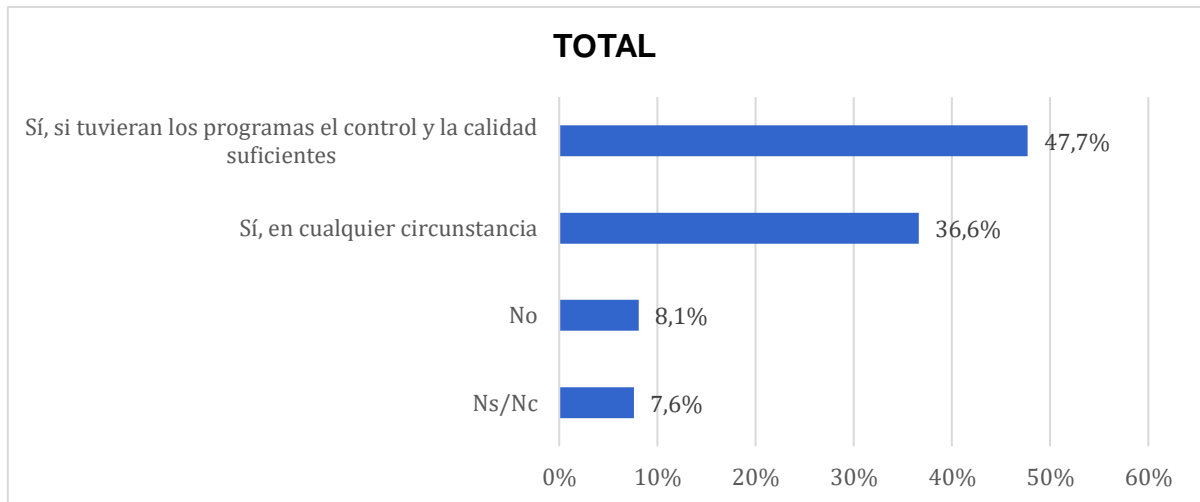
36. ¿Recibes visita, asesoría o apoyo de asesores de tu Consejería?



El 18% de los docentes indican que reciben la visita de un asesor de los cuales solo el 3,5% de manera periódica. Otro 15% solo si lo solicita.

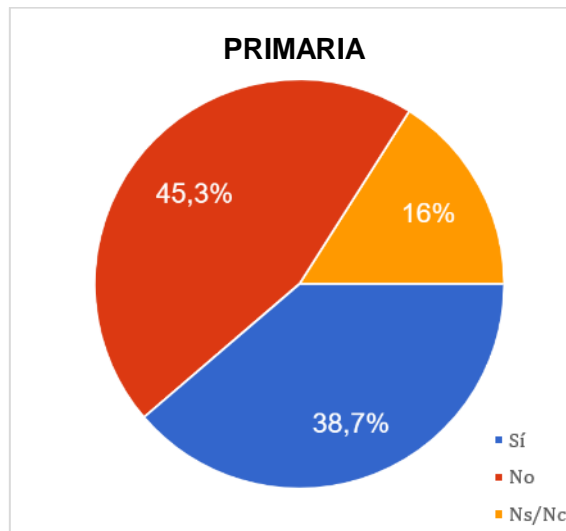
Sin embargo, 2 de cada 3 afirman que no tienen relación con la administración de los cuales un 42% desconoce si existen asesores de apoyo al programa.

37. ¿Crees que se debería de añadir en el expediente académico o título del alumno/a alguna alusión a sus estudios en una sección bilingüe?



Ante la cuestión de si se debería añadir al expediente del alumno el título o alusión al programa bilingüe, la respuesta es claramente secundada por un 84% mostrando un consenso amplio entre el profesorado, en sus dos respuestas de sí en cualquier circunstancia y en el caso de suficiente control y calidad de los programas. Los resultados son muy parecidos en ambas etapas educativas.

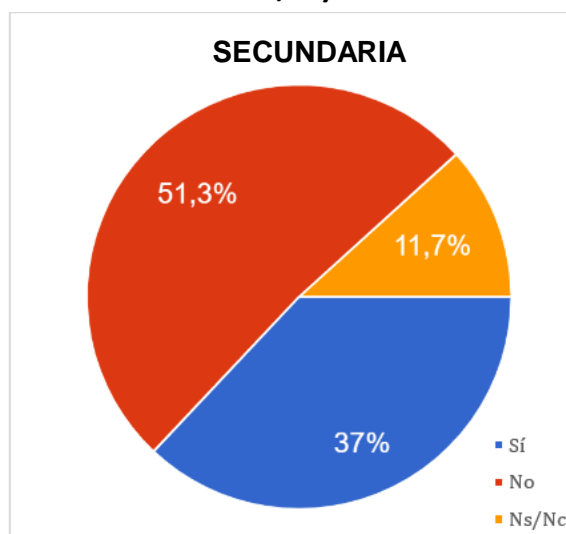
38. ¿Crees que, aunque incluya a todos los alumnos, la Enseñanza Bilingüe produce segregación en educación primaria?



Ante esta pregunta, en primaria un 45,3 % de los docentes participantes señalan que la enseñanza bilingüe no produce segregación en primaria.

Sin embargo, un 38,7 % responden afirmativamente a esta cuestión a pesar de incluir a todos los alumnos y un 16% no contesta.

38.- ¿Crees que los programas de Enseñanza Bilingüe producen más segregación que otras ofertas educativas (francés segundo idioma, Bachillerato/FP, nivel de matemáticas, ...)?



En secundaria, la pregunta sobre la segregación de los programas de enseñanza bilingüe arroja datos bastante homogéneos y bastante divididos en los tres años de la encuesta. Alrededor de la mitad de las respuestas no considera que se produzca más segregación que en otros programas. Sin embargo, un 37% considera que sí se produce más segregación que en otros programas.

39. Responde sólo si has contestado SÍ en el ítem anterior. (Una frase) - ¿Por qué crees que produce segregación?

De acuerdo con el planteamiento establecido en la edición anterior, este año se ha ofrecido a aquellos docentes que creen que la enseñanza bilingüe produce segregación la posibilidad de explicar las razones que lo justifican.

En la etapa de educación primaria, en la mayoría de las regiones el programa se dirige a todos los alumnos del centro y por lo tanto es un elemento a tener en cuenta a la hora de contemplar algún tipo de exclusión por lo que la pregunta era: 3 *¿Crees que, aunque incluya a todos los alumnos, la Enseñanza Bilingüe produce segregación en educación primaria?*

De los 669 participantes, 259 contestaron afirmativamente y de ellos, 245 respondieron a la pregunta 39: *¿Por qué crees que produce segregación?*

De entre las numerosas respuestas destacan argumentos relacionados con

- El nivel lingüístico de los alumnos
- Los alumnos con necesidades educativas especiales
- La capacidad de los alumnos
- Los recursos

En la etapa de educación secundaria, la pregunta presenta los programas de Enseñanza Bilingüe en línea con otras ofertas educativas (francés segundo idioma, Bachillerato/FP, nivel de Matemáticas, etc.)

De los 708 participantes, 284 respondieron afirmativamente y de ellos, 239 respondieron a la pregunta 39 *¿Por qué crees que produce segregación?*

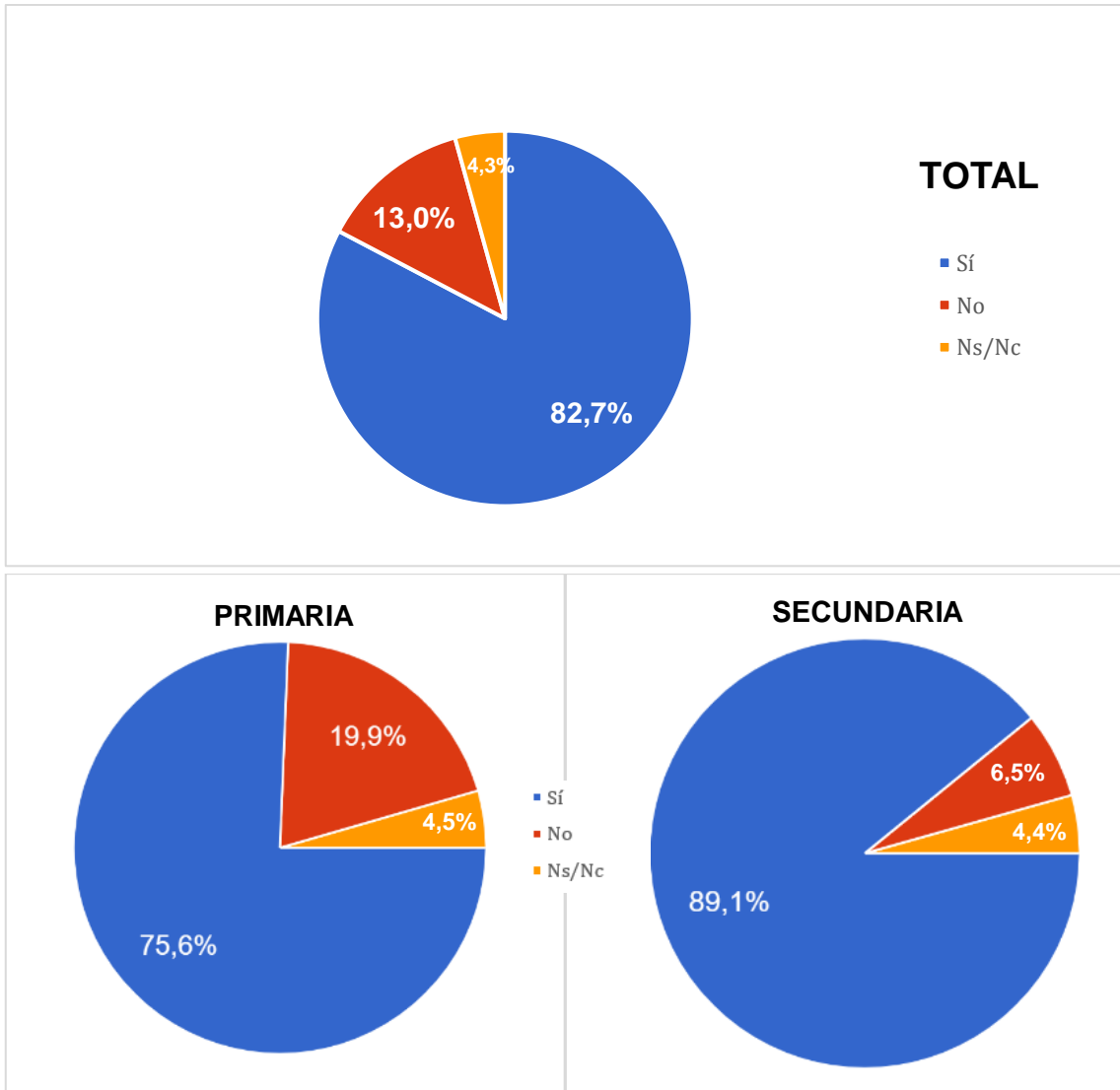
De entre las numerosas respuestas destacan argumentos relacionados con

- La calidad de los grupos
- La separación de alumnos
- El nivel socioeconómico
- El nivel académico

No hay duda de que todas y cada una de las respuestas tienen valor a la hora de analizar la existencia o no de segregación generada por los programas de enseñanza bilingüe, pero cada una de esas respuestas debería aplicarse igualmente a los centros sin programas bilingües, lo que permitiría ver si la segregación, en caso de existir, es propia de la enseñanza bilingüe o del sistema educativo.

La relación de respuestas de ambas etapas educativas se puede consultar en los ANEXOS I - II

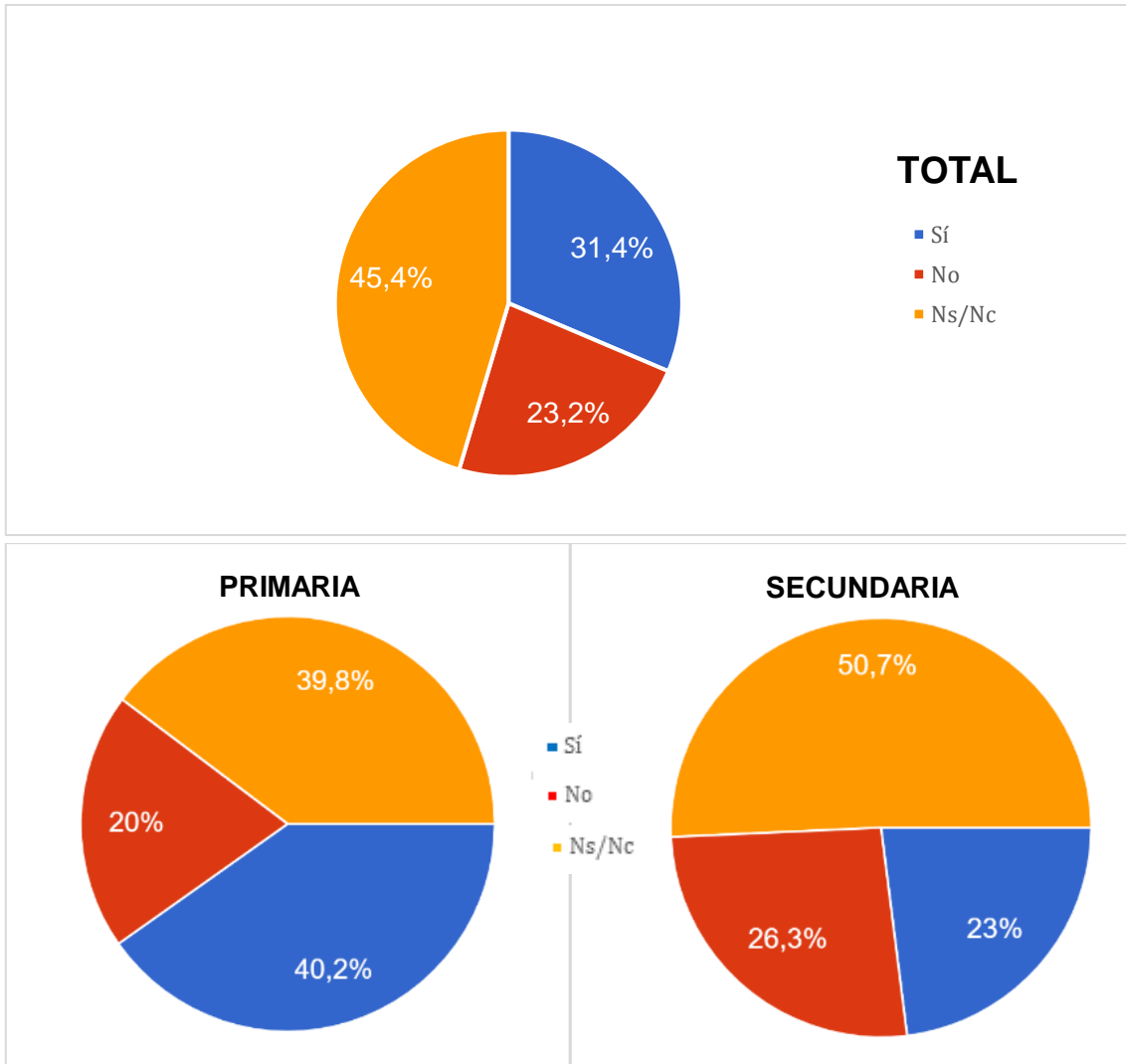
40. ¿Crees que la atención a la diversidad debe ser igual en centros bilingües y en centros no bilingües?



Más del 80% de los docentes considera que la atención a la diversidad debe ser la misma para los alumnos de los centros bilingües y de los centros no bilingües.

En educación primaria un 20% opina lo contrario mientras que en secundaria ese porcentaje se reduce al 6,5%.

41. ¿Crees que, como dicen algunos medios, muchos colegios están abandonando los programas de enseñanza bilingüe?



Esta pregunta pone en evidencia la influencia de los medios de comunicación en la sociedad. Ante esta pregunta de si, como dicen algunos medios, muchos colegios abandonan el programa bilingüe, el 31 % de los docentes participantes en el cuestionario responden afirmativamente, un 40% en primaria y un 23% en secundaria.

Llama la atención que un 45% de los docentes no disponen de información al respecto.

42. Sí has respondido sí, ¿puedes citar alguno de estos centros?

El interés de esta pregunta radica en saber si la información de la que disponen los docentes se sustenta en la que reciben de los medios de comunicación o de terceros, o si se basa en una información fiable y contrastada.

Para ello se solicita a aquellos docentes que han oído, leído, o conocido la existencia del abandono del programa de enseñanza bilingüe por parte de algún centro, que lo identifique. Teniendo en cuenta que la existencia de numerosos centros con nombre idénticos o parecidos impide identificarlos, solamente se pueden tener en cuenta aquellos que son identificados geográficamente también.

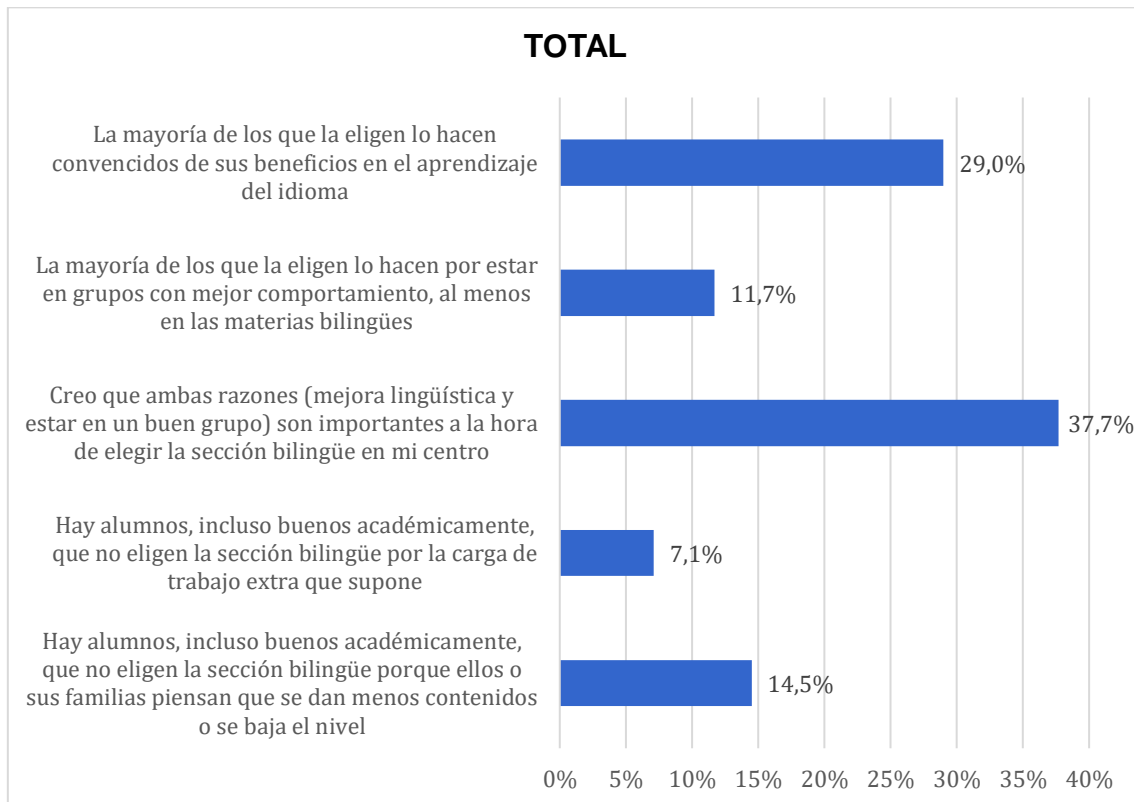
De los 269 maestros y los 163 profesores de enseñanza secundaria que creen que los centros están abandonando los programas de enseñanza bilingüe, es decir de un total de 462 docentes, solamente 51 maestros han dado algún nombre de centro que según ellos ha abandonado el programa de enseñanza bilingüe y en secundaria lo han hecho 27 profesores. De las 78 respuestas recogidas, solamente 35 dan el nombre de un centro educativo y de la localidad en la que se halla.

De esos 35 centros, 23 son centros de Castilla-La Mancha que tuvieron que abandonar el programa cuando la Consejería modificó el programa y los requisitos de participación en el año 2018.

En consecuencia, de los docentes participantes solamente 96 conocen el nombre de algún centro que creen que ha abandonado el programa bilingüe y tras la eliminación de los nombres incompletos o no válidos, el resultado es que los docentes facilitan el nombre de 12 centros educativos solamente.

Teniendo en cuenta que en España hay más de 7.300 centros educativos que ofrecen enseñanza bilingüe y que todos los años el número sigue creciendo gracias a la incorporación de centros nuevos, el número de centros que los docentes creen que han abandonado la enseñanza bilingüe es poco o nada representativo y deja claro que cerca del 80% del profesorado no está correctamente informado sobre el tema.

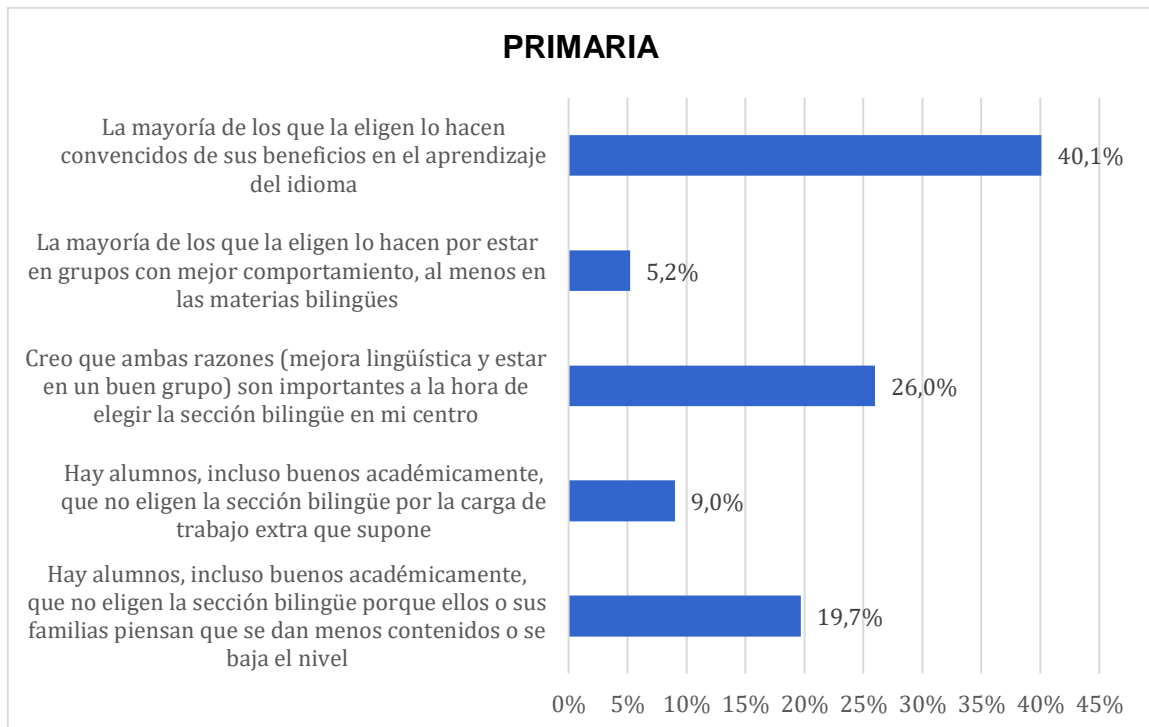
43. Si la sección bilingüe en tu centro es opcional, ¿cuáles crees que son las razones que barajan las familias o alumnado a la hora de su elección?



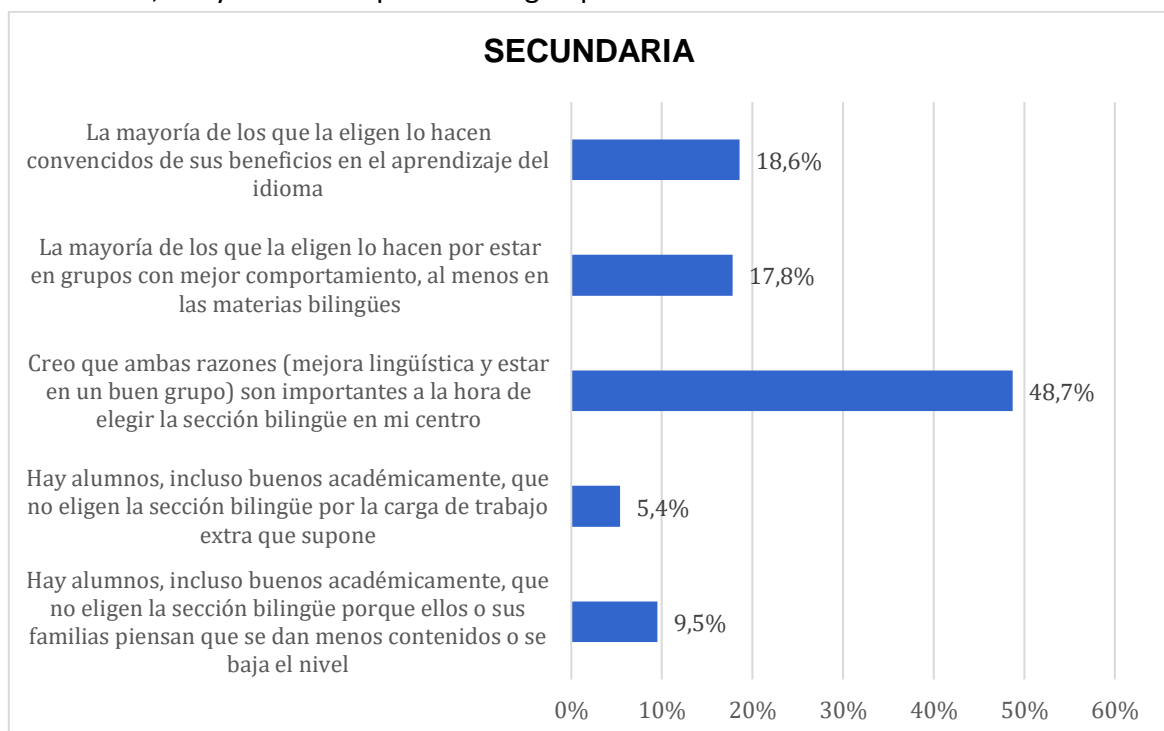
El 37% de los docentes cree que las familias eligen escolarizar a sus hijos en un programa bilingüe porque les permite mejorar su competencia lingüística y porque estarán en mejores grupos de alumnos. Además, un 29% se decanta por la competencia lingüística y más de un 11% por el buen comportamiento en los grupos.

Lo anterior significa que el 78% de las familias consideran que, ciertas o no, los programas bilingües les proporcionan ciertas ventajas.

Por otro lado, los aspectos negativos esgrimidos para no elegir un programa bilingüe recogen algo más de un 21%. Un 7% lo justifica por el exceso de carga de trabajo y un 14,5% porque considera que se dan menos contenidos o se baja el nivel.



Ante la pregunta si la sección bilingüe de tu centro es opcional, el 40,1 % de los docentes encuestados señalan que la eligen las familias por los beneficios que tienen en un 40,1 %, el 26% la eligen por mejora lingüística y de grupo de alumnos. Siendo un 19,7 % y un 9% los que no la eligen por diferentes motivos.



En secundaria, casi la mitad de los docentes encuestados cree que ambos factores, tanto la mejora de la competencia lingüística, como el hecho de estar en buenos grupos incide en la elección de las familias para elegir una sección bilingüe para sus hijos e hijas. Casi un 20% la eligen por alguna de las razones expuestas anteriormente.

**¿Cuál sería tu sugerencia para mejorar los programas de enseñanza bilingüe?
(UNA SOLA y pon en mayúscula la palabra clave)**

Primaria y secundaria

Las respuestas a este ítem se encuentran en los anexos III y IV respectivamente

5 OBSERVACIONES

En esta tercera edición, se han realizado algunas modificaciones con respecto a las anteriores. Se han suprimido algunas preguntas para dar paso a otras que permitan, año a año, ampliar la información sobre de las opiniones de los docentes.

Obviamente las respuestas están en cierto modo condicionadas por los programas que conocen y en los que imparten docencia los encuestados y, en función del número de docentes de cada comunidad autónoma, se percibe una variación en ciertos temas que reflejan la situación real que viven en sus centros.

El análisis de los resultados lleva a hacer las siguientes consideraciones.

¿Impartes docencia en un programa bilingüe?

En esta edición, con respecto a las anteriores, se ha reducido sensiblemente el porcentaje de docentes que manifiestan no impartir docencia en un programa bilingüe, lo que sin duda permite una menor distorsión en el análisis de los datos. Aun así, este porcentaje sigue siendo del 8,5%, aproximándose al 10% en primaria.

El mantenimiento de un número de docentes que responden al cuestionario exigirá en la próxima edición preguntar a esos docentes por su relación con el programa bilingüe.

¿Cuál es tu nivel lingüístico en inglés?

Este indicador muestra variaciones en principio atribuibles a los índices de participación de cada región. En la primera edición participó un elevado porcentaje de docentes de la Comunidad de Madrid y los poseedores de un nivel de competencia lingüística igual o superior al C1 alcanzó el 80%. En la segunda ese porcentaje disminuyó al 55% y en la presente supera el 60%.

Para impartir docencia en un programa bilingüe, el nivel lingüístico requerido a los maestros/ profesores debería ser

Las respuestas recogidas en la presente edición se asemejan a las de la anterior, debido sin duda al perfil de los participantes en el cuestionario.

El torno a un 40% de los docentes considera que el nivel lingüístico requerido debería ser el B2, que es precisamente el nivel mínimo que exigen las administraciones educativas y que poseen en parecida proporción los participantes.

Resulta bastante lógico deducir que quienes han accedido a un programa bilingüe con nivel B2 y lo mantienen consideren que es el nivel adecuado.

¿Se ha hecho alguna evaluación de los programas bilingües en tu comunidad autónoma?

Además de mantener preguntas sobre evaluaciones del nivel lingüístico de los alumnos al final de cada etapa se ha incorporado una nueva pregunta sobre la evaluación de los programas.

Cerca del 80% de los docentes afirman que en su comunidad no se ha realizado ninguna evaluación o que lo desconocen y tan solo algo más del 20% son conocedores de algún tipo de evaluación bien por la administración o por instituciones externas

¿Crees que, aunque incluya a todos los alumnos, la Enseñanza Bilingüe produce segregación en educación primaria?

Las respuestas obtenidas indican que se va reduciendo el número de docentes que considera que la enseñanza bilingüe produce segregación pasando de un 48,5% el año pasado a un 38,7% en el presente.

Con el fin de alcanzar un mayor conocimiento sobre este tema se ha ofrecido a los docentes la posibilidad de explicar sus razones. Las respuestas se recogen en el anexo I.

¿Crees que los programas de Enseñanza Bilingüe producen más segregación que otras ofertas educativas (francés segundo idioma, Bachillerato/FP, Matemáticas I y II, ¿diversificación... en educación secundaria?

En educación secundaria, el porcentaje de los que opinan que sí se ha reducido del 42% al 37%.

Al igual que en educación primaria, los profesores han tenido la opción de justificar su respuesta. Todo ello se recoge en el Anexo II.

¿Crees que la atención a la diversidad debe ser igual en centros bilingües y en centros no bilingües?

La enseñanza bilingüe en general y los programas que la desarrollan en particular suelen ser objeto de estudio y análisis por parte de numerosos expertos algunos de los cuales ven en ella no solo una vía de investigación y publicación sino también de promoción académica y personal. Para ello se requiere abrir vías diferenciadas del resto de las opciones educativas y entre ellas está la de la atención a la diversidad.

Sin embargo, más del 80% de los docentes de ambas etapas y cerca del 90% de los profesores de enseñanza secundaria consideran que la atención a la diversidad debe ser la misma en centros bilingües y en centros no bilingües, por lo que sería aconsejable evitar establecer diferencias en este ámbito entre alumnos escolarizados en centros bilingües y en centros no bilingües.

¿Crees que, como dicen algunos medios, muchos colegios están abandonando los programas de enseñanza bilingüe?

Algunos medios de comunicación dedican parte de sus energías a alimentar una crítica bastante infundada sobre los programas bilingües. Aunque la crítica es necesaria y debería ser siempre constructiva, lo que para esos medios parece vender no es la información rigurosa y veraz sino la que, sin datos, escandaliza al lector.

Tal es su poder de influencia en la sociedad que ni los propios docentes se libran de ella, tal y como demuestran los resultados de esta pregunta.

Aunque afortunadamente el porcentaje de los que creen lo que los medios indican, pasando del 46% en 2022 al 32% en 2023, llama la atención que solamente uno de cada cuatro docentes disponga de información correcta y que cerca de la mitad desconozca la respuesta.

Con el fin de profundizar en este tema, se ha ofrecido a los docentes la posibilidad de facilitar el nombre de algún centro que haya abandonado el programa bilingüe. Esa información está disponible en la pregunta 42.

6 CONCLUSIONES

En el presente cuestionario han participado un total de 1377 docentes de educación primaria y enseñanza secundaria y las respuestas obtenidas, agrupadas en los seis bloques en los que se divide el cuestionario, proporcionan valiosa información tanto para los centros y las familias como para los responsables de las administraciones educativas. La participación en la presente edición se ha incrementado en un 25% con respecto a la anterior, lo que muestra de nuevo el interés de los docentes expresar su opinión y que esta llegue a la sociedad.

Han participado docentes de 15 de las 17 comunidades autónomas, así como de la ciudad autónoma de Melilla.

Al igual que en la edición anterior, no ha participado ningún docente de dos comunidades autónomas -Baleares y Cataluña- como tampoco de la ciudad autónoma de Ceuta.

A pesar de ello, la participación, aunque muy desigual entre regiones, aporta un año más la opinión de un importante número de docentes.

Las respuestas obtenidas permiten deducir las siguientes conclusiones:

Información

- Seis comunidades autónomas se encuentran representadas con una participación superior a cien respuestas y de manera especial destaca Castilla-La Mancha con más de cuatrocientas.
- La gran mayoría de participantes, ocho de cada diez, trabajan en centros públicos y nueve de cada diez imparte docencia en un programa de enseñanza bilingüe. En educación primaria la mayoría son maestros especialistas de inglés habilitados que imparten su especialidad y contenidos en inglés y en secundaria la mitad son profesores que imparten su materia en inglés y un tercio son especialistas en inglés.
- Los programas bilingües se apoyan en docentes con experiencia puesto que tres de cada cuatro cuenta con una experiencia superior a los seis años.
- El porcentaje de docentes con un nivel de competencia lingüística igual o superior al C1 -ligeramente superior en educación secundaria que en educación primaria- se incrementa con respecto a la edición anterior, pero cerca del 40% aún no alcanza ese nivel evidenciándose un porcentaje -aunque pequeño- de docentes con un nivel B1, nivel que curiosamente ninguna comunidad autónoma acepta. Prácticamente la totalidad manifiesta poseer un certificado que acredita el nivel lingüístico que indican.
- Cerca del 20% de los participantes reconoce no haberse leído la normativa que regula el programa bilingüe en el que trabaja y sin embargo solamente el 11% considera que su conocimiento del programa es insuficiente. Aunque más del

50% considera que conoce el programa bien o muy bien, un 36% califica su conocimiento del mismo como suficiente.

- La valoración negativa del programa se incrementa con respecto a la edición anterior y cerca de uno de cada cuatro docentes lo suspende. Sin embargo, cerca del 80% lo califica con una nota media de notable.
- Aunque ha mejorado levemente con respecto al año anterior, cerca del 80% de los docentes conoce solamente el programa de su comunidad y desconoce el resto de programas, lo que dificulta cualquier posible comparación y por lo tanto la posibilidad de poner en marcha medidas de mejora a nivel de centro.

Programas

- Tres de cada cuatro participantes consideran que los programas de enseñanza bilingüe deberían tener una denominación común en todas las comunidades autónomas y solo un 5% opina lo contrario.
- Un año más, los docentes son partidarios de que la decisión de que un centro sea bilingüe corresponda al propio centro, abogando por la autonomía de centro. Asimismo, consideran que tal decisión no debe ser impuesta tampoco a los centros de nueva creación.
- Aunque uno de cada cuatro docentes cree que los programas de enseñanza bilingüe deben ofrecerse a todos los alumnos, la mayoría, un 70%, considera que solamente deben ofrecerse en los centros que lo soliciten. Esta medida es apoyada en la misma proporción en ambas etapas educativas.
- Tres de cada cuatro profesores consideran que el porcentaje mínimo de un programa de enseñanza bilingüe debe ser igual o superior al 30% del horario escolar.
- Algo más de la mitad de los docentes opina que la lengua meta debe ocupar más del 90% de cada clase – cerca del 60% en educación primaria y cerca del 50% en secundaria- y un elevado porcentaje -el 35%- considera que es suficiente que ocupe al menos el 50% de cada clase. Esta última opción reduciría el tiempo de exposición y sería contraria a la manifestada en el punto anterior ya que el programa no cubriría el porcentaje mínimo estimado.
- En educación primaria una mayoría de docentes considera que, en un centro, el programa de enseñanza bilingüe debe dirigirse a todos los alumnos y en educación secundaria, la preferencia es que lo haga a los alumnos que lo soliciten y a aquellos que procedan de colegios bilingües.
- Tan solo el 28% de los maestros considera que, al final de la etapa de primaria, los alumnos deberían alcanzar un nivel lingüístico B1 o superior. Una gran mayoría se conforma con que sus alumnos alcancen un nivel A2. Cerca de un 14% aceptaría incluso un nivel A1. Teniendo en cuenta que más del 50% del profesorado afirma tener un nivel C1 o superior, lo esperable es que al menos ese mismo porcentaje se planteara como objetivo un nivel B1 para sus alumnos.

- En educación secundaria, donde cerca del 70% de los docentes indica poseer un nivel C1 o superior, aunque más del 40% cree que el nivel lingüístico a alcanzar por los alumnos en cuarto de la ESO debería ser un B2, más del 50% considera que debería ser inferior.
- En la etapa de secundaria una mayoría de docentes considera adecuado impartir en la lengua meta cualquier asignatura a excepción de Lengua Española o Lengua Española y Matemáticas. Si embargo en primaria, una mayoría de maestros limitaría las materias impartidas en la lengua meta a Sociales o a Educación Física y Artística.
- Tres de cada cuatro docentes de ambas etapas educativas coinciden en la necesidad de evaluar el nivel lingüístico de los alumnos al final de cada etapa educativa y el 60% de estos son partidarios de alguna evaluación más durante la etapa.

Docentes

- La idea de que el nivel lingüístico requerido para impartir docencia en un programa bilingüe sea C1 o superior es apoyada más en secundaria -más del 60% de los profesores- que en primaria -50% de los maestros participantes. Sin embargo, un 40% opina que un B2 es suficiente. Estos datos guardan relación con el nivel lingüístico de los docentes y con las exigencias que se piden desde cada Comunidad Autónoma para impartir docencia bilingüe.
- Dos de cada tres participantes manifiestan no recibir ningún complemento económico por impartir sus materias en otra lengua y más del 50% no cuenta con reducción horaria para la coordinación del programa bilingüe.
- En ambas etapas educativas los aspectos que más dificultan el desarrollo de un programa bilingüe son el número de alumnos por clase y la falta de coordinación y apoyo por parte de la administración.
- En torno al 45% de los profesores de educación primaria y secundaria confiesan no participar en actividades de investigación por el exceso de trabajo que les supone su actividad docente. A pesar de ello, a más del 30% les gustaría tener acceso a ese tipo de actividades en el que ha participado o participa menos del 10%.

Auxiliares de conversación

- Más del 60% de los centros educativos cuentan con algún auxiliar de conversación y, aunque un 20% ha tenido en años anteriores, más del 10% no se ha beneficiado de ese recurso.
- La mitad de los centros destinan los auxiliares de conversación al programa bilingüe y la otra mitad los utiliza también para otra etapa o para otros alumnos.

- Los auxiliares de conversación son bien valorados en los centros, aunque un elevado porcentaje considera que debería estar mejor seleccionados y mejor formados.

Calidad

- Nueve de cada diez docentes serían partidarios de un modelo de enseñanza bilingüe común para todo el territorio español.
- Dos de cada tres docentes apoyarían un cambio de denominación de los centros por otra más acorde con sus fines, su metodología y su realidad.
- Aunque un 60% de los docentes valora positivamente la calidad de la enseñanza bilingüe de su centro, un 40% la considera regular o mala.
- A pesar de lo anterior, cerca del 90% considera que hay que mejorar la calidad de los programas bilingües.

Preguntas complementarias

- Aunque algo más del 20% de los participantes afirma que se ha realizado alguna evaluación del programa bilingüe en su comunidad autónoma, cerca del 80% lo desconoce o afirma lo contrario.
- Más del 65% de los profesores no tiene relación alguna con su Consejería de Educación ni saben si existen asesores para el programa bilingüe en el que participan.
- Se produce un incremento del número de docentes que considera que los programas de enseñanza bilingüe no producen segregación, aunque un 38% sigue pensando que sí la produce, aun incluyendo a todos los alumnos del centro en el programa en primaria. Este porcentaje es similar en educación secundaria, aunque los que opinan que no producen segregación supera el 50%.
- Una gran mayoría de docentes considera que las medidas de atención a la diversidad deben ser iguales en los centros bilingües que en los centros no bilingües. El porcentaje, que llega al 75% en primaria, se acerca al 90% en educación secundaria.
- Existe una gran desinformación entre los docentes con respecto a los centros que abandonan los programas bilingües, mayor en primaria que en secundaria. Resulta llamativo el porcentaje de docentes que no dispone de información alguna sobre este tema, siendo del 40% en primaria y del 50% en secundaria.
- Existe una clara opinión de que las familias elijen escolarizar a sus hijos en programas bilingües porque les supone alguna ventaja, de aprendizaje, de comportamiento o de ambos.

7 RECOMENDACIONES

El número de docentes interesados en participar aumenta cada año, lo que muestra por un lado su preocupación por los programas de enseñanza bilingüe y por otro su interés y su deseo de contribuir a su mejora, colaborando con la Asociación Enseñanza Bilingüe a poner a disposición de todos, administraciones, profesores y familias, la opinión de los docentes sobre una serie de temas relacionados con el funcionamiento de los programas en los que trabajan.

Han participado en este cuestionario 1377 docentes de ambas etapas educativas y las conclusiones recogen los aspectos más relevantes de las opiniones manifestadas por maestros y profesores de centros bilingües, de sus expectativas y de sus deseos, conclusiones que dan paso a una serie de recomendaciones que la Asociación Enseñanza Bilingüe considera deben ser tenidas en cuenta por las administraciones educativas para justificar y apoyar medidas de mejora que permitan una mejor y mayor calidad de los programas de enseñanza bilingüe en nuestro país.

1.- Las administraciones educativas deben seguir animando a los docentes a participar en iniciativas como esta para incrementar su nivel de implicación en los programas en los que participan.

2.- Es necesario seguir elevando el nivel de competencia lingüística de los docentes y exigir y asegurar el nivel C1 del MCERL para impartir docencia en un programa bilingüe.

3.- Las administraciones educativas deben procurar que todos los docentes que participan en los programas bilingües tengan un perfecto conocimiento de los mismos que les permita desarrollarlos de manera adecuada.

4.- Es necesario considerar la enseñanza bilingüe como prioridad política y mejorar la opinión que de sus programas tienen los docentes que trabajan en ellos.

5.- Cerca del 80 % de los docentes de centros bilingües solamente conocen el programa de su comunidad autónoma. Deberían conocer los programas bilingües de otras comunidades con el fin de poder ampliar sus conocimientos, compararlos y valorarlos en su justa medida.

6.- Los docentes son partidarios de que las administraciones educativas acuerden una denominación común para los programas de enseñanza bilingüe en todo el territorio nacional.

7.- La decisión de que un centro sea bilingüe debe corresponder exclusivamente al centro educativo. En consecuencia, la enseñanza bilingüe debe ser ofertada por los

centros que lo hayan solicitado y que hayan sido autorizados. No debe ser impuesta ni en los centros de nueva creación.

8.- Cualquier centro que se denomine bilingüe debería asegurar un mínimo del 30% de su horario impartido en lengua extranjera y el uso de la lengua meta debería ser el máximo posible.

9.- En educación primaria el programa bilingüe debe incluir a todos los alumnos del centro y en secundaria a aquellos que lo soliciten, bien porque procedan de centros bilingües o porque cuenten con un nivel lingüístico adecuado.

10.- Aunque el nivel de los docentes condiciones el de los alumnos, en los centros bilingües, las administraciones educativas deberían fijar como objetivo a alcanzar por los alumnos al final de etapa el nivel B1 en sexto de primaria y el nivel B2 en cuarto de la ESO.

11.- A pesar de que los programas bilingües que las administraciones no atienden adecuadamente tienden a relajar sus niveles de exigencia, se sugiere impartir el mayor número de áreas/materias en lengua meta, a excepción de Lengua española y Matemáticas en educación primaria y Lengua española en educación secundaria.

12.- Es necesario evaluar el nivel de competencia lingüística de los alumnos al final de cada etapa educativa. Se recomienda igualmente la realización de evaluaciones intermedias en ambas etapas para asegurar una correcta progresión de los aprendizajes.

13.- Sería recomendable generalizar el establecimiento de un complemento económico entre aquellos docentes que impartan su área/materia en una lengua extranjera y cuenten con un nivel C1 o superior del MCERL.

14.- Se sugiere igualmente generalizar en todos los programas bilingües una reducción horaria para tareas de coordinación.

15.- Las administraciones educativas deberían facilitar y promover la participación de los docentes de educación primaria y secundaria en actividades de investigación en colaboración con las universidades. Esta medida debe apoyar la asistencia a foros profesionales relacionados con su actividad docente.

16.- Las Consejería de Educación debería incluir en sus planes de formación cursos dirigidos a enseñar a los docentes a gestionar y explotar el valioso recurso que suponen los auxiliares de conversación con el fin de obtener su máximo aprovechamiento en beneficio de los alumnos.

17.- Las administraciones educativas deberían trabajar en el diseño de un marco nacional de enseñanza bilingüe dado que el 90% de los docentes son partidarios de un modelo de enseñanza bilingüe común en todo el territorio español.

18.- Las administraciones educativas deberían implicarse en mayor medida en el desarrollo de sus programas de enseñanza bilingüe y mejorar la opinión que un 40% de sus docentes tiene de los mismos.

19.- La mejora de la calidad de los programas bilingües debería ser un compromiso para cualquier administración educativa, tal y como demandan nueve de cada diez docentes y ello pasa por establecer sistemas de evaluación externa.

20.- Las administraciones deberían asegurar un adecuado apoyo y seguimiento de los programas bilingües fortaleciendo la comunicación con los centros mediante un adecuado equipo de asesores técnicos.

21.- Los responsables de los programas, incluidos los directores de los centros, deberían trabajar para seguir disminuyendo el número de docentes que considera que la enseñanza bilingüe produce algún tipo de segregación.

22.- Las administraciones educativas deberían asumir que, como afirma la inmensa mayoría de docentes, que la atención a la diversidad debe ser igual en centro bilingües y no bilingües, tomar las medidas oportunas y evitar la falsa generación de diferencias más allá del uso adicional de una lengua meta.

23.- Las administraciones educativas debería hacer público cada año, e informar a todos los centros educativos, el número total de centros bilingües, el número de centros que se incorporan al programa y el número de centros que lo abandonan.

24.- La enseñanza bilingüe es un valor añadido que beneficia cada año a un mayor número de alumnos y las administraciones educativas deberían considerarlo una prioridad política y velar por su correcto desarrollo. Asimismo, deberían erigirse en sus máximos defensores y rebatir con objetividad numerosas críticas carentes de fundamento.

8 ANEXO I

Educación primaria – Respuesta abierta

Si piensas que, aunque incluya a todos los alumnos, la Enseñanza Bilingüe produce segregación en educación primaria, ¿por qué crees que la enseñanza bilingüe produce segregación?

CONTENIDO SOLO PARA MIEMBROS DE LA ASOCIACIÓN ENSEÑANZA BILINGÜE

9 ANEXO II

Educación secundaria – Respuesta abierta

Si piensas que los programas de Enseñanza Bilingüe producen más segregación que otras ofertas educativas (Francés segundo idioma, Bachillerato/FP, nivel de matemáticas, ...)? ¿Por qué crees que la enseñanza bilingüe produce segregación?

CONTENIDO SOLO PARA MIEMBROS DE LA ASOCIACIÓN ENSEÑANZA BILINGÜE

10 ANEXO III

Educación primaria – Sugerencias de mejora

¿Cuál sería tu sugerencia para mejorar los programas de enseñanza bilingüe?

CONTENIDO SOLO PARA MIEMBROS DE LA ASOCIACIÓN ENSEÑANZA BILINGÜE

12 ANEXO IV

Educación secundaria – Sugerencias de mejora

¿Cuál sería tu sugerencia para mejorar los programas de enseñanza bilingüe?

CONTENIDO SOLO PARA MIEMBROS DE LA ASOCIACIÓN ENSEÑANZA BILINGÜE

13 ANEXO V

Educación primaria – Comentarios y observaciones

CONTENIDO SOLO PARA MIEMBROS DE LA ASOCIACIÓN ENSEÑANZA BILINGÜE

14 ANEXO VI

Educación secundaria – Comentarios y observaciones

CONTENIDO SOLO PARA MIEMBROS DE LA ASOCIACIÓN ENSEÑANZA BILINGÜE